

高木已蕭索夜白漫秋風

**Симфония
человека и Небес**

Живопись Чжоу Шаогуа

天人交响

周韶华作品集

**Resonance between
People and the Heaven**

A Collection of Paintings
by Zhou Shaohua

Симфония человека и Небес

Живопись Чжоу Шаохуа

天人交响

周韶华作品集

**Resonance between People
and the Heaven**

A Collection of Paintings by Zhou Shaohua

Министерство культуры Российской Федерации
Государственный музей Востока (Москва)
Министерство культуры Китайской Народной Республики
Академия изобразительных искусств провинции Хубэй (КНР)
Китайский культурный центр в Москве

Симфония человека и Небес. Живопись Чжоу Шаохуа
*Каталог выставки в Государственном музее Востока, Москва,
2 сентября – 5 октября 2014 г*

**Выставка организована в рамках культурной программы
Года Китая в России «Хубэйская культура приходит в Россию».**

Координатор проекта: **Чэнь Чжоу**
Куратор выставки: **Альбина Легостаева**
Администратор проекта: **Ольга Прыткова**
Дизайнер выставки: **У Цяньцзю**
Графический дизайнер: **Хэ Цяньцзю, Ольга Бойко**
Фотосъемка: **Чжан Цяньцзюнь**
Английский перевод: **Май Диань**
Русский перевод: **Юлия Кузнецова, Иван Дончаков, Альбина Легостаева**
Редакторы: **Ду Цяньцзю, Лэй Цифа, Го Юань, Альбина Легостаева**
Корректор русского текста: **Светлана Лапина**

© Академия изобразительных искусств провинции Хубэй (КНР)
© Государственный музей Востока (Москва)
© Чжоу Шаохуа

ISBN 978-5-903417-54-4



俄罗斯联邦文化部
国立东方艺术博物馆
中华人民共和国文化部
湖北省美术院
莫斯科中国文化中心

《天人交响 周韶华作品展》画册，展出地点：国立东方艺术博物馆（莫斯科），2014年9月2日至10月5日。

《天人交响 周韶华作品展》是2014“割楚风、中俄情——湖北文化走进俄罗斯”框架内的唯一美术展览项目。

项目策划：陈周
阿尔宾娜 列戈斯塔耶娃
奥莉加 普雷特科娃
摄影：张建军
中英文校对：杜金玉 雷祺发
俄文校对：尤莉亚·库兹涅佐娃，郭媛，列戈斯塔耶娃
俄文翻译：尤莉亚·库兹涅佐娃，伊万·东察科夫，列戈斯塔耶娃
英文翻译：麦蕙
画册编辑：何金菊，奥莉加 博伊科
俄文校对：斯维特兰娜 拉萍娜

湖北省美术院（中国）
国立东方艺术博物馆（莫斯科）
画家周韶华

Ministry of Culture of Russian Federation
The State Museum of Oriental Art (Moscow)
Ministry of Culture of the People's Republic of China
Hubei province Academy of Fine Arts (China)
China cultural center in Moscow

Catalogue of the exhibition

**«Resonance between People and the Heaven:
A Collection of Paintings by Zhou Shaohua»**

in the State Museum of Oriental Art, Moscow, September 02 – October 05, 2014.

**The exhibition is organized within the framework of the cultural programme of the Year of
China in Russia «Hubei culture is coming to Russia».**

Project Coordinator: **Chen Zhou**

Exhibition curator: **Albina Legostaeva**

Project Administrator: **Olga Prytkova**

Photograph by: **Zhang Jianjun**

Chinese and English version proofreading by: **Du Jinyu, Lei Qifa**

Russian version proofreading by: **Yulia Kuznetsova, Guo Yuan, Albina Legostaeva**

Russian translation by: **Yulia Kuznetsova, Ivan Donchakov, Albina Legostaeva**

English translation by: **Mai Dian**

Graphic design by: **He Jinju, Olga Boiko**

Russian text corrector: **Svetlana Lapina**

© Hubei province Academy of Fine Arts (China)

© The State Museum of Oriental Art (Moscow)

© Zhou Shaohua artist



Симфония человека и Небес. Живопись Чжоу Шаохуа

Чжоу Шаохуа – выдающийся китайский художник, внесший значительный вклад в развитие китайской живописи. Именно его работы по праву были выбраны для художественной экспозиции, включенной в 2014 г. в программу мероприятий Года культуры Китая в России «Хубэйская культура приходит в Россию». Выставка «Симфония человека и Небес. Живопись Чжоу Шаохуа» пройдет в Москве, в Государственном музее Востока.

Модернизация традиционной китайской живописи является ключевым вопросом развития современного искусства в Китае. Опыт и глубокое понимание традиционного китайского искусства позволили Чжоу Шаохуа, стоящему в авангарде поисков путей его развития, дать свой ответ на этот вопрос. После полувека изысканий и творческих поисков художник стал знаковой фигурой, известной во всем мире. Его масштабные картины благородны по духу и написаны с большим мастерством, мощное дыхание современности и китайская внушительность делают его творчество яркой точкой в истории последних ста лет китайской живописи. Такой взгляд разделяют как в Китае, так и за рубежом.

Чжоу Шаохуа с большим уважением относится к достижениям российской живописи. Он будет чрезвычайно рад познакомиться и обменяться мнениями и идеями с российскими художниками и тем самым расширить понимание народами наших стран искусства друг друга. Китайские и российские художники будут творить рука об руку, чтобы поднять новую волну живописной силы искусства.

Мы глубоко убеждены, что выставка очень понравится российским зрителям.

Академия изобразительных искусств провинции Хубэй, Китай

Сентябрь 2014

“荆楚风、中俄情——湖北文化走进俄罗斯”的两国主办方，经协商共同推选中国终身成就艺术家周韶华先生的绘画作品为2014“荆楚风、中俄情——湖北文化走进俄罗斯”唯一的艺术展览项目，在莫斯科举办《天人交响·周韶华作品集》。

建构中国画的现代艺术形态，一直是中国现代艺术的核心命题。站在这一核心命题前沿的周韶华先生，以其资深的经验与对中国传统文化的深度理解，拿出了自己的答案。经过半个世纪的探索与实践，成为举世瞩目的里程碑式的大师。他的艺术气象崇高，格局宏伟博大，浓厚的时代气息与中国气派成为百年中国近代绘画的一个亮点，是中国内外的共识。

周先生也十分推崇俄罗斯绘画的高度成就，他很乐意同俄罗斯艺术家直接交流，从而提高两国更高层次的艺术认识，两国艺术家携手并进，必将掀起更具艺术生命力的新浪潮。

深信此次画展，会得到俄罗斯人民的喜爱。

“天人交响——周韶华作品展”中国湖北湖北省美术馆

2014年9月

Mr. Zhou Shaohua, a Chinese artist who has made creative contributions of outstanding artistic significance to the Chinese painting during his lifetime, has been chosen for the only fine art exhibition of the 2014 China-Russia Year of Culture. The show, titled Resonance between People and the Heaven – Zhou Shaohua's Art Exhibition, will take place in Moscow, Russia.

Modernizing traditional Chinese painting has been a central pursuit in the development of modern art in China. At the leading edge of this endeavor, Mr. Zhou provides us with new insights and ideas thanks to his wealth of life experience as well as depth of understanding of traditional Chinese art. He has now become a monumental figure and has drawn the attention of the world due to his epoch-making contributions to this field during half of a century of exploration and practice. His art creates a sense of majesty, vigor, profundity and grandiosity. His painting is flavored by eminent spirit of the time as well as the artistic style unique to China, which, as recognized around the world, is one highlight of modern Chinese painting over last century.

Mr. Zhou holds in high esteem the brilliant achievements of Russian paintings. The artist is looking forward to meeting and exchanging ideas with Russian artists, and being of help to raise the voices of two countries in the world stage. He believes that, when working hand in hand, artists from both countries will for sure set off a new art wave of more vitality.

No doubt the exhibition will meet with an enthusiastic response from the Russian people.

September 2014

*Resonance between People and the Heaven-Zhou Shaohua's Art Exhibition
Hubei province Academy of Fine Arts (China)*



Предисловие	17
周韶华艺术简介	18
Foreword	19
Чжан Сяолин. Отправные точки нового этапа в развитии китайской национальной живописи	21
张晓凌 建构中国画新时代坐标的楷模	25
By Zhang Xiaoling. Zhou Shaohua: Founder of New Chinese Painting Coordinates in New Era	29
Шяо Дачжэнь. Чжоу Шаохуа: реформатор китайской пейзажной живописи	33
邵大箴 山水画革新家周韶华	37
Shao Dazhen. Zhou Shaohua: A Renovator of Chinese Landscape Painting	41

Воды Желтой реки

大河上下

The Yellow River Surges

Дух Желтой реки 黄河魂 The Soul of the Yellow River	46
Девять драконов, плывущих по реке 九龙奔江之 Nine Dragons Running across the River	48
Исток реки Чанцзян (Янцзы) 长江源头 Source of the Changjiang River	50
Симфония бушующих волн 狂澜交响曲 Symphony of Raging Waves	52
Река Ланьцанцзян – объединяя страны 澜沧江是国际河流 Lancang River as an International River	54
Небо на Западе переменчиво 西天风云 Winds and Clouds in the Western Sky	56
Восход солнца на взморье 海滩观日 Sun on the Beach	58
То ли волны морские, то ли горы вершина? 山耶海耶汝不知 You Don't Know Whether it is a Mountain or Sea	60

С мыслью о солнце 托起心中的太阳 Holding Up the Sun in Mind	62
Цветная река Бурчун 布尔津七彩河 Burqin Colorful River	64
Симфония Неба и Земли 天地交响 Symphony of Heaven and Earth	66
Свободно текущие воды реки 江流自在 Freely Flows River	68
Янцзы – «Длинная река» 万里长江 The Long Yangtze River	70
Когда Земля впервые отделилась от Неба 混沌初分 When Earth Was First Separated from Heaven	72
Мысленное путешествие к матушке-реке 神游母亲河 Spiritual Visit to Mother River	74

Героическая поэзия Тибетского нагорья

高原壮歌

Heroic Poetry of Tibetan Plateau

Доломитовые скалы 白云岩 Dolomite Rocks	78
Пик Намунани 纳木那尼峰 Naimona'nyi Peak	80
Вторая из вершин мира 世界屋脊之二 Roof of the World No. 2	82
Пик Конгур 公格尔高峰 Kongur Tagh	84

Третье из озер Удаляньчи 五大连池之三 No. 3 of The Five Major Lian Ponds	86
Горный хребет, утопающий в облаках 云屯苍岭 Clouding Village Situated at Green Hills	88
Каменный лес Асыхату 阿斯哈图石林 Arshihaty Stone Forest	89
Мяньцзюму – одна из вершин Мейли 缅茨姆峰 Miancimu Peak	90
Созерца издали Шангри-Ла 香格里拉远眺 Distant View of Shangri-la	92
Прародитель гор Куньлунь 龙脉之祖——记昆仑 Ancestor of Dragon Arteries – Kunlun	93
Легендарные горы Тянь-Шань 天山传奇 Legend of Tianshan Mountains	93
Высокий холм под красным солнцем 红日照高山 High Hill Under Red Sun	94
Заснеженное ущелье Силян 瑞雪观西陵 View Auspicious Snow at Xiling	96
Вечер на Алтае 阿尔泰傍晚 Altay Evening	97
Ледник. Панорама 冰川纪略 Summary of Glacier	97
Заледенелый мир 冰雪世界 Ice World	98
Снег в горах Тянь-Шань 天山积雪 Snow on Tianshan Mountains	100

Сумерки сгущаются 暮色苍茫 Deepening Shades of Dusk	102
Эверест в сумерках 夜幕下的珠峰 Mount Everest at Night	104
Горы Тянь-Шань 月夜天山 Moonlit Night at Tianshan Mountains	104
Высокие острова 山岛竦峙 Island Towers Aloft	106
Заснеженные горы Чжада 扎达雪山 Zhada Snow Mountain	108
Сияющая луна встает над горами Тянь-Шань 明月出天山 Bright Moon Rises from Tianshan Mountains	109
То ли тень облака в небе, то ли горы вершина 山耶云耶远莫知 Mountains or Clouds?	110
Как прекрасен снег на горных вершинах! 雪亦奇 Snow is Also Wonderful	112
Заледенелый Куньлунь 冰雪昆仑 Snowy Kunlun	114
Алтынтаг, любовь моя 我爱阿尔金 Altyn-Tagh My Love	116
Великие песни пустыни: борьба с суровыми засухами 大漠浩歌——战旱极 Great Songs of the Desert: Fighting the Severest Drought	118
Великие песни пустыни: разработки в Джунгарском бассейне 大漠浩歌——开发准噶尔 Great Songs of the Desert: Exploiting the Junggar Basin	120
Великие песни пустыни: возведение новых сооружений в Голмуде 大漠浩歌——格尔木新结构 Great Songs of the Desert: New Structures in Golmud	122

Великие песни пустыни: разработка бассейна реки Тарим 大漠浩歌——进发塔里木 Great Songs of the Desert: Exploiting the Tarim Basin.....	124
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Между Небом и Землей

天地风情

Ethos Between Earth and Sky.....	127
-----------------------------------------	------------

Свет заснеженной земли 雪域之光 Light of Snow-Covered Land.....	128
Героический дух снежного плато 雪域雄魂 Heroic Spirit of Snowy Plateau.....	130
Пламенеющая гора 火焰山上下 Flaming Mountain.....	132
Пейзаж с шестью быками 六牛图 Six Heads of Cattle.....	134
Горы Алтая 阿尔泰新篇 Altai Mountains.....	136
Долгий путь (Путники на краю света) 天涯万里远征人 Long Trudge.....	138
Пастбище Хулунбуир 呼伦贝尔大草原 The Hulunbeir Grassland.....	140
В национальном природном заповеднике Санцзяньюань 游走迁徙是三江源人的生存状态 Migrating, Living State of Sanjiangyuan People.....	141
Вот и весна! 这里有山泉 Here Is a Spring.....	142
Трое братьев и сестер 三兄妹 The Three Brothers and Sisters.....	144

Из серии «Подсолнухи» 葵花系列 Sunflowers series.....	144
Ода полевым цветам 野花颂 An Ode to Wild Flowers.....	145
Равнина Цзянхань 江汉抒情 Jianghan Plain.....	146
Сквозь прошлое и настоящее. Из серии «Испокон веков» 古往今来系列之一 Through Past and Present No. 1.....	148
Душа Земли снегов 雪域之灵 Soul of Snow land.....	150
Бескрайнее древнее поле 古原何苍莽 Boundless Ancient Field.....	152
Необъятные просторы Неба и Земли 天地悠悠 Infinite Heaven and Earth.....	154
Зеленые горы, белые облака 青山白云 Mountain Clouds.....	156
Пейзаж вдохновенной осени (С осенней вышины) 秋高图 Picture of Invigorating Autumn.....	158
Пробуждение весны 万物回春 Awakening Spring.....	160
Путешествие в горы Башань 巴山游记 Travel Notes of Ba Mountain.....	162
Иной мир 别有洞天 Altogether Different World.....	164
Встревоженная песнь сороки на склонившейся ветке в полнолуние 明月别枝惊鹊 Bright Moon Makes Magpies Startled and Leave the Branch.....	166

Окра. Из серии «Подсолнухи» 秋葵 Okra.....	168
Утренний свет 晨光 Morning Light.....	170
Пейзаж Северного Синьцзяня 北疆风景线 Landscape of Northern Xinjiang.....	172
Бескрайняя заря 红霞无极 Infinite Red.....	174
Потерянный осенью звук 不知多少秋声 Lost in Autumn Sound.....	176
Вечнозеленые сосны 松子延年 Evergreen Pine Trees.....	178
Тихое цветение 花开无声 Silent Blossom.....	180
Горам радуются птицы 光悦鸟性 Mountain Scene Pleases Birds.....	182
Весной все расцветает 报春归 Spring Coming to the Top of the Tree.....	183
Ночной дождь приходит с осенним ветром 夜雨复秋风 Night Rain Comes with Autumn Wind.....	184
Поздняя осень в Гуачжоу (Цзянсу) 瓜洲秋晚 Late Autumn of Guazhou.....	186

Мир театра

戏曲人物

Theatrical Figures..... 189

Изгнание в Цанчжоу 发配沧州 Banished to Cangzhou.....	190
На распутье 三岔口 Three Road Junction.....	192
Заплати свою цену! 金玉奴 Pay Your Price.....	194
Хуан Чжун, один из «пяти генералов-тигров» 五虎上将黄忠 Huang Zhong, One of Five Tiger Generals.....	196
Повелитель демонов Чжун Куй выдал замуж свою сестру 钟馗嫁妹 The Demon Queller Zhong Kui Married off His Sister.....	198
Продавец воды 卖水 Selling Water.....	200
Хронология жизни и творчества Чжоу Шаохуа.....	202
艺术年表.....	214
Artist's Chronology.....	222

Предисловие

Чжоу Шаохуа – влиятельный китайский живописец и теоретик искусства. Родился в октябре 1929 г. в поселке Шидао городского округа Жунчэн провинции Шаньдун. В 1941 г. был участником антиимпериалистической войны, с честью сражался и в гражданской войне, во время которой был награжден и вступил в ряды Коммунистической партии Китая. Оставив армию, изучал искусство в университете Чжун Юань провинции Хубэй, где живет и работает с момента окончания университета по настоящее время. Чжоу Шаохуа – основоположник направления китайской пейзажной живописи «Моцз» и самый яркий представитель перехода от традиционной китайской живописи тушью к современной. Написанная им в 1982 г. картина «Дух Желтой реки (Дух Хуанхэ)» была признана первой работой, демонстрирующей новаторские приемы обновленного искусства с сохранением глубокого смысла и понимания традиций, и стала настоящей вехой в истории китайской живописи. Создание этой картины – это не только переломный момент в творчестве автора, но и прорыв в современном китайском искусстве в целом, за которым последовала новая волна его развития. В последующие десятилетия китайская живопись тушью достигла небывалых высот и оказала влияние на литературу, музыку, хореографию и другие виды искусства. «Дух Желтой реки» открыл новую страницу китайского изобразительного искусства, а Чжоу Шаохуа стал знаковой фигурой в китайской живописи тушью. Вместе с другим прославленным мастером У Гуаньчжуном он был провозглашен одним из лидеров реформирования китайской пейзажной живописи тушью, что вошло даже в поговорку «У Гуаньчжун на Севере, Чжоу Шаохуа – на Юге».

В творчестве мастера ярко прослеживается слияние искусства Востока и Запада: китайские пунктирные мазки кисти и европейские плоскости, монохромная живопись и европейская яркость, китайские и европейские приемы построения композиции. В результате такого объединения рождается новая сильная манера письма, характеризующаяся энергетикой и мощью мазков кисти, блеском и изысканностью цветочных пятен, наполненностью цветом и пространством. Живопись Чжоу Шаохуа, наполненная глубоким содержанием традиционной китайской культуры и обогащенная современным чувством ритма и света, приводит к созданию нового стиля, который с подачи западных критиков назвали новым восточным символизмом.

В настоящее время Чжоу Шаохуа состоит в президиуме китайской Национальной Академии живописи, он приглашенный профессор восьми художественных вузов, в том числе Хубэйского и Сяньского институтов искусств. Правительство провинции Хубэй удостоило его звания художника, прижизненно достигшего славы. В разных странах мира было проведено более 80 персональных выставок этого замечательного мастера.

周韶华艺术简介

周韶华，中国画家、理论家。1929年10月出生于中国山东省荣成市石岛镇。1941年参加中国抗日战争，在解放战争中荣获一等功。1950年毕业于中原大学美术系，此后一直工作和生活在中国湖北。他是中国水墨画“气势派”的创始人，致力于中国水墨画由传统形态向现代形态转型的主要代表。他于1982年创作的《黄河魂》是第一张被认为向现代转型的作品，是一幅具有里程碑意义的著名杰作。它不仅标志着周韶华个人艺术历程中的重大转折，而且也是中国现代艺术史上的一次革命性突破，引发了中国水墨画创新浪潮。这幅画在以后的数十年中竟使中国的水墨画得到空前的发展，甚至还波及到文学、音乐和舞美等其他领域。《黄河魂》开创了水墨画的新局面，周韶华与吴冠中也成了中国水墨画革新的风云人物，被誉为“北吴南周”。

他的绘画风格是中西合璧。在绘画创作上，将中国的点线与西方的块面相融合，将中国的水墨与西方的色彩相融合，将中国的章法与西方的构成相融合，创造了格局博大、笔墨沉雄、色彩变幻、笔触有力、既有中国传统文化意蕴，又富有现代的律感和光感的新的绘画空间，被西方评论家称为“新东方象征主义”。现为中国国家画院院委，是湖北美术学院、西安美术学院等8所艺术学院的客座教授，被湖北省人民政府授予“终身成就艺术家”称号。曾在世界各地举办80余次个人画展。

Foreword

Zhou Shaohua is an influential Chinese painting artist and art theorist. He was born in October 1929 in Shidao Town, Rongcheng City, Shandong Province, China. In 1941, he took part in the Anti-Japanese War and later the War of Liberation where he received the first-class merit for his outstanding performance and joined the Communist Party of China. After leaving the army, he went to study art in Zhongyuan University in Hubei Province where he has resided and worked since his graduation. As an artist, he is credited with a leading role in pioneering modern transformation of traditional Chinese ink painting and also with founding the "Momentum School" of Chinese landscape painting. His 1982 painting *Soul of the Yellow River* is considered as the first Chinese painting with modern qualities and acknowledged as a masterpiece with profound, monumental significance. This work evinced a revolutionary breakthrough in not only shaping his own art style but also modernizing Chinese art, as it has brought about a surge of innovation in Chinese ink painting nationwide. In tens of years since its birth and impact, the spectacular growth occurred in the field of Chinese ink painting; the influence even spread into literature, music, theatrical scenery and other fields. The *Soul of the Yellow River* has broken the new ground for Chinese ink painting and the artist, on par with Wu Guanzhong, has since been acclaimed as one of China's two leading innovators of Chinese ink painting ("Wu Guanzhong in North and Zhou Shaohua in South").

His work is a unique combination of Western art and traditional Chinese painting. Through the fusion of Chinese dot and line, ink, methodicalness and Western block and plane, colors and composition, he has forged a new spatiality of painting which is characterized by grand structure, composed and vigorous ink application, splendor and changeful colors and forceful brushwork. Rich in not only implications of traditional Chinese culture but also modern sense of rhythm and light, his style brings a new style of symbolic art, that is, as coined by a Western critic, "New Oriental Symbolism."

Zhou Shaohua is now a board member of China National Academy of Painting, guest professor to 8 art colleges, including Hubei Institute of Fine Arts and Xi'an Academy of Fine Arts. He has been awarded the "Artist with Lifetime Achievements" by the People's Government of Hubei Province and has held more than 80 solo exhibitions around the world.

Отправные точки нового этапа в развитии китайской национальной живописи

Чжан Сяолин

История всегда гравировала собственный образ силами времени. В процессе развития современного изобразительного искусства в Китае множество художников было безмолвно и беспомощно отброшено, как стружки из-под резца времени, а символом эпохи стал небольшой куст талантливых и выдающихся художников, таких как Чжоу Шаохуа. Это показывает, насколько жестокими бывают исторические оценки по отношению к одним, и в то же время насколько история может благоволить к другим, отдавая им дань уважения. Остается лишь развести руками, когда одни уходят, ведь те, кто останется в истории, согревают души людей, подобно образу жертвенного тленожника в храме предков. Кажется, историю заботят лишь те, кто ее творит! Так можем мы воскликнуть, глядя на произведения Чжоу Шаохуа, исполненные решимости и силы. За последние 30 лет никто своими инновационными художественными идеями, искательским духом и новизной стиля так не потряс крути деятелей культуры, не изменил ситуацию в живописи Китая, не создал отправных точек ее новой эпохи, как Чжоу Шаохуа. Особенно радостно, что Чжоу Шаохуа не только дал нам ощутить ту особую манеру учителя целого поколения, который объездил весь мир и охватил древность и современность, но и поразил нас своим неудержимым стремлением к творчеству. К 86 годам он все еще бодр и энергичен, как «молодой тигр», подвижен и трудолюбив, неустанно работает кистью, раз за разом создавая новые шедевры, работает не покладая рук. Самый волнующий и впечатляющий образ нашей эпохи – это образ Чжоу Шаохуа среди утренних сумерек, с задумчивым выражением на обрамленном сединами лице, его очерченный лучами рассвета силуэт – с кистью в руке.

Так называемая новая эпоха развивалась на фоне целого ряда сложных факторов: потрясения и пересмотр культурной системы всего земного шара, новое восприятие и увлечение «восточными» ценностями во всем мире, развитие изобразительного искусства Китая под напором волны коммерциализации и небывалая потребность в субъектности, возникшая в нем. Это указывает нам на одну эпохальную тенденцию – будь то ведущие культурные учреждения Запада или официальные учреждения в сфере изобразительных искусств Китая, все они надеются получить представление о современном искусстве Китая, ищут и ждут концепций, форм и персоналий, которые смогли бы выявить тот уровень, на котором оно находится. Трудно сказать, сколько художников пытается ответить на этот вызов эпохи. Но можно утверждать, что в сфере изобразительного искусства, и особенно в кругах живописцев, мало кто так ответил на ожидания и потребности эпохи, как сделал это Чжоу Шаохуа своим талантом и мастерством, глубокими концепциями, уникальным стилем и неординарной личностью. В этом смысле Чжоу Шаохуа – сын эпохи, а нынешняя выставка – закономерный результат, обусловленный эпохальной тенденцией.

Даже сегодня, читая теоретические труды Чжоу Шаоуха, поддаешься силе его аргументации и остро ощущаешь, что их актуальность со временем лишь возрастает. От теории «великой красоты» с ее мировоззренческим оттенком до концепции творчества «наблюдения со всех сторон» и далее до метода «поиска культурных истоков, передачи наследия прошлых поколений» – все эти художественные концепции и методологии образовали целостную систему взглядов, которую Чжоу Шаоуха выдвинул в связи с задачей трансформации современной китайской живописи тушью. В его трудах форма блещет талантом, а содержание отражает внутреннюю силу, они бьют точно в цель. Каждая фраза и каждое слово так же суровы и глубокомысленны, как «сановник при дворе династии Хань», их нельзя поколебать. По масштабам общественного влияния Чжоу Шаоуха с его теорией вместе с У Гуаньчжуном и его идеями «красоты формы» можно назвать двумя героями эпохи, какими были в древности Чжоу Юй и Чжугэ Лян. По философской же глубине превосходство за Чжоу Шаоуха. Оглядываясь на историю искусства XX в., легко обнаружить, что стремление выработать современную форму китайской живописи методом «теория прежде всего», или «идеи прежде всего», постепенно сформировало неогуманистическую традицию, которой уже более ста лет. Первыми на этот путь вступили такие выдающиеся деятели, как Хуан Бинхун, Сюй Бэйхун, Лин Фэнминь, Пань Тяньшоу, Ши Лучжу, а за ними последовали обладающие яркой индивидуальностью У Гуаньчжун, Чжоу Шаоуха. Именно их художественные концепции и методологии стали прорывом и свидетельством тех высот, которых может достичь современное изобразительное искусство Китая. Когда думаешь об этом, от всей души хочется сказать: «С начала сотворения мира поколение за поколением земля рождает новых героев».

Некоторые критики относят новый стиль пейзажей Чжоу Шаоуха к «импульсивному» течению (имеется в виду создание школы мастера «Мощь»), и такое определение вполне уместно с точки зрения формы. Однако я сам склоняюсь к тому, чтобы называть их гуманистическими пейзажами, ведь взрастивший этот новый стиль гуманистический дух и исторический субстрат так богат, так крепок! Границы стиля можно очертить следующим образом: в процессе взаимного наблюдения и диалога со всеми явлениями во Вселенной Чжоу Шаоуха за счет духа собственной субъективности вышел за пределы объективного мира, в заранее намеченном гуманистическом, историческом направлении превращая его в сверхвизуальные эстетические образы. При взгляде на картины Чжоу Шаоуха, будь то монументальные полотна или произведения малых форм, каждого поражает мощь гор, вершины которых вздымаются одна выше другой, недостижимые для мирской суеты, величие пустыни с парящими над ней облаками и клубами тумана, плывущими там, высоко в небесах, вдали от бременной земли подобно возвышенным чувствам

благородного человека. В этом и заключается пронизанное романтикой очарование картин мастера. Весьма меткой характеристикой пейзажей Чжоу Шаоуха будут слова (всего восемь иероглифов), которые Лу Синь когда-то сказал о династии Поздняя (Восточная) Хань и государствах эпохи Троецарствия – Вэй и Цзинь: изящество, свобода, торжественность, великолепие, чистота, мощь, ученость и жизнестойкость.

С начала XX века создание современной формы китайской живописи тушью неизменно оставалось основной задачей развития изобразительного искусства в Китае. Решение этой задачи в корне определит историческую ценность и место деятелей искусства – такой точки зрения я всегда придерживался. Она же послужила мне критерием при написании «Истории современного искусства Китая». В целом та же идея заложена и в словах Чжан Дация: «От эпохи в истории остается лишь то, что было самым новым». В этом историческом ракурсе стоит вспомнить о той новаторской смелости Чжоу Шаоуха, которая проявлялась повсюду. В созданном им «обновленном» пейзажном жанре художник работает над выражением собственных мыслей и избегает подражания не только своим предшественникам, но и, что еще более важно, современникам. Он сохранил достаточную дистанцию от формалистского направления У Гуаньчжуна и был крайне далек от реалистической школы Ли Кэжана и Чжан Дина, и даже сильно расходился с глубоко почитаемым им Фу Баоши.

На языке истории искусства можно дать такую характеристику новому стилю пейзажей Чжоу Шаоуха: в рамках современного поступательного развития китайской живописи он отталкивался от сегодняшнего дня и обращался к прошлому, сделав своим принципом раскрытие и созидание гуманитарной и эстетической культуры Востока. Опираясь на переживание всех явлений Вселенной, художник с его мощным субъектным сознанием, богатством инновационных представлений и экспериментов в области языка творчества осуществил современную многоплановую трансформацию пейзажей – в области концепций, сюжетов, пространства и времени, схем, структуры, приемов владения кистью. Он создал новый стиль живописи, обладающий глубоким содержанием, величественным видом, отличающийся мастерством владения кистью, соответствием духу времени и духу Китая.

Это историческое достижение стало не только проявлением опыта современного развития, накопленного китайской живописью за сто с лишним лет, но и удовлетворило желание Востока и Запада получить представление о современном искусстве Китая с точки зрения концепций и формы. Особенно обращает на себя внимание то, что в эпоху глобальной «конкуренции» различных культур это достижение подтвердило исконную ценность восточной культуры.

Культурное сотрудничество Китая и России имеет долгую и богатую историю. Есть все основания полагать, что выставка «Симфония человека и Небес. Живопись Чжоу Шаоуха» в

Государственном музее Востока в Москве, несомненно, станет крупным культурным событием и новой вехой в истории культурного обмена между Китаем и Россией. Кроме того, московская экспозиция станет свидетельством непрерывного укрепления дружбы между народами Китая и России и дальнейшего расширения взаимодействия и сотрудничества между китайской и западной культурами. Новая живопись Чжоу Шаоуха принадлежит не только Китаю, но и всему миру. Искусством художника могут в полной мере наслаждаться представители разных культур и народов. Надеюсь, что российский зритель также его оценит!

Об авторе

Чжан Сяолин родился в 1956 г. в городе Фуян провинции Аньхой. В 1979 г. окончил художественный факультет фуянского педагогического университета, в 1990 г. – Национальную Академию искусства Китая (НАИК), получив степени сначала магистра, а затем доктора. Учился у Ван Чаовэня и Лю Ганцзи. Занимал посты заместителя директора Института изобразительных искусств при НАИК, директора аспирантуры, научного сотрудника, руководителя докторантуры. С 2010 г. работает заместителем директора Китайской государственной академии живописи. Является членом правления Ассоциации изобразительных искусств Китая. Чжан Сяолин – член правления Комитета Госсовета по научным степеням в области искусства, член экспертной группы Всекитайского комитета по управлению пост-докторантурой.

建构中国画新时代坐标的楷模

张晓凌

历史总是以时光的方式来雕刻它所属意的形象。在中国当代艺术的历程中，许多艺术家一如时光雕刀下的碎屑，默然而无助地散去，只有周韶华等少数精英被雕刻成了时代的标志——艺术史书写的残酷性与可敬之处均在于此。前者的离去固然令人扼腕，后者犹如鼎鼐立于庙堂之上的形象却让人倍感温暖。历史似乎只眷顾那些创造历史的人，在周韶华风骨峻烈、气势撼人的作品面前，我们只能发出这样的感叹。的确，30多年来，能以全新艺术思想、探索精神和新画风震撼了文化界，改变了当代中国画格局，建构了中国画新时代坐标的，无出于周韶华之上者。尤为令人欣喜的是，在周韶华身上，我们不仅能感受到一代宗师所特有的吞吐宇宙，牢笼古今的风范，还常为其难以遏止的创作欲望所动容：年届八十有四，仍表现出年轻人似的虎虎生气，闻鸡起舞，笔耕不辍，佳作迭出，不可止息。每日薄明的晨曦中，周韶华满头银发下思索的表情，以及被天光勾勒出的挥笔姿态，是我们这个时代最为动人，也最让人感慨的形象。

所谓新时代背景包含了一系列复杂的元素：全球文化秩序的动荡与重组，世界性的对“东方”价值的再认知与迷恋，市场化浪潮推动下中国艺术的成长，以及中国艺术前所未有的主体性诉求等。从中，我们可以看到这样一个时代性的趋势，即无论是西方的主流文化机构，还是中国艺术的官民两界，都在急切地寻找、期待能满足“中国当代艺术”想象，代表中国当代艺术高度的观念、形态与人物。那么，究竟有多少艺术家试图为这一时代性课题提供答案，很难估量。但有一点可以肯定，那就是在中国艺术界，尤其在中国画领域，还很少有人能像周韶华那样以腹笥宏富的学养，奥义精审的观念，畦径独开的风格，以及孤峭卓拔的人格来回应时代的期待与渴望。

今天读周韶华的理论文字，仍为其机锋所逼，大有历久弥新之感。从具有宇宙观色彩的“大美”之论，到“全方位观照”的创作观，再到“文化寻源、隔代遗传”的策略，周韶华围绕中国画现代转型这一命题，提出了一套从艺术观到方法论的完整的思想体系。其文字可谓外曜锋芒，内含筋骨，直指骨髓，一字一句，严峻厚重如“汉廷老吏”，动摇不得。以其社会影响力而言，周韶华之论与吴冠中的“形式美”，称得上一时瑜亮。若以思想厚度而论，前者尤胜于后者。回望20世纪艺术史，不难发现，以“理论先行”、“思想先行”的方式来开创中国画的现代形态，已渐次形成了跨越百年的新人文主义传统。前有黄宾虹、徐悲鸿、林风眠、潘天寿、石鲁诸贤力着先鞭，后有吴冠中、周韶华孤峰兀傲。他们开创性的艺术观与方法论，标示出中国现代艺术所能达到的思想高度。纵观这段历史，不由得让人生出“苍黄起处，自有英雄辈出”的喟叹。

有论者将周韶华的山水新体称之为“气势派”山水，从形态上讲，这大抵是不错的。然而，我更愿将其称为人文山水。其理由在于，决定这种山水新体的人文精神、历史养分是如此之丰厚，如此之绵密。似可以这样勾勒它的轮廓：在与宇宙万象交感式的体察与对话中，周韶华以强烈的主体精神

驾驭并超越了客观物象，使其在导入预设的历史、人文走向中，升华为超视觉的审美意象。阅读周韶华的作品，无论是巨幛大幅，还是尺牍小品，但觉重岗复岭，山势岩峣，皆有尘埃不到之势；大漠巨浸，烟云轻蒸，高天迥地间，似有逸怀浩气贯乎于其中。思之令人心旌摇动，人画皆醉。鲁迅论汉末魏晋文章的八个字极适宜周韶华的山水：清峻，通脱，华丽，壮大。

20世纪以来，建构中国画的现代形态一直是中国美术发展的核心命题。对这个命题回应的水平，从根本上决定着艺术家的历史价值与地位——这是我向来坚持的观点，也是我们书写“中国现代美术史”时所秉持的标准。张大千说：“历史上留下来的都是那个时代最新的”，大体也是这个意思。值得回味的是，即使在这个历史维度上，周韶华也处处表现出门庭独开的雄心。他的山水新体，务出己意，耻蹈前人，既与吴冠中的“形式派”保持了足够的距离，也与李可染、张仃的“写实派”相去甚远，甚至与他所敬仰的傅抱石也大相异趣。如果以艺术史的语言来描述周韶华的山水新体，可这样说：在中国画现代性的历史进程中，周韶华由今入古，以发掘、重构东方人文与审美精神为策略，以感受宇宙万象为基础，以强烈的主体意识、丰盈的创新观念与语言实验，从观念、题材、时空、图式、结构、笔墨诸方面，完成了山水画的现代转型，开创了内蕴深醇，气象煊赫，笔墨沉雄，且具时代气息与中国气派的新画风。这一历史业绩，不仅从一个侧面呈现出百余年来

中国画所积累的现代性经验，而且从观念、形态两个方面满足了东西方关于“中国当代艺术”的想象。尤令人瞩目的是，在一个全球文化博弈的时代，这一成果还自信地证明了东方文化所固有的价值。

中俄两国文化交流的历史源远流长。我们有理由相信，在俄罗斯莫斯科市东方艺术博物馆举办的《天人交响·周韶华作品展》，将注定成为美术界乃至中俄两国文化交流活动中的重大文化事件。同时，也是中俄两国人民友谊不断加深和中西文化交流与合作进一步扩大的见证。周韶华的新水墨不仅是中国的，也是世界的。完全可以被不同文化、不同民族所分享。希望此次画展会得到俄罗斯观众朋友的喜爱！

张晓凌，1956年生，安徽阜阳人。1979年毕业于安徽阜阳师范学院艺术系，1990年毕业于中国艺术研究院，先后获硕士、博士学位，师从王朝闻、刘纲纪先生。曾任中国艺术研究院美术研究所副所长、研究生院院长、研究员、博士生导师，2010年调任中国国家画院副院长。中国美术家协会理事、国务院学位委员会艺术学科评议组成员、全国博士后管委会评审组专家。

Zhou Shaohua: Founder of New Chinese Painting Coordinates in New Era

By Zhang Xiaoling

With time, history sculpts what it wills. When shaping contemporary Chinese art, it removes some artists as weightless and bodiless shavings, and retains some others, only a few elites, as iconic and significant carvings – Zhou Shaohua is one of them. This shows us how ruthless the history writing could be, but also how solemn it is. Those who are removed, of course, deserve us wringing our hands in sympathy, but those standouts, who could be hailed as the symbols of the country, give us warmth. History favors only those who make history – this cannot be more true in sight of the vigorous and compelling paintings by Zhou Shaohua. As a matter of fact, over the past 30 years there has been no one could excel him in thinking, exploring and renovating art, as he has changed at large the pattern of contemporary Chinese painting and raised it to a new height in the new era. Even more amazing is that he is not only master in capturing the very strength of universe as well as the spirits of both the past and the present, but also holding, till today, a creative passion that is inextinguishable and so inspirational: at an advanced age of 86, he is still as vigorous and energetic as the “young tigers,” maintaining the stamina and diligence in painting as well as the prolificacy in masterpieces. At every dawn, this silver-haired old man is seen lost in his deep thought, or moving his brush in the twilight - what a defining and touching moment of this era.

By “new era context” I’m referring to a complex of attributes: the turbulence and reconstruction of global cultural order; the world’s recognition and re-infatuation of “Oriental” values; Chinese fine arts’ soar in the wake of marketization; and its unprecedented claim of subjectivity; etc. A tendency with the Time-Spirit therein revealed to us: everyone, be it from the mainstream institutes in the West, from inside or outside official organizations in China, is casting about for a way to play up to the imagination of “contemporary Chinese art,” and for an idea, a form or a figure that truly measures its highest point. These who make this attempt, by offering solutions to this epochal task, are too many to calculate. However, what is for sure is that, in the arena of Chinese fine arts, particularly of Chinese ink painting, only few could match Zhou Shaohua in universal and profound genius, incisive and decisive insight, unique and inimitable creativity and noble and eminent integrity – it is all these that make him perfectly responding to the expectation and aspiration of the era.

Till today, it is still inspiring, even more sapient than ever, to read his theoretical writings long ago. Zhou Shaohua has formed his systematic thought, both ideologically and methodologically, on how to carry out a modern-oriented transformation of Chinese ink painting. Full of wits of writing and sincerity of content, his writings are as incisive, concise, rigorous and decorous as what by an “old official in Han Dynasty” (an archetype of conciseness and preciseness of expression) who gives every word or sentence its due significance. His articles generate a significant social impact, that is as important as Wu Guanzhong’s article “On Beauty of Form.” As far as the depth of thought is considered, his even overweighs Wu’s. Both of them carried, significantly, further the thread that runs through the establishment of the Chinese “new humanism,” which, when reviewing the history of the art in the 20th century one will easily notice it, was shaped by the artists approached to the modern form of Chinese ink painting by giving “precedence to theories” and “precedence to

ideas." The remarkable among the pioneers are Huang Binhong, Xu Beihong, Lin Fengmian, Pan Tianshou, Shi Lu; among the successors are Wu Guanzhong and Zhou Shao-hua. It is their creative innovation in both artistic ideas and methodologies that truly marks the highest summit that modern Chinese fine arts have reached in thoughts. In a panoramic view of this history, one will be deeply impressed that it is true: "Generation after generation, since the very beginning of heaven and earth, heroes have been born and bred." A critic named his new style as "Momentum School" landscape - it seems reasonable, at least in the sense of "formation." However, I would rather call it "humanistic landscape." My point is focused on such a prominence: so rich, so profound and so fine is his painting in humanistic merits and historical nourishment. In brief, the artist, in an interactive, empathetic way, observes and dialogues with all manifestations of universe; with his subjective, determinative character as a creator, he masters and transcends the appearance of object; and, while organizing them into the course of both history and humanism that he pre-perceived, he lifts them to the super sights and aesthetic imageries. When looking into his paintings, of both large-sized and small-sized, one could be overwhelmed by the peaks that rolling and rising one higher than another, beyond all possibilities for worldly life to set feet on; or moved by the grandeur of desert, above which floats the silky clouds and mist, and permeates the elegant "romanticism" as well as the noble spirit. Whenever wandering there, the mind drifts - as if both viewers and paintings are enchanted. The eight Chinese characters Lu Xun ever used for attributes of the articles written in the late Han Dynasty and Wei-Jin period are also very applicable to Zhou Shao-hua's paintings: pure (qing), solemn (jun); erudite (tong), free (tuo); brilliant (hua), resplendent (li); robust (zhuang) and grandeur (da).

Since the beginning of the 20th century, modern development of Chinese ink painting has consistently been the central task of Chinese fine arts. The quality of response that an artist could offer decides their historical merit and status - this is what I firmly believe all the time, and also the core principle we adopt and uphold in our writing of the "history of modern Chinese fine arts." The similar opinion is also held by Zhang Daqian who ever said that "What is reserved by history is the most innovative of the time." Zhou Shao-hua develops his painting in every effort to be different from the predecessors - he is ashamed of imitating them - but also, even more vitally, from his contemporaries. Resultantly, he has shaped a style of his own, which is not only different from the formality of the "formalistic school" initiated and created by Wu Guanzhong, from the reality of the "realistic school" by Li Keran and Zhang Ding, but also, completely, different from Fu Baoshi who he admires most. If viewed in the manner of art history writing, his innovative, distinguished style of landscape painting can be described as: in the historical course of modernization of Chinese ink painting, through tracing back into the past, with a strategy of exploiting as well as reconstructing Eastern humanism and aesthetics, based on the feelings of all manifestations of universe, and with sharp consciousness of subjectivity, abundant ideas on innovation and courageous experiments in painting language, Zhou Shao-hua per-

fectly accomplished his modern-oriented transformation of landscape painting in all of its respects, for example, conception, subject matters, time-space, pattern, structure and brushwork, and brought forth a new style that has profound connotations, brilliant appearances, serene and magnificent brushwork, and vibrant spirit of the times as well as of China. All these can be celebrated as an outstanding historic achievement, which not only reflects the experiences the Chinese ink paintings have accumulated in the whole course towards modernity in the past hundred years, but also thereby satisfied, with both ideas and forms, the "contemporary Chinese art" imagination by both Easterners and Westerners. Particularly remarkable is that this achievement confidently attests the inherent merit of Eastern culture in the global "game" among various cultures.

China and Russia have a long, rich history of cultural exchanges. We have reason to believe that Resonance between People and the Heaven - Zhou Shao-hua's Art Exhibition, at the State Museum of Oriental Art in Moscow, will no doubt become a significant cultural event in the art field and add a new landmark to the China-Russia cultural exchange. The exhibition is also a clear evidence of an increasingly growing friendship between people of both countries as well as of further deepening of the cross-cultural communication and cooperation between China and the West. Zhou Shao-hua's new Chinese ink painting is of great importance to not only China, but also the world; his art can be enjoyed by all ethnicities, nationalities and civilizations worldwide. Hope many Russian people will like it!

About the author

Zhang Xiaoling, born in 1956 in Fuyang, Anhui province. He graduated in 1979 from Department of Art of Fuyang Teachers College and continued his study in Graduate School of Chinese National Academy of Arts (CNAA) where he conducted research under the supervision of Mr. Wang Zhaowen and Mr. Liu Jigang; and graduated in 1990 with Master's and Doctoral degrees. He was the Associate Director of CNAA Institute of Fine Arts; the Principal, fellowship and doctoral advisor of Graduate School of CNAA. Since 2010, he has been the Vice President of Chinese National Academy of Painting. Mr. Zhang is also a board member of China Artists Association, a member of Arts Discipline Appraisal Group of the Academic Degrees Committee of the State Council and a member of the Review Panel of the National Administrative Commission of Postdoctoral Affairs.

Чжоу Шаохуа: реформатор китайской пейзажной живописи

Шао Дачжэнь

Чжоу Шаохуа – известный китайский художник-реформатор, чья художественная деятельность оказывала значительное влияние на развитие национальной живописи с начала 80-х гг. XX в.

Это был период бурных, глубоких перемен в китайском обществе. Благодаря политике реформ были созданы все необходимые условия для возрождения национального искусства и литературы, однако старый образ мышления и творческие методы уже не отвечали потребностям новой эпохи. Поиски новых путей развития, и в особенности судьба национальной живописи, не давали покоя деятелям искусства разных поколений. Обладающему богатейшим жизненным и творческим опытом Чжоу Шаохуа удавалось успешно совмещать деятельность художника и руководителя творческих организаций с активными поисками новых путей развития китайской национальной живописи, в которые он был погружен совместно с молодыми каллиграфами и художниками провинции Хубэй.

Чжоу Шаохуа все более ясно осознавал необходимость вывода национальной живописи за исторически сложившиеся рамки «салонного искусства». Художник полагал: «Необходимо искать новые богатые содержанием объекты изображения, открывать новые темы творчества, работать над поэтичностью и символичностью образов, научиться преображать силу и могущество природы в воплощение национального духа и духа эпохи, создать новый величественный облик природы как воплощения высокой идеологии». В качестве отправной точки Чжоу Шаохуа выбирает древние воды реки-матушки Хуанхэ, являющейся источником вдохновения для китайских художников с незапамятных времен.

Движимый творческим поиском, в 1981, 1982 и 1983 гг. художник совершает три крупных путешествия вдоль р. Хуанхэ, особенно в ее верховья, во время которых проводит углубленные исследования местного исторического, культурного и художественного наследия. За долгие месяцы скитаний художник преодолевает огромные расстояния, пересекает горы и реки, испытывает на себе все тяготы и опасности дальнего пути. Только такое небывалое по своим масштабам творческое исследование могло открыть перед художником всю полноту могущества национального духа и глубину китайской культуры. На своем личном примере Чжоу Шаохуа показал, насколько важную роль для реформации искусства играет житейский опыт, насколько ценна культура народа и дух эпохи, насколько умение смотреть на мир широко открытыми глазами важно для создания уникального художественного стиля.

В 1983 г. была опубликована серия работ Чжоу Шаохуа «К истокам Великой реки». В городах Пекин, Нанкин, Ухань и пр. поочередно проходят персональные выставки художника. Последовавшее за этим написанное художником большое эссе «Записки о путешествии к истокам Великой реки» явилось своеобразным подведением итогов этого этапа творческого пути мастера.

В 1985 г. Чжоу Шаохуа снова отправляется в долгую дорогу – в горы Тангла (Тангула) к истокам р. Янцзы. Пройдя более 10 тысяч ли вниз по течению реки, художник описывает свое путешествие как «приобщение к величественной красоте, воплотившей в себе силу и могущество китайского народа».

Одновременно с этим художник выдвигает принципиально новые творческие установки – «Теорию всестороннего наблюдения» и «Теорию перенимания и наследования». По словам художника, основная идея «всестороннего наблюдения» заключается в восприятии мира как единого целого, осознании неразрывности исторического процесса, способности к тонкой символической передаче грандиозных событий, умении связывать между собой разноплановые наблюдения, достигая таким образом полного единства субъективного и объективного взглядов». «Теория перенимания и наследования» призывает людей не бояться свободно заимствовать методы и образы из другой (западной) культуры и использовать их для обогащения и совершенствования собственного наследия. В то же время не следует отрекаться от национальных художественных традиций, ведь именно они являются отправной точкой для развития искусства новой эпохи. Чжоу Шаоуха оказывается ярким противником рутинности и косности, ратуящим за живую и активную созидательную деятельность.

Идеи художника нашли непосредственное воплощение и в его творчестве. Серия картин «К истокам Великой реки», поражающая зрителя силой духа эпохи и уникальностью художественного метода, произвела настоящий фурор в творческих кругах китайского общества.

Эти произведения, исполненные подлинной жизненной страсти, удивительным образом объединили в себе разумные размышления и эмоциональные переживания творца. Художник не просто копирует доступные его взору образы природы, а переосмысливает историческую реальность, дает волю нахлынувшим чувствам, мыслям и эмоциям. Особенность творческого подхода художника заключается в первоначальном создании общего величественного плана произведения и последующей проработке ключевых деталей. В работах Чжоу Шаоуха преобладают крупные мазки и резкие линии. Чжоу Шаоуха намеренно нарушает классические правила построения композиции. Созданные им уникальные структуры гармонично дополняются простым, но интенсивным колоритом, наполняющим произведение легко осязаемым ритмом. Именно эти исполненные величия горы и воды Хуанхэ выводят китайскую пейзажную живопись на совершенно новый уровень, заставляют померкнуть загнившие в рамки традиционного искусства, похожие друг на друга картины-подражания классической пейзажной живописи. Они смело заявляют миру о том, что в мире искусства новой эпохи китайская национальная живопись обязательно найдет свое, достойное ее место.

Волна реформации пейзажной живописи, начатой Чжоу Шаоуха, очень быстро охватила всю страну. Молодые художники и мастера среднего возраста черпали творческое вдохновение из произведений мастера. Без преувеличения можно сказать, что серия «К истокам Великой реки» послужила началом нового художественного течения – «Монументальной пейзажной живописи» («Моцц»), а Чжоу Шаоуха стал родоначальником нового поколения китайских художников.

Творческие искания Шаоуха не прекращаются ни на миг. Художник по-прежнему обращается к жизни и истории в поисках вдохновения и впечатлений. Он все больше овладевает искусством передачи красот природы, совершенствует уникальный художественный язык своих

произведений. Его работы все более смелы, открыты, в них все более полно отражается хорошо знакомое как с вековыми традициями, так и с последними веяниями «я» художника. Чжоу Шаоуха активно расширяет поле деятельности. В коллекции произведений автора наряду с живописными работами появляются и многочисленные фотографии. Снятые с разных ракурсов и смонтированные в одно произведение в виде коллажа, эти фотографии являют собой совершенно новый вид изобразительного искусства. Художник успешно заявляет о себе и на телевидении. Снятая по написанному им сценарию телевизионная лента культурологического характера с комментариями автора «Откровения гор Хэндуань» вызвала мощный резонанс во всем обществе. Очевидно, Чжоу Шаоуха активно работает над сокрушением границ между различными сферами искусства, прибегает к последним достижениям в области трансляции, ведет «всестороннее наблюдение» за стремительно развивающейся великой эпохой перемен. Несмотря на то что успехи и достижения художника в пейзажной живописи очевидны, он продолжает поиски еще более масштабных, объемных, глубоких творческих методов, позволивших бы ему объединить плоское и объемное, неподвижное и изменяющееся, добиться полного слияния света, оттенков и звуков. Придет время, и эта грандиозная художественная концепция будет реализована.

Произведения Чжоу Шаоуха часто наталкивают меня на размышления, что же требуется для написания по-настоящему хорошего произведения. Очевидно, одного владения техникой недостаточно. Обширные познания, богатый жизненный опыт, чуткость и внимательность – вот неотъемлемые условия воспитания великого художника.

Хотелось бы пожелать мастеру Чжоу Шаоуха еще больше гармонии и тепла, здоровья и долголетия, еще больше выдающихся произведений и творческих успехов!

Об авторе

Шао Дачжэнь родился в 1934 г. в округе Чжэньцзыан провинции Цзянсу. В 1955-1960 гг. учился на факультете искусств Института живописи, скульптуры и архитектуры имени И.Е. Репина в г. Ленинграде (Санкт-Петербурге). Вернувшись в Китай по окончании обучения занял пост преподавателя в Центральной академии художеств, который сохраняет и по сей день. В настоящее время Шао Дачжэнь профессор Центральной академии художеств, научный руководитель докторантов, автор книги «Исследования в области изобразительного искусства», член правления Ассоциации художников Китая, председатель Совета по теории изобразительных искусств Ассоциации художников Китая, составитель тома «Изобразительное искусство» 2-го издания «Большой Китайской Энциклопедии», преподаватель Пекинского Педагогического Университета, приглашенный профессор Института искусства Университета Цинхуа, почетный профессор Санкт-Петербургского Государственного академического института живописи, скульптуры и архитектуры имени И.Е. Репина.

山水画革新家周韶华

邵大箴

周韶华，以艺术革新者的形象，突现于中国画坛，始于上世纪80年代初期。

那时，中国社会处于激烈和深刻的大变革之中。改革开放的大潮，为中国文艺的复兴，提供了极其有利的条件。旧的艺术思维和创造模式，已经落伍于时代。中国艺术如何向前迈进这个问题，激励着老中青三代的艺术家们。艺术变革，特别是中国画的创新，如何着手，人们纷纷在搜寻答案。周韶华，这位有着丰富生活阅历和艺术经历的艺术家，一面忙于艺术行政领导工作和艺术实践，一面和湖北的部分中青年书画家一道，潜心研究中国画革新的途径。

周韶华越来越清楚地意识到，中国画再也不应该陶醉在固有的文人画的小天地里，必须有所突破。他认为“要选择一定的具有思想容量的表现对象，创造新的意境，着力于诗意的追求和意象的表现，把一切自然的气势和力量，转化为体现民族精神和时代精神的力量，创造出表现崇高思想境界的第二自然”。他选择的突破口，就是繁育了炎黄子孙的黄河。

于是，他于1981年、1982年和1983年三下黄河，沿着黄河的源流对沿岸的历史、文化和艺术遗迹进行考察。他跋山涉水，经受各种困难和风险，历时数月，行程数万里。这是一次探究中国民族精神和中国文化精神真谛的伟大的艺术行动。周韶华以自己的行动向人们表示，艺术变革必须建立生活积累的基础之上，必须傍依深刻的民族文化背景，必须体现时代精神，必须以开放和开阔的态度从各方面吸收资料，从而形成有独特个性的艺术风格。

他于1983年发表了组画《大河寻源》，并在北京、南京、武汉和其它主要城市举办了个展。

作为这次行动的总结，他发表了长篇论文《大河寻源记》。

之后，他又于1985年从长江的发源地唐古拉山脉主峰，沿着长江水流的走向，行程一万多里，去“感受那象征着不可抗拒的历史潮流，象征着中华民族无穷力量之壮美”。

与此同时，周韶华还提出很有理论特色的艺术主张，那就是“全方位观照论”、“横向移植与隔代遗传论”。用他自己的话来说，“全方位观照的基本含义是：天地人融贯一体，过去、现在、未来相联，把对整体的宏观把握渗透到形象底蕴的精微表现上，把纵向和横向的观察与想象连结起来，达到主客观的统一”。他主张横向移植，目的是让人们敢于和善于有选择地引进当代的外来文化艺术，以丰富和充实自己；他主张隔代遗传，旨在复兴被近代人忘掉了的更为恢宏的艺术传统，使之成为现代的艺术创造服务。一句话，周韶华力主生动活泼的创造精神，反对顽固不化和因循守旧。

他是这样主张的，他在自己的艺术实践中也是这样孜孜以求的。他的组画《大河寻源》，以强烈的时代气息和鲜明的艺术个性，在中国画坛产生了应有的震撼力。

这些作品充满着生活的激情，是理性思考和感情触发的化合物，画家不机械地摹拟自然的某一

角落或片断，而以广阔的胸怀，居高临下地对历史和现实进行思索，抒发内心的强烈感受。在艺术处理上，他大胆落笔，求整体气势，然后细心收拾，突出和强化重点。他善于用大笔触，线条粗犷而有力，笔锋刚劲而有变化。在构图上，韶华有意破传统章法，自立门户，色彩强烈浑厚，富于节奏感。正是这些气势磅礴的黄河山水，把中国山水画带到了一个更广阔的境界，一下子使那些囿于重复传统和陶醉在个人情趣技巧中的山水画黯然失色。它们也雄辩地向世界表明，在时代巨大的变革面前，中国山水画家是可以大有作为的。

韶华掀起的山水画革新浪潮很快影响全国，中青年画家们尤其从韶华的艺术实践中得到启发，进一步鼓起创新的勇气。无疑，《大河寻源》组画在中国当代山水画领域掀起了一股新潮流，如果把这股“新潮流”称作是“气势派山水画”的话，我认为，说韶华是开宗创派的人物，并不过分。

韶华默默地耕耘着，他继续到生活中去深入地观察、体验，他从历史传统中不断地吮吸奶汁。他越来越善于驾驭自然，越来越熟练地运用属于他自己独有的语言。他的画作更大胆，更“放”了，那个对传统和现代有深刻认识的“我”字也更突出了。他不断扩大自己的艺术实践，除绘画创作外，他拍摄了大量照片，他的摄影蒙太奇将不同视点、视角与景别的镜头影像拼贴、参照于一纸，使其转化为崭新的艺术形象。他还参与电视创作，写了电视剧本《横断的启示》，这部电视文化评论片在全国放映引起强烈反响。看得出，这几年来韶华试图打破艺术门类的界限，运用现代传

播手段“全方位观照”地追踪迅猛发展和急剧变革的伟大时代。虽然他在山水画创造上已经取得了相当的成功，但他还是梦寐以求更宏大、更立体、更深刻的艺术创造。这种艺术创造，将集平面与立体、静与动于一身，熔声音、光线、色彩于一炉。我想，待以时日，他的这一宏伟的艺术构思，终将得以实现。

我在韶华的水墨画前面常常想：画好画要靠技艺，又不全在技艺。广阔的修养，丰厚的生活和悟性，是造就大画家的条件。具备了这些条件的画家，要画好画，还得有外在的较为和谐的环境和气氛，以利于争鸣和探索；还有，画家自身要有健康的体魄，以能应付繁重的脑力和体力劳动。

愿韶华和我们周围的艺术气氛更为和谐宽松，祝韶华健康长寿，为人们贡献更多更好的新作！

邵大箴，1934年生于江苏镇江。1955—1960年在俄国列宾美术学院艺术学系学习，毕业后在中央美术学院任教至今。现为中央美术学院教授、博士生导师，《美术研究》主编，中国美术家协会理事，前任中国美协理论委员会主任，《中国大百科全书》第二版美术学科主编，北京大学、北京师范大学兼职教授，清华大学美术学院客座教授，俄国列宾美术学院名誉教授。

Zhou Shaohua: A Renovator of Chinese Landscape Painting

Shao Dazhen

Zhou Shaohua has long had a reputation as an art renovator that can date back to early 1980's.

That decade marked China embarking on an intensive and extensive change process. The magnificent undertaking of "reform and opening up" fostered a wonderfully favorable climate for the renaissance of Chinese literature and arts, which, both its ideas and its modes, had been in deep doldrums. All artists, senior, middle and young aged, put a lot of efforts into seeking the best path to move it forward to catch up the time. Numerous solutions were presented in response to how to make changes, especially, how to renovate Chinese painting. Among them is Zhou Shaohua, who was then already a proficient artist, an experienced man and a busy captain of a federation of artists. In collaboration with some middle and young calligraphers and painters, he diligently devoted into the search of the perfect approach to renovate Chinese painting. As the exploration deepened, it became ever clearer to Shaohua that Chinese painting should no longer be stuck in the enchanting microcosm of literati painting, but move beyond it. In order to make the break-through, for him, one should "Choose the subject matters of the kind that has a certain amount of volume of thoughts, build an unprecedented realm, make every effort to enrich the poetic quality and imagery, symbolize the momentum and force of nature to convey the strength of Chinese ethos and Zeitgeist, and create a 'second nature' to manifest lofty thoughts." The subject matter he chose is the Yellow River - a "mother river" who has been breeding and nourishing all Chinese since the time immemorial.

In 1981, 1982 and 1983, he traveled three times along the river, especially her headstreams, with a focus on the relics of history, culture and arts that remain in the riverine areas. Across hills and rivers, he traveled almost tens of thousands of li in months and encountered numerous difficulties and dangers. In a sense these trips are a magnificent art action for exploring the essence of the spirits of Chinese nation and Chinese culture. His action is also a body manifesto declaring that any artistic renovation must be rooted in the accumulation of life experience and the comprehension of profound national culture, giving expression to the Zeitgeist and absorbing all kinds of knowledge in an open manner; only by doing so could a new personalized and unique art style be achieved.

In 1983, "Trace Origin Along the Great River," paintings in series, were published; and then exhibited in Beijing, Nanjing, Wuhan and other major cities.

Then followed the "Notes on Trace Origin Along the Great River," a long essay by himself on his art action.

Then he went on another trek - along the Yangtze River. Starting from its source in the Tangula Mountain Range, he followed the water and traveled eastward more than ten thousand li, for "Feeling the splendor that sees the irresistible tendency of history as well as the inexhaustible strength of Chinese nation."

Besides, he has propounded several propositions with strong theoretical flavor, including "all-dimension contemplation", "horizontal transplantation" and "atavistic heredity". The first one, in his own words, "Basically means to integrate heaven, earth and man into one, link together past, present and future, penetrate holistic and macroscopic perception into exquisite expression of image and its connotation, combine the diachronic and synchronic observations with imagination, so as to unify subject and object." In the second, he suggests to selectively draw on Western culture and arts to enrich and solidify our own. And in the third, he calls for reviving the long-forgotten traditions of Chinese arts which bear more significant magnificence, having them coming back to serve modern art creations. In all, he strongly argues for vivid and vigorous creative spirits, whereas against obstinate and blinded conformity to conventions.

He not only declares but also enacts so with all earnestness. So, it is not a surprise that his "Trace Origin Along the Great River" has caused stirrings in painting domain of China - since there is great merit in delivering the spirit of the epoch and also a distinctive style of the painting.

These paintings, brimming with passion for life, ride a unique line between the rational and the emotional; instead of digging in a spot or fragment of nature and producing facsimiles of it, the painter, with a free and open mind, ascends up to supernal situs and sees the world for what its history and reality really are, and then, expresses by painting his intense reception he receives. To illustrate his vision, he first employs bold strokes for capturing its overall momentum, and then exquisitely embellishes the parts of high-lights. There are high merits - of his own - in his bold brushwork: lines are craggy and asthenic, and touch is potent as well as vicissitudinous. Also, in composition, an intention to move beyond the customaries to shape his own style is evidently manifested in his thick, dense and robust colors and rich rhythms. His accomplishments, particularly the roaring torrents of and overwhelming mountains along the Yellow River, have brought Chinese landscape painting a grander vision, what it lacked before. Also, since then, those that are confined to conventions and that made to boast of personal sentimentalities and acquirements have become dull in comparison. Of most importance, his style has provided the world with a cogent evident that, in the epic transformation there is much worth well doing for Chinese landscape painters and, of course, they are capable of doing well.

His art practice triggered a Chinese painting renovation trend which spread across the whole country, specially among those middle-aged and young painters who received from him both artistic inspirations and innovative boldness. His paintings, of Trace Origin Along the Great River, have contributed a new, marvelous style - I would like to name - "Momentum School of Landscape Painting" to contemporary Chinese landscape painting; for this reason, it is not undue to confer him with the title "groundbreaking figure".

In silence Shaohua bears fruits, and continues in observing and experiencing in depth real life, while deriving wisdom from history and tradition. He increasingly masters the skill of knowing nature and wielding his own languages. His painting becomes more bold, more "abandoned", his "I" becomes more prominent, and his view of tradition and modernity deepens. What's more, his restless creativity has also led him into other art forms, mostly photography. He has taken a large number of montage photographs, in which different viewpoints, perspectives and scenes are collaged onto one plane, into cross-references, and thereby shaped into a completely new artistic image. He also had a hand in scripting the show's narration, for example, "Inspirations from Hengduan Ranges," a television program on culture which has aroused wide response nationwide. Now it comes clear to us that what Shaohua has delved into in last few years is adding modern communication techniques to "all-dimension contemplation," so as to break down the boundaries among different art disciplines, and to trace mushrooming development and sharp change of the great era. Although he has already gained considerable achievements in the landscape painting, he still pursues an art creation of more grandeur, more dimensions and more depth; in brief, it is an integration of two-dimension and three-dimension, tranquility and dynamics, sound, light and colors. To achieve this goal, I believe, is just a matter of time for him.

The same idea comes into my mind every time when I look at his Chinese ink paintings: the skill is fundamental for an excellent painting, but not the only one. The profound preparations, experiences and comprehensions are also the prerequisites for becoming a painter master. The harmonious external environment and atmosphere are important, too, for encouraging debate and exploration. Added to all these is a robust body, so that a painter is able to cope with heavy brain work as well as manual labour.

I wish the artistic atmosphere around Shaohua and also ourselves is going to be more harmonious and un-restrained. I wish Shaohua a healthy and long life, more great work for people!

About the author

Shao Dazhen was born in Zhenjiang City, Jiangsu Province, in 1934. He studied art history at Ilya Repin Leningrad Institute for Painting, Sculpture and Architecture from 1955 to 1960. After returning to China, he became a teacher at Central Academy of Fine Arts (CAFA) in Beijing. Currently, he is a Professor and Doctoral Supervisor at CAFA, a member of Board of Directors of the China Artists Association and the Director of its Theory Committee. He is the Editor-in-Chief of the fine art section of the Encyclopedia of China (2nd edition). He also teaches as a Part-time Professor at Peking University, Beijing Normal University, a Guest Professor at Academy of Arts & Design, Tsinghua University and a Professor Emeritus at St. Petersburg Institute for Painting, Sculpture and Architecture.

Воды Желтой реки

大河上下

The Yellow River Surges

Дух Желтой реки. 1982. Б., тушь. 80×94 см. Национальный художественный музей Китая (Пекин)
黄河魂 纸本水墨 80×94 cm 1982年 中国美术馆藏
The Soul of the Yellow River, 1982, ink and wash on paper, 80×94 cm. The National Art Museum of China





Десять драконов, плывущих по реке. 1998. Б., тушь. 144×365 см
九龙奔江之一 纸本水墨 144×365 cm 1998年
Nine Dragons Running across the River. 1998, ink and wash on paper, 144×365 cm

Исток реки Чанцзян (Янцзы). 2009. Б., тушь. 32×44 см
长江源头 纸本水墨 32×44 cm 2009年
Source of the Changjiang River, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm





狂澜交响曲

滔浪排空十万里可听雷霆拍岸山撼地翻
咆哮震寰日月魄叱咤風摩急雨橫飛狂瀾捲
雷崩雲噴危石奇嶺盤旋回瀾升起翻天怒
雷撼動全世界狂瀾雷音二十年後將英傑
奇祀昇平
啊黄河你是中華民族的精神火夏子孫的
寶之靈船渡八十多年的曆史你和長江一
女前仆后继自己創造自己的历史和長江一
是文明古國的象徵你留下了浩如烟海的
不成果和燦爛的古代藝術古代的兒女們
祥象你一樣的胸懷浩蕩三不區不投則
一九八三年徐家三景作黄河魂主題歌雜畫并跋

Симфония бушующих волн. 1983. Б., тушь. 125×248 см. Национальный художественный музей Китая (Пекин)
狂澜交响曲 纸本水墨 125×248 cm 1983年 中国美术馆藏
Symphony of Raging Waves, 1983, ink and wash on paper, 125×248 cm. The National Art Museum of China

Река Ланьцанцзин – объединяет страны. 2009. Б., тушь. 32×44 см
澜沧江是国际河流 纸本水墨 32×44 cm. 2009年
Lancang River as an International River, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm





Небо на Западе неперенумово. 1985. Б., туш. 74,5×81 см

西天风云 纸本水墨 74,5×81 cm. 1985年

Winds and Clouds in the Western Sky, 1985, ink and wash on paper, 74,5×81 cm

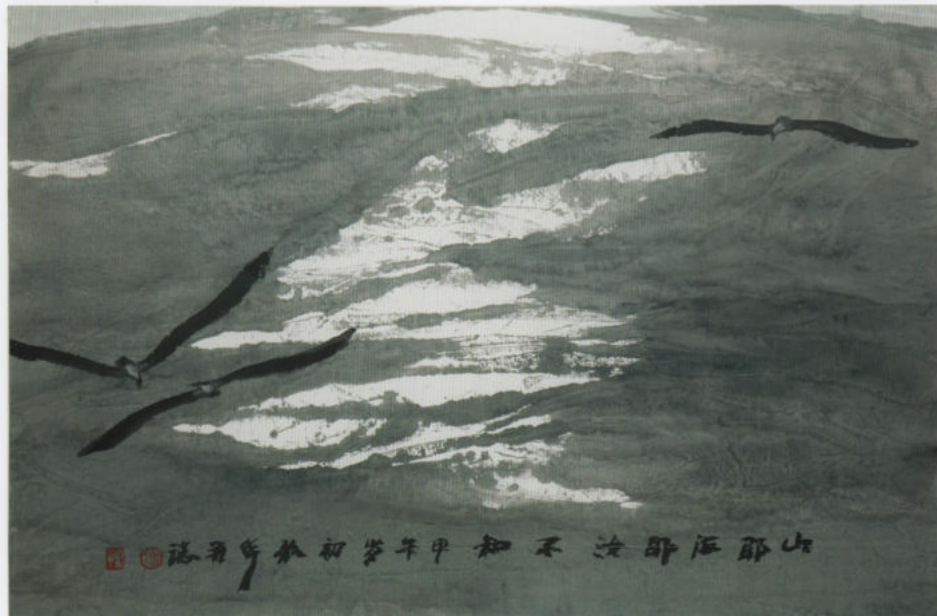


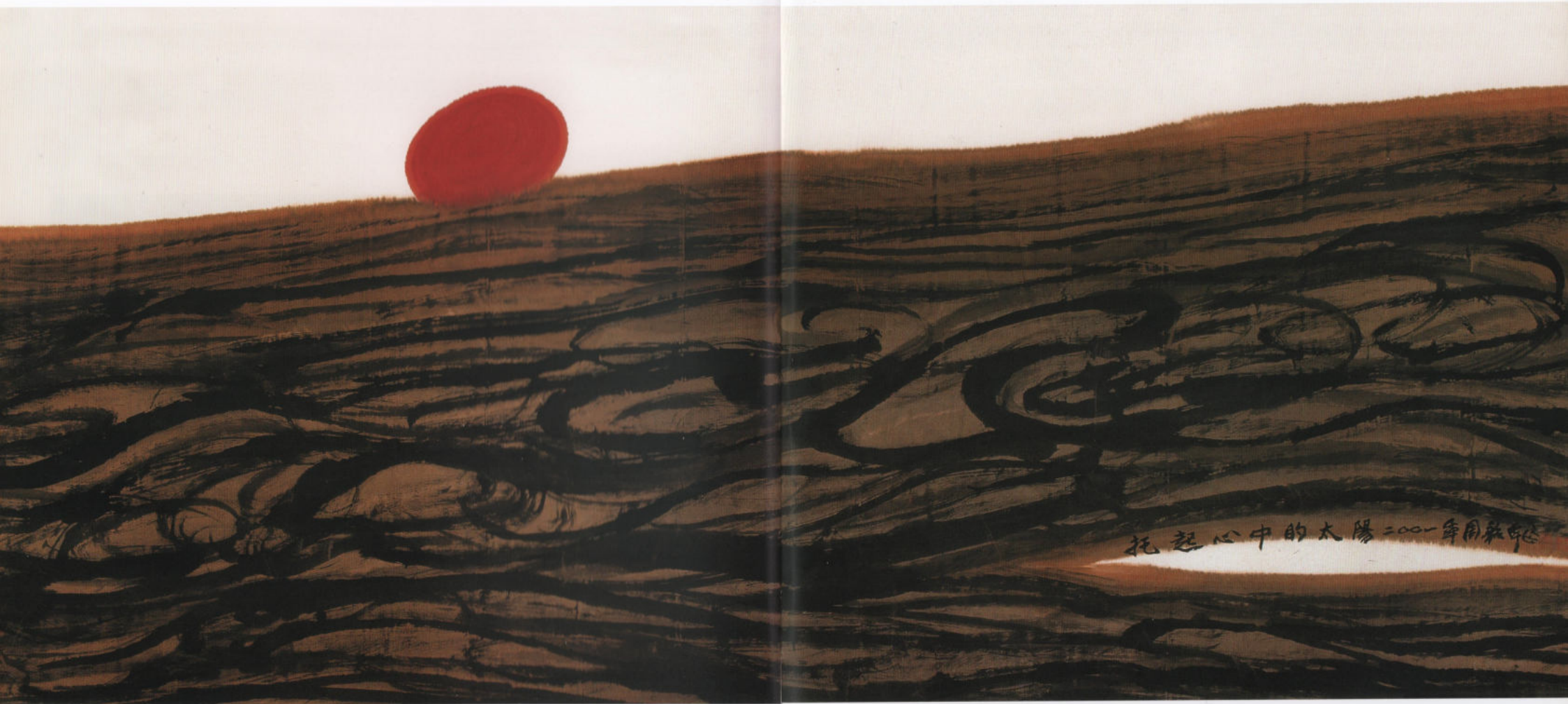
Восход солнца на пляже, 2006. Б., тушь, 68×68 см
海滩观日 纸本水墨 68×68 cm 2006年
Sun on the Beach, 2006, ink and wash on paper, 68×68 cm





То ли волны морские, то ли горы вершина? 2014. Б., тушь. 46,5×70 см
山耶海耶汝不知 纸本水墨 46,5×70 cm 2014年
You Don't Know Whether it is a Mountain or Sea, 2014, ink and wash on paper, 46,5×70 cm





Смысл в солнце. 2001. Б., тушь. 144×365 см
托起心中的太阳 纸本水墨 144×365 cm 2001年
Holding Up the Sun in Mind, 2001, ink and wash on paper, 144×365 cm

Цветная река Бурчин. 2009. Б., тушь. 32×44 см
布尔津七彩河 纸本水墨 32×44 cm. 2009年
Burqin Colorful River, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm





Симфония Неба и Земли. 2006. Б., гуашь, 96×178 см
天地交响 纸本水墨 96×178 cm 2006年
Symphony of Heaven and Earth, 2006, ink and wash on paper, 96×178 cm

Свободно текущие воды реки. 2002. Б., тушь. 51×57 см
江流自在 紙本水墨 51×57 cm 2002年
Freely Flows River, 2002, ink and wash on paper, 51×57 cm





Янцзы – «Длинная река». 2014. Б., туш. 46,5×70 см
万里长江 纸本水墨 46,5×70 cm 2014年
The Long Yangtze River, 2014, ink and wash on paper, 46,5×70 cm



風三
明
長里下
大
明三風
長里下
大

Когда Земля впервые отделилась от Неба. 2000. Б., туш. 50×50 см

混沌初分 纸本水墨 50×50 cm 2000年

When Earth Was First Separated from Heaven, 2000, ink and wash on paper, 50×50 cm





Мысленное путешествие к матушке-реке. 2001. Б., тушь. 144×365 см. Из коллекции Художественного музея пров. Гуандун
神游母亲河 纸本水墨 144×365 cm. 2001年 广东美术馆藏
Spiritual Visit to Mother River, 2001, ink and wash on paper, 144×365 cm. Collected by Guangdong Museum of Art

Героическая поэзия Тибетского нагорья

高原壯歌

Heroic Poetry of Tibetan Plateau



Доломитовые скалы. 2000. Б., тушь. 123×247 см
 白云岩 纸本水墨 123×247 cm 2000年
 Dolomite Rocks, 2000, ink and wash on paper, 123×247 cm



Пик Намунани, 2009. Б., тушь. 32×44 см
纳木那尼峰 纸本水墨 32×44 cm 2009年
Naimona'nyi Peak, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm



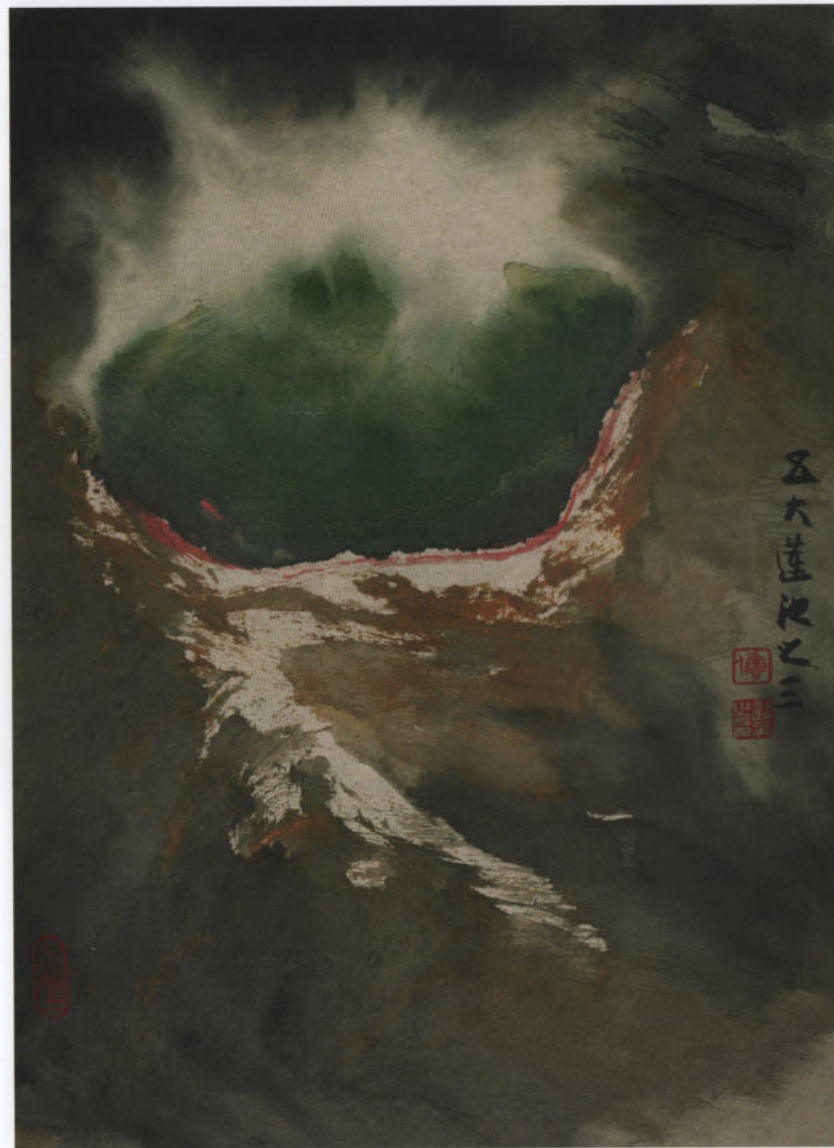
Вторая из серии мира. 2006. Б., тушь. 68×68 см
世界屋脊之二 纸本水墨 68×68 cm 2006年
Roof of the World No. 2, 2006, ink and wash on paper, 68×68 cm



Пик Конгур, 2009. Б., тушь, 44×32 см
公格尔高峰 纸本水墨 44×32 cm 2009年
Kongur Tagh, 2009, ink and wash on paper, 44×32 cm

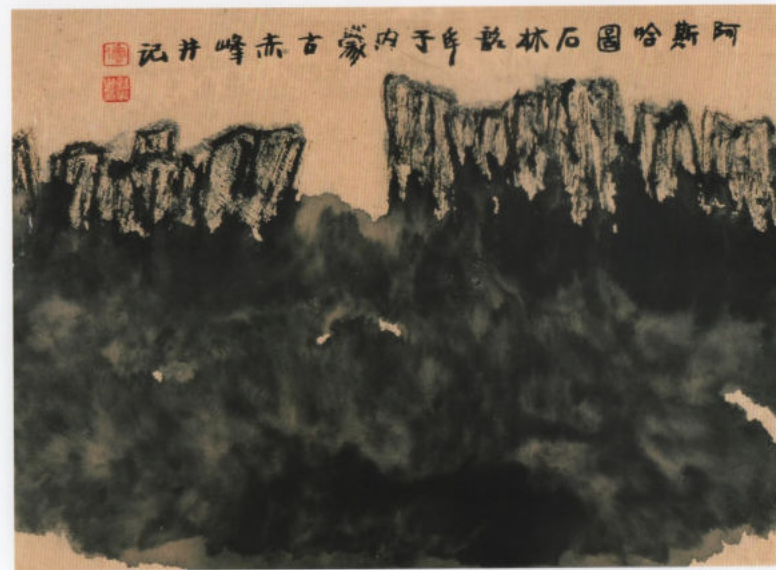


Третье из озер Удальнич. 2009. Б., тушь. 44×32 см
五大连池之三 纸本水墨 44×32 cm 2009年
No. 3 of The Five Major Lian Ponds, 2009, ink and wash on paper, 44×32 cm





Горный хребет, утопающий в облаках. 2014. Б., тушь. 46,5×70 см
云屯苍岭 纸本水墨 46,5×70 cm 2014年
Clouding Village Situated at Green Hills, 2014, ink and wash on paper, 46,5×70 cm



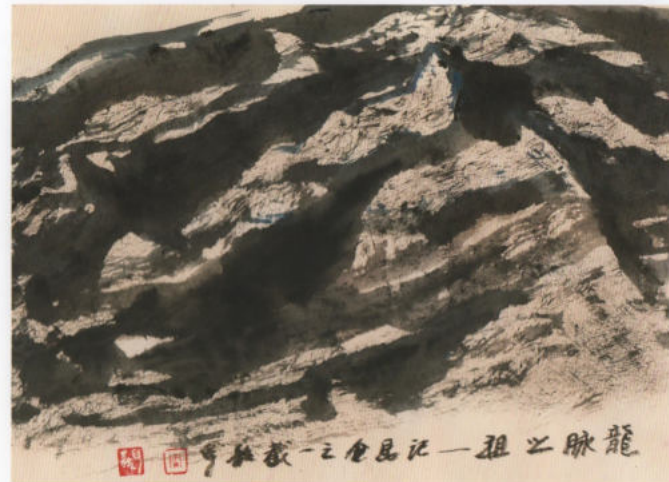
Каменный лес Асыхату. 2009. Б., тушь. 32×44 см
阿斯哈图石林 纸本水墨 32×44 cm. 2009年
Arshihaty Stone Forest, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm

Мяньцзиньму – одна из вершин Мейли. 2009. Б., тушь. 44×32 см
緬茨嶺峰 紙本水墨 44×32 cm 2009年
Miancimu Peak, 2009, ink and wash on paper, 44×32 cm





Созерцая издалека Шангри-ла. 2009. Б., тушь. 32×44 см
 香格里拉远眺 纸本水墨 32×44 cm 2009年
 Distant View of Shangri-la, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm

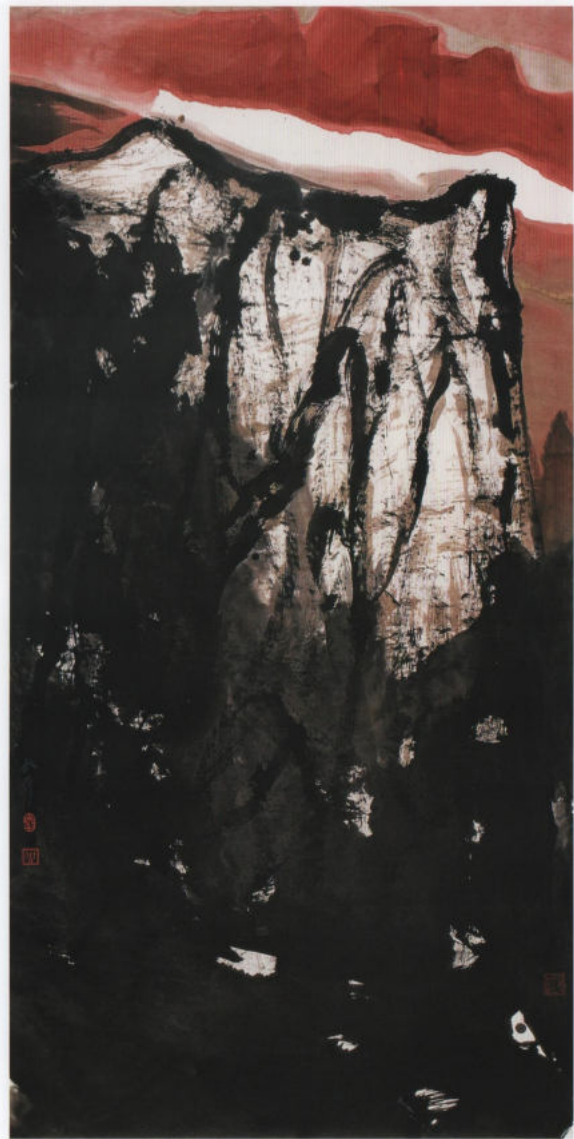


Прародитель гор Куньлунь. 2009. Б., тушь. 32×44 см
 龙脉之祖——记昆仑 纸本水墨 32×44 cm 2009年
 Ancestor of Dragon Arteries - Kunlun, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm



Легендарные горы Тянь-Шань. 2009. Б., тушь. 32×44 см
 天山传奇 纸本水墨 32×44 cm 2009年
 Legend of Tianshan Mountains, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm

Высокий холм под красным солнцем. 2001. Б., тушь. 246×123 см. Национальный художественный музей Китая (Пекин)
红日照高山 纸本水墨 246×123 cm 2001年 中国美术馆藏
High Hill Under Red Sun, 2001, ink and wash on paper, 246×123 cm. The National Art Museum of China

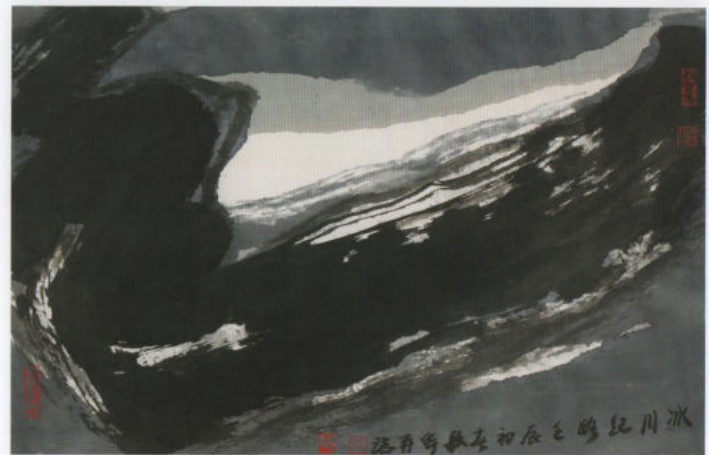




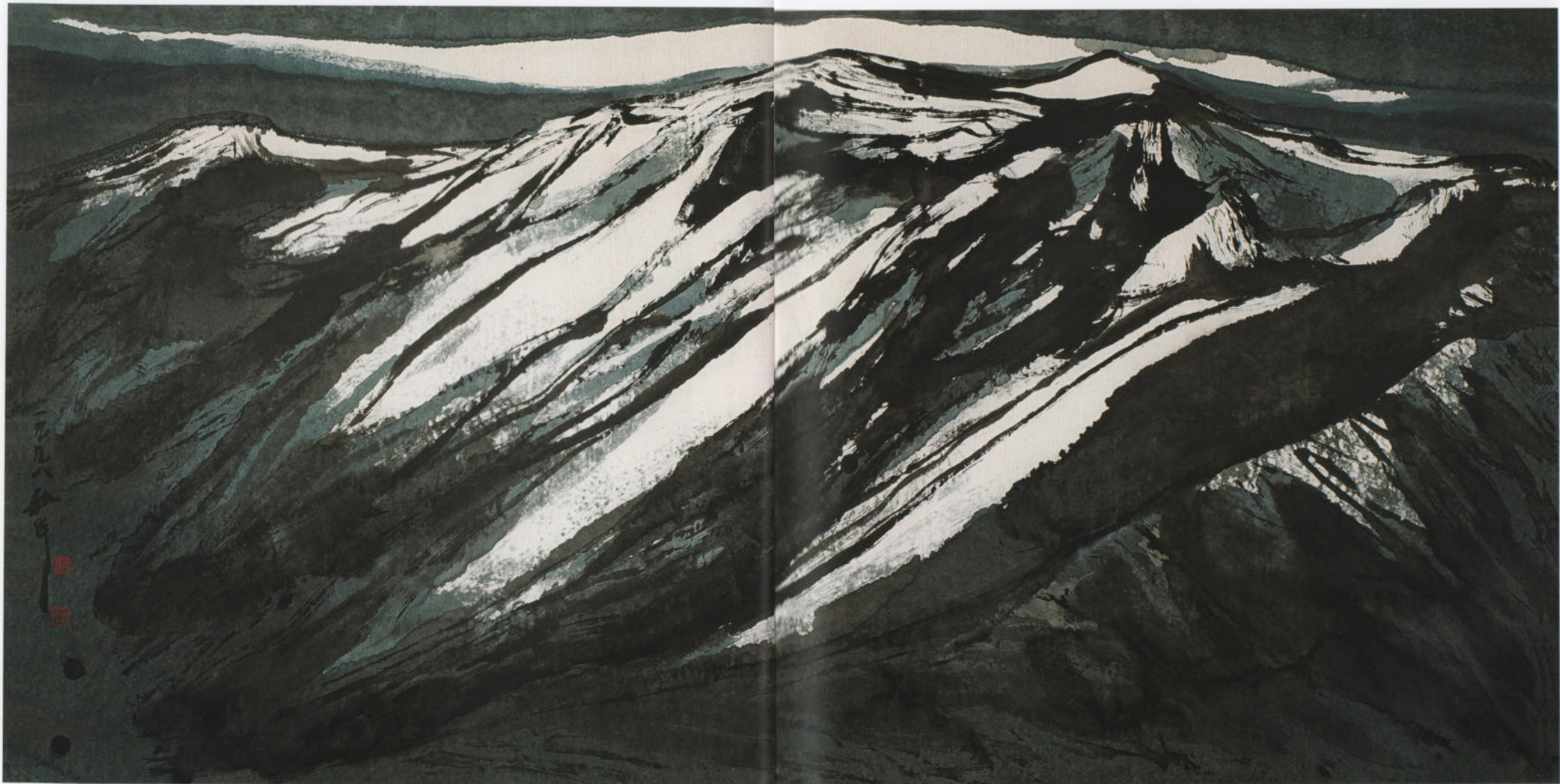
Заснеженное ущелье Силян. 2014. Б., тушь. 46,5×70 см
 瑞雪观西陵 纸本水墨 46,5×70 cm 2014年
 View Auspicious Snow at Xiling, 2014, ink and wash on paper, 46,5×70 cm



Вечер на Алтае. 1994. Б., тушь. 32×44 см
 阿尔泰傍晚 纸本水墨 32×44 cm 1994年
 Altay Evening, 1994, ink and wash on paper, 32×44 cm



Ледник. Панорама. 2012. Б., тушь. 43×65 см
 冰川纪略 纸本水墨 43×65 cm 2012年
 Summary of Glacier, 2012, ink and wash on paper, 43×65 cm



Снег в горах Тянь-Шань. 1998. Б., тушь. 122x247 см. Из коллекции Художественного музея Хэ Сяньин в Шеньяосюнь, пров. Гуандун
天山积雪 纸本水墨 122x247 cm 1998年 何香凝美术馆藏
Snow on Tianshan Mountains, 1998, ink and wash on paper, 122x247 cm. Collected by He Xiangning Art Museum, Shenzhen, Guangdong province

Сумерки сгущаются. 2010. Б., тушь. 68×69,5 см
暮色苍茫 纸本水墨 68×69.5 cm 2010 年
Deepening Shades of Dusk, 2010, ink and wash on paper, 68×69,5 cm



Эверест в сумерках. 2009. Б., тушь. 32×44 см
夜幕下的珠峰 纸本水墨 32×44 cm 2009年
Mount Everest at Night, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm

Горы Тянь-Шань, залитые лунным светом. 2009. Б., тушь. 32×44 см
月夜天山 纸本水墨 32×44 cm 2009年
Moonlit Night at Tianshan Mountains, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm



Высокие острова. 2001. Б., тушь. 246×123 см. Национальный художественный музей Китая (Пекин)
山岛雄峙 纸本水墨 246×123 cm 2001年 中国美术馆藏
Island Towers Aloft, 2001, ink and wash on paper, 246×123 cm. *The National Art Museum of China*

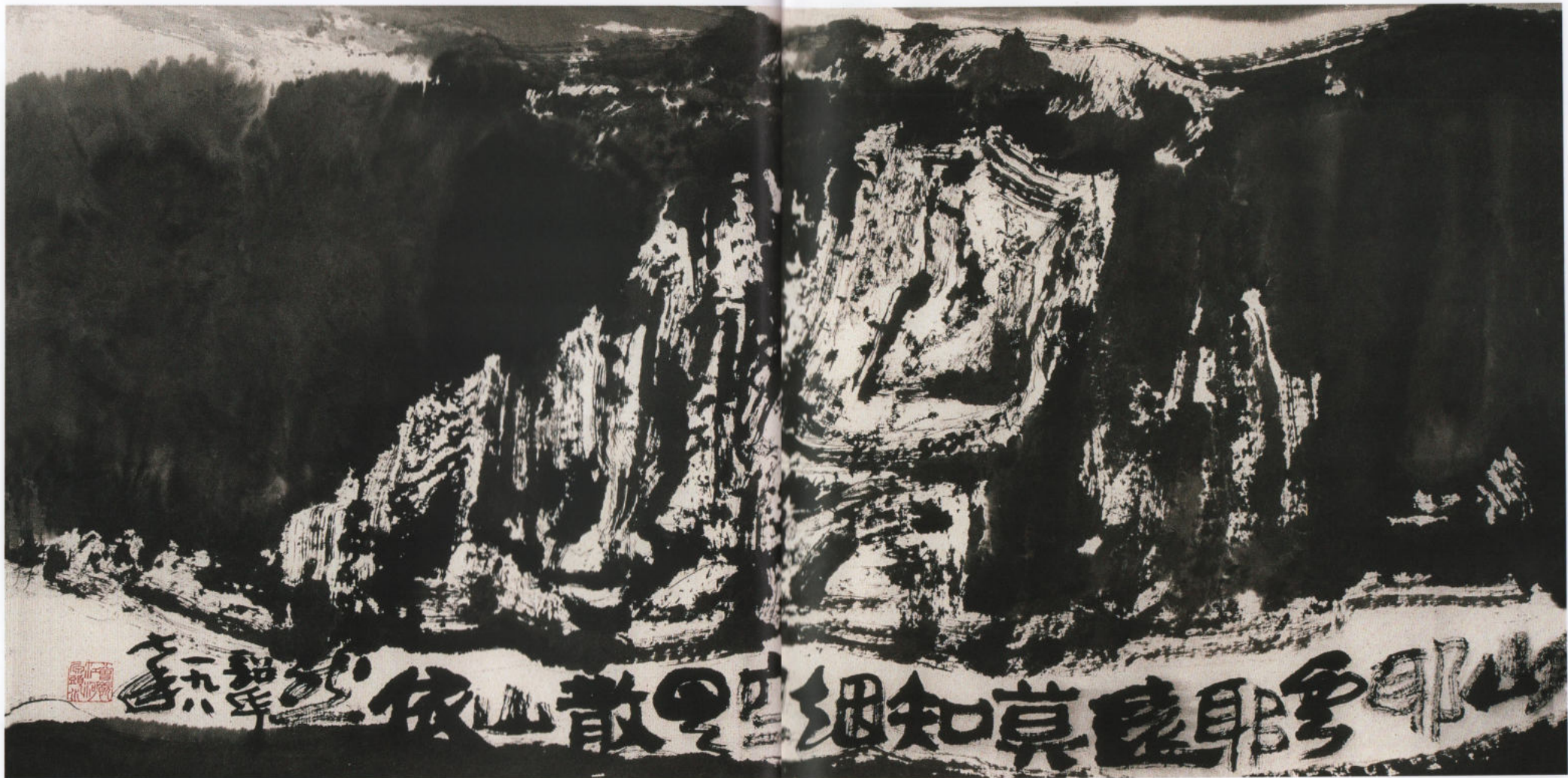




Заснеженные горы Чжэда. 2009. Б., тушь. 32×44 см
扎达雪山 纸本水墨 32×44 cm 2009年
Zhada Snow Mountain, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm



Сяющая луна встает над горами Тянь-Шань. 2014. Б., тушь. 46,5×70 см
明月出天山 纸本水墨 46,5×70 cm 2014年
Bright Moon Rises from Tianshan Mountains, 2014, ink and wash on paper, 46,5×70 cm

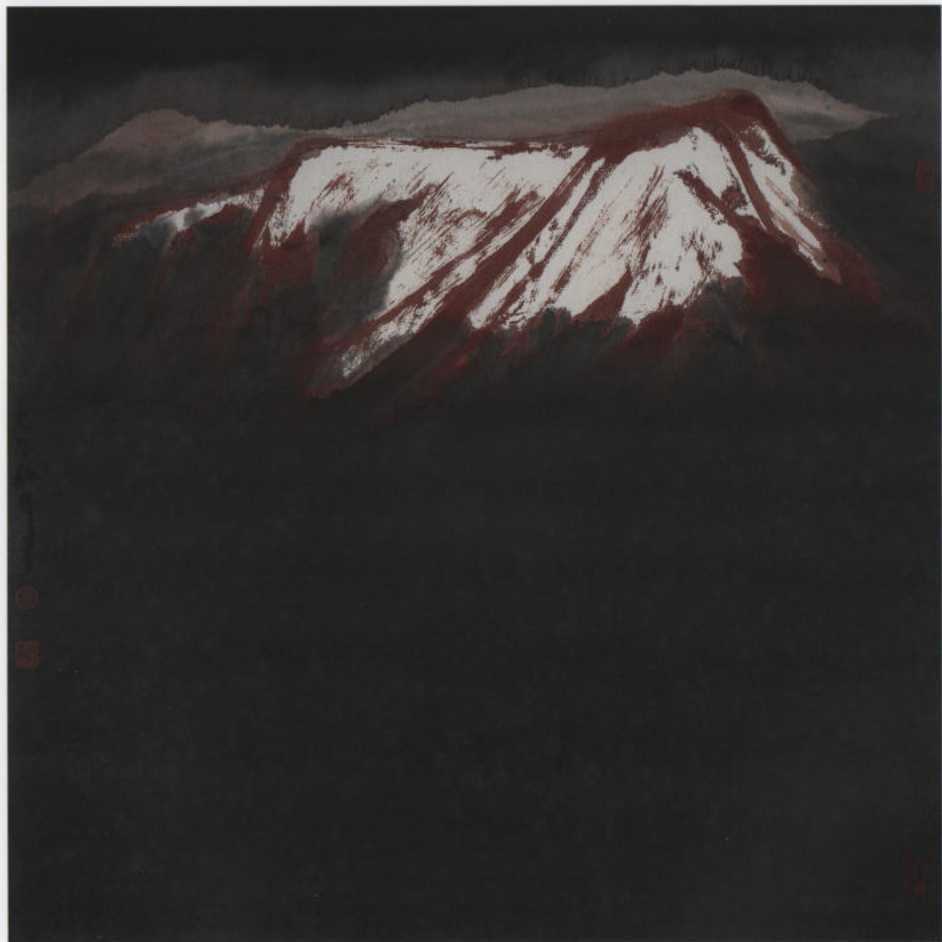


То ли тень облака в небе, то ли горы вершина. 1987. Б., тушь. 68×136 см

山耶云耶莫知 纸本水墨 68×136 cm 1987年

Mountains or Clouds? 1987, ink and wash on paper, 68×136 cm

Как прекрасен снег на горных вершинах! 1999. Б., тушь. 68×69 см
雷亦奇 纸本水墨 68×69 cm 1999年
Snow is Also Wonderful, 1999, ink and wash on paper, 68×69 cm





Заледенелий Куньтунь, 2000. Б., тушь, 123×247 см
冰雪昆仑 纸本水墨 123×247 cm 2000年
Snowy Kunlun, 2000, ink and wash on paper, 123×247 cm



Алтынтаг, любовь моя. 2010. Б., тушь. 68,5×69 см
我爱阿尔金 纸本水墨 68,5×69 cm 2010年
Altyn-Tagh My Love, 2010, ink and wash on paper, 68,5×69 cm





Великие песни пустыни: борьба с суровыми засухами. 2000. Б., тушь. 247×123 см. Национальный художественный музей Китая (Пекин)
大漠浩歌——战旱极 纸本水墨 247×123 cm 2000年 中国美术馆藏
Great Songs of the Desert: Fighting the Severest Drought, 2000, ink and wash on paper, 247×123 cm. The National Art Museum of China





Великие песни пустыни: разработки в Джунгарском бассейне. 2000. Б., тушь. 247×123 см. Национальный художественный музей Китая (Пекин)

大漠浩歌—开发准噶尔 纸本水墨 247×123 cm 2000年 中国美术馆藏

Great Songs of the Desert: Exploiting the Junggar Basin, 2000, ink and wash on paper, 247×123 cm. The National Art Museum of China



Великие песни пустыни: возведение новых сооружений в Голмуде, 2000. Б., тушь. 247×123 см. Национальный художественный музей Китая (Пекин)
大漠浩歌—格尔木新结构 纸本水墨 247×123 cm 2000年 中国美术馆藏
Great Songs of the Desert: New Structures in Golmud, 2000, ink and wash on paper, 247×123 cm. The National Art Museum of China





Великие песни пустыни: разработка бассейна реки Тарим. 2001. Б., тушь. 247×123 см. Национальный художественный музей Китая (Пекин)
大漠浩歌——进发塔里木 纸本水墨 247×123 cm 2001年 中国美术馆藏
Great Songs of the Desert: Exploiting the Tarim Basin, 2001, ink and wash on paper, 247×123 cm. *The National Art Museum of China*



Между Небом и Землей

天地风情

Ethos Between Earth and Sky

Свет заснеженной земли. 2000. Б., тушь. 68×68 см
雪域之光 纸本水墨 68×68 cm 2000年
Light of Snow-Covered Land, 2000, ink and wash on paper, 68×68 cm





Героический дух снежного плато. 2000. Б., тушь. 144×365 см. Из коллекции Музея в Жунчэнь, пров. Шаньдун
雪域雄魂 纸本水墨 144×365 cm 2000年 山东荣成市博物馆藏
Heroic Spirit of Snowy Plateau, 2000, ink and wash on paper, 144×365 cm. Collected by Museum of Rongcheng, Shandong

Пламенеющая гора, 2006. Б., тушь. 178×96 см
火焰山上下 纸本水墨 178×96 cm 2006年
Flaming Mountain, 2006, ink and wash on paper, 178×96 cm



Пейзаж с шестью быками. 2000. Б., тушь. 68х68 см
六牛图 纸本水墨 68×68 cm 2000年
Six Heads of Cattle, 2000, ink and wash on paper, 68×68 cm



Горы Алтай. 2002. Б., тушь. 96×179 см
Национальный художественный музей Китая (Пекин)
阿尔泰山新篇 纸本水墨 96×179 cm 2002年 中国美术馆藏
Altai Mountains, 2002, ink and wash on paper, 96×179 cm
The National Art Museum of China



Долгий путь (Путники на краю света), 2006. Б., тушь. 68×68 см
天涯万里远征人 纸本水墨 68×68 cm 2006年
Long Trudge, 2006, ink and wash on paper, 68×68 cm





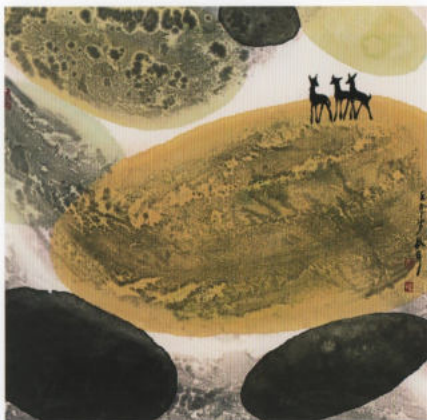
Пастбище Хулуьнбур. 2009. Б., тушь. 32×44 см
 呼伦贝尔大草原 纸本水墨 32×44 cm 2009年
 The Hulunbeir Grassland, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm



В национальном природном заповеднике Санцзяньюань. 2009. Б., тушь. 32×44 см
 游走迁徙是三江源人的生存状态 纸本水墨 32×44 cm 2009年
 Migrating, Living State of Sanjiangyuan People, 2009, ink and wash on paper, 32×44 cm

Вот и весна! 2000. Б., тушь. 69×68 см
这里有山泉 纸本水墨 69×68 cm 2000年
Here Is a Spring, 2000, ink and wash on paper, 69×68 cm





Трое братьев и сестер. 2002. Б., тушь. 68×68 см
三兄妹 纸本水墨 68×68 cm 2002年
The Three Brothers and Sisters, 2002, ink and wash on paper, 68×68 cm



Из серии «Подсолнухи». 1999. Б., тушь. 68×68 см
葵花系列 纸本水墨 68×68 cm 1999年
Sunflowers series, 1999, ink and wash on paper, 68×68 cm



Ода полевым цветам. 2000. Б., тушь. 68×68 см
野花颂 纸本水墨 68×68 cm 2000年
An Ode to Wild Flowers, 2000, ink and wash on paper, 68×68 cm



Равнина Цзинань, 1998. Б., тушь, 122×247 см
江汉抒情 纸本水墨 122×247 cm 1998年
Jiangnan Plain, 1998, ink and wash on paper, 122×247 cm

Связь прошлое и настоящее. Из серии «Исполон цветов». 2004. Б., тушь. 123x123 см
古往今来系列之一 纸本水墨 123x123 cm 2004年
Through Past and Present No. 1, 2004, ink and wash on paper, 123x123 cm



Душа Земли снегов. 2005. Б., тушь. 68×68 см
雪域之灵 纸本水墨 68×68 cm 2005年
Soul of Snow land, 2005, ink and wash on paper, 68×68 cm



Бескра́йнее о́тесное поле. 2002. Б., тушь. 68×68 см
古原何花葬 纸本水墨 68×68 cm 2002 年
Boundless Ancient Field, 2002, ink and wash on paper, 68×68 cm





Необъятные просторы Неба и Земли. 2006. Б., тушь. 68×68 см
天地悠悠 纸本水墨 68×68 cm 2006年
Infinite Heaven and Earth, 2006, ink and wash on paper, 68×68 cm





Зеленые горы, белые облака. 2013. Б., тушь. 68×137,4 см

青山白云 纸本水墨 68×137,4 cm 2013年

Mountain Clouds, 2013, ink and wash on paper, 68×137,4 cm

Пейзаж вдохновенной осени (С осенней вышивкой), 2014. Б., тушь. 70×46,5 см
秋高图 纸本水墨 70×46,5 cm 2014年
Picture of Invigorating Autumn, 2014, ink and wash on paper, 70×46,5 cm

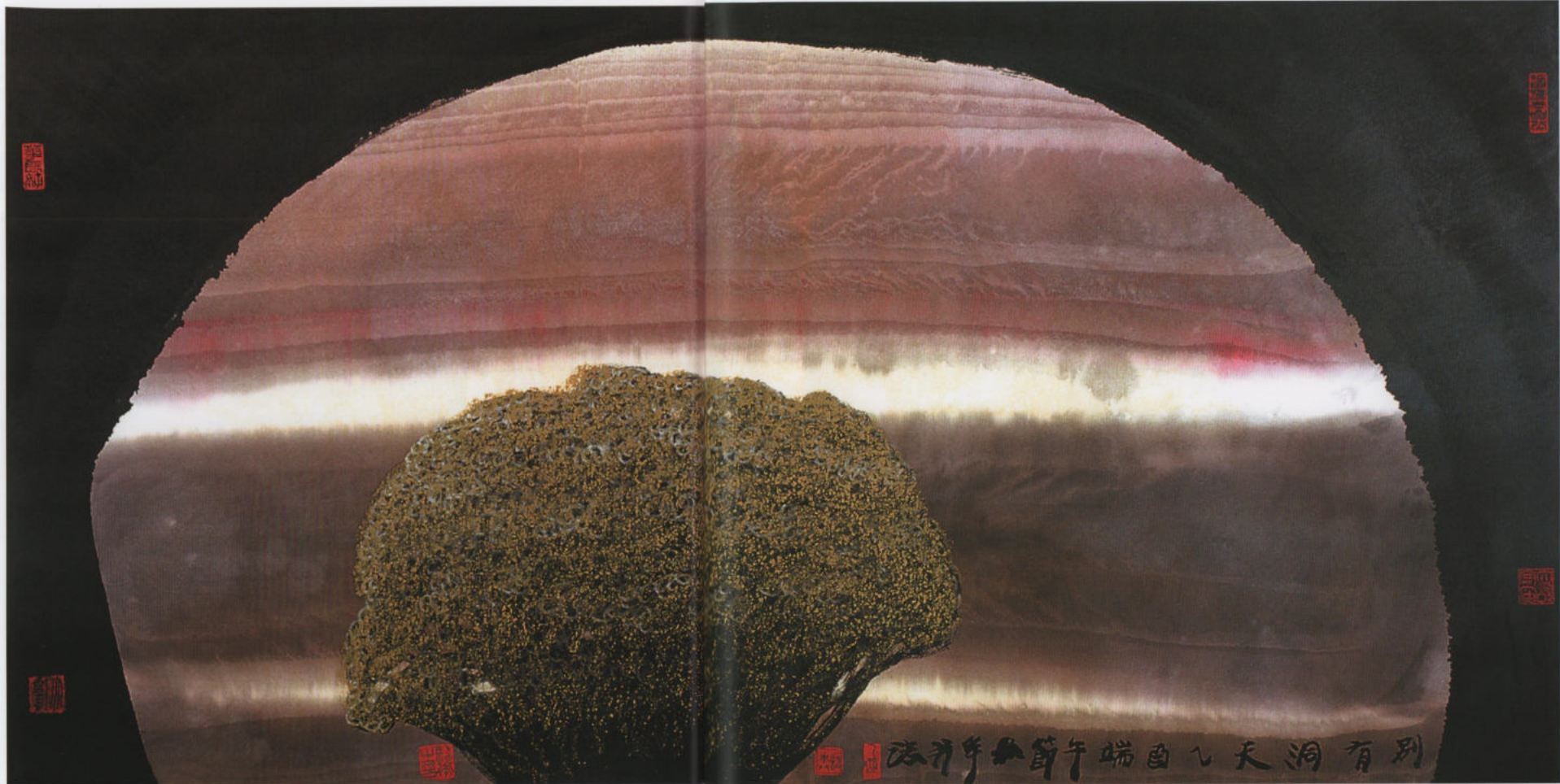




Пробуждение весны. 2008. Б., тушь. 68×136 см
万物回春 纸本水墨 68×136 cm 2008年
Awakening Spring, 2008, ink and wash on paper, 68×136 cm

Путешествие в горы Баиань. По следам путевых заметок. 2014. Б., тушь. 70x46,5 см
巴山游记 纸本水墨 70x46,5 cm 2014年
Travel Notes of Ba Mountain, 2014, ink and wash on paper, 70x46,5 cm





Иной мир. 2005. Б., тушь. 68×136 см
别有洞天 纸本水墨 68×136 cm 2005年
Altogether Different World, 2005, ink and wash on paper, 68×136 cm

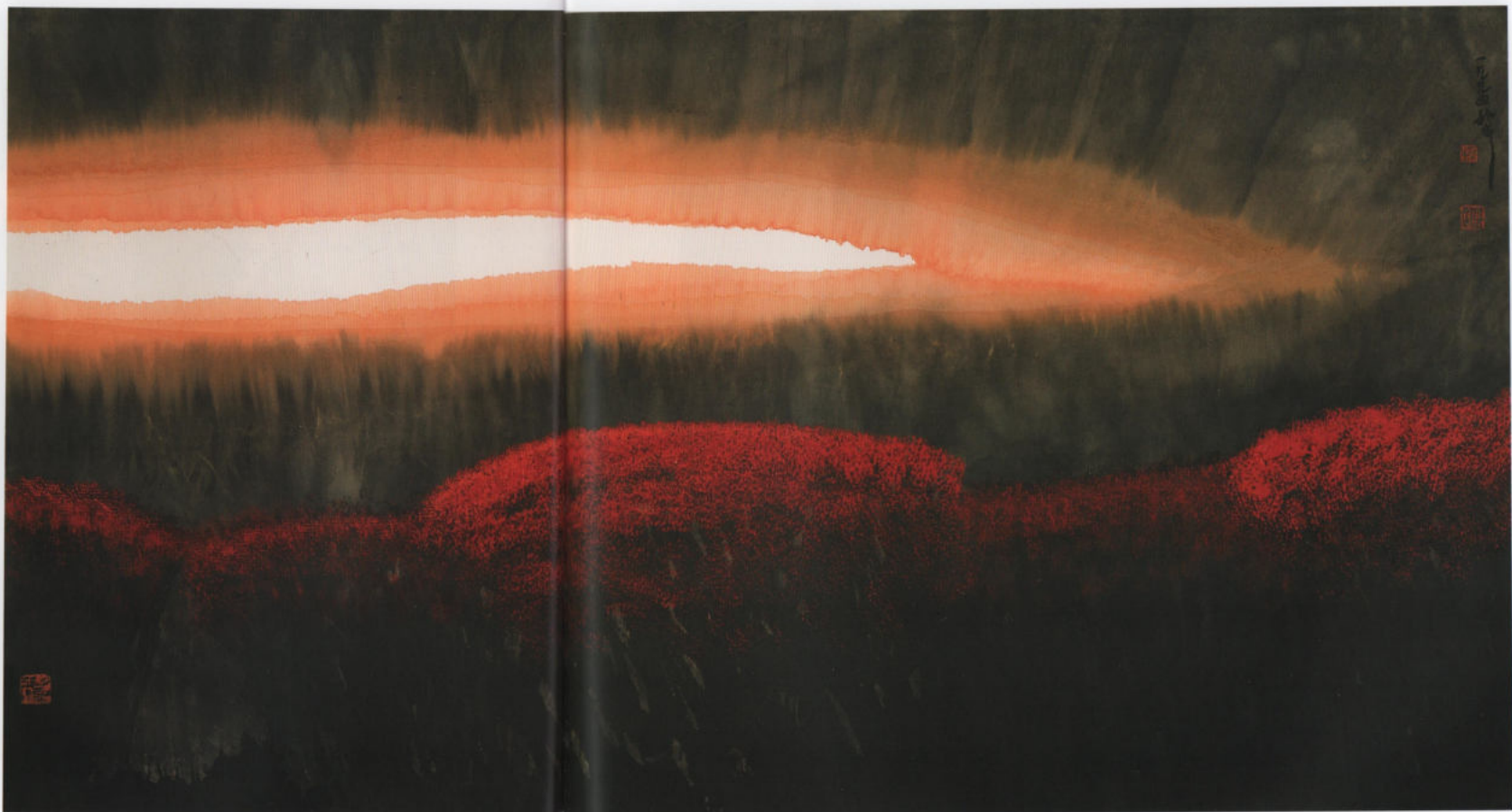
Встреченная песнь сороки на склонившейся ветке в полнолуние. 2006. Б., тушь. 68x68 см
明月别枝惊鹊 纸本水墨 68x68 cm 2006年
Bright Moon Makes Magpies Startled and Leave the Branch, 2006, ink and wash on paper, 68x68 cm



Окра. Из серии «Подсолнухи». 2002. Б., тушь, 52×57 см
秋葵 纸本水墨 52×57 cm 2002年
Okra, 2002, ink and wash on paper, 52×57 cm



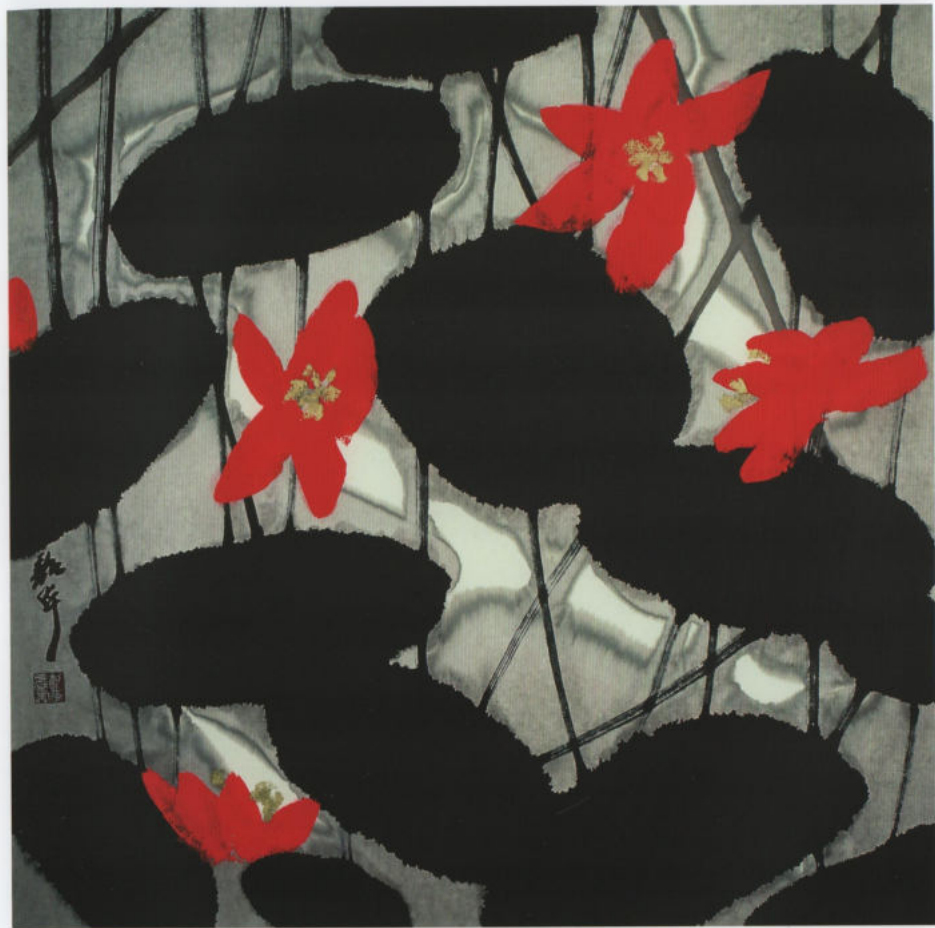
Утренняя зора. 1994. Б., тушь. 96×197 см
晨光 纸本水墨 96×197 cm 1994年
Morning Light, 1994, ink and wash on paper, 96×197 cm



Пейзаж Северного Синцзяня. 1994. Б., тушь. 68×68 см
北疆风景线 纸本水墨 68×68 cm 1994年
Landscape of Northern Xinjiang, 1994, ink and wash on paper, 68×68 cm



Бескрайняя зари. 2002. Б., тушь. 68×68 см
紅霞无极 纸本水墨 68×68 cm 2002年
Infinite Red, 2002, ink and wash on paper, 68×68 cm





Потерянный осенью звук. 2005. Б., тушь. 68×136 см
不知多少秋声 纸本水墨 68×136 cm 2005年
Lost in Autumn Sound, 2005, ink and wash on paper, 68×136 cm

Вечнозеленые сосны. 2005. Б., тушь. 68×136 см
松子延年 纸本水墨 68×136 cm 2005年
Evergreen Pine Trees. 2005. ink and wash on paper, 68×136 cm





Тихое цветение. 1996. Б., тушь. 68×68 см
花开无声 纸本水墨 68×68 cm 1996年
Silent Blossom, 1996, ink and wash on paper, 68×68 cm



花
开
时
有
色
水
到
静
处
却
无
声
一
九
九
六
年
秋
月
并
墨





Горам радуется птицам. 2010. Б., тушь. 66,5x64,5 см
 光悦鳥性 紙本水墨 66,5×64,5 cm 2010年
 Mountain Scene Pleases Birds, 2010, ink and wash on paper, 66,5×64,5 cm



Весной все расцветает. 2010. Б., тушь. 69×68 см
 报春归 纸本水墨 69×68 cm 2010年
 Spring Coming to the Top of the Tree, 2010, ink and wash on paper, 69×68 cm

Ночной дождь приходит с осенним ветром. 2010. Б., тушь. 67×68 см
夜雨复秋风。纸本水墨。67×68 cm。2010年
Night Rain Comes with Autumn Wind, 2010, ink and wash on paper, 67×68 cm





Поздняя осень в Гуаичжоу (Цзянсу). 2010. Б., тушь. 67×68 см
瓜洲秋晚 纸本水墨 67×68 cm 2010年
Late Autumn of Guazhou, 2010, ink and wash on paper, 67×68 cm



瓜洲秋晚
近重陽
午二時
庚寅年
秋
畫

Мир театра

戏曲人物

Theatrical Figures

Изгнание в Цанчжоу. 2009. Б., тушь. 60×48 см
发配沧州 纸本水墨 60×48 cm 2009年
Banished to Cangzhou, 2009, ink and wash on paper, 60×48 cm



林冲在風雪山神廟仰天長嘯：
大雪飄，扑人面，朔風陣陣透骨寒，
彤云低鎖山河暗，疏林冷落盡雕殘，
往事索然難排遣，

荒村沽酒
感愁煩。
望家鄉，
去路遠，

別妻千里音書斷，
關山阻隔兩心懸。

講什麼雄心

欲把星河挽，

空教雪刃未除奸。

英雄生死兩別途危難。



На перекрестке. 2009. Б., тушь. 59x48 см
 三岔口 纸本水墨 59x48 cm 2009年
 Three Road Junction, 2009, ink and wash on paper, 59x48 cm



Зансана саюу аены! 2009. Б., рүгүм. 59×48 см
 金玉奴 纸本水墨 59×48 cm 2009年
 Pay Your Price, 2009, ink and wash on paper, 59×48 cm



Хуан Чжун, один из «пяти генералов-тигров». 2009. Б., тушь. 68×66 см
五虎上将黄忠 纸本水墨 68×66 cm 2009年
Huang Zhong, One of Five Tiger Generals, 2009, ink and wash on paper, 68×66 cm



Повелитель демонов Чжун Куй выдал замуж свою сестру. 2009. Б., тушь. 67,5×66 см
 钟馗嫁妹 纸本水墨 67.5×66 cm 2009年
 The Demon Queller Zhong Kui Married off His Sister, 2009, ink and wash on paper, 67.5×66 cm



Продавец воды. 2009. Б., тушь. 67×66 см
卖水 纸本水墨 67×66 cm 2009年
Selling Water, 2009, ink and wash on paper, 67×66 cm



Хронология жизни и творчества Чжоу Шаоуха

1929 г. 1 год

● Октябрь 1929 г. – родился в семье рыбака в г. Жунчэн пров. Шаньдун. При рождении получил имя Чжоу Цзинчжи.

1930-1940 гг. С 2 до 12 лет

● На протяжении двух лет учится в начальной школе. В одиночку совершает годовое путешествие на северо-восток (Туандун).

1941 г. 13 лет

● Во время войны Сопротивления занимается агитационным искусством

1946 г. 18 лет

● Выбирает псевдоним Чжоу Шаоуха

1948 г. 20 лет

● Поступает на журналистский факультет Университета Чжун Юань.

● Первая публикация - серия картин «Покупатель перла», опубликована на страницах журнала «Иллюстрации Синьхуа».

1949 г. 21 год

● Переводится на факультет искусств Университета Чжун Юань, где приступает к профессиональному изучению живописи.

1950 г. 22 года

● После окончания университета получает назначение на должность секретаря Ассоциации работников литературы и искусства пров. Хубэй в отдел изобразительных искусств.

1954 г. 26 лет

● В июле 1954 года в г. Ухань (пров. Хубэй) заключает брак с Ван Бинхуа. Начинается новый этап в жизни художника.

● Основывает художественную студию пров. Хубэй (прообраз Ассоциации художников пров. Хубэй), где занимает пост заместителя директора. Параллельно работает над созданием произведений в технике акварели.

1955 г. 27 лет

● Завершает работу над акварелью «Водный мир», с которой принимает участие в Первой художественной выставке пров. Хубэй и удостоивается премии.

1956 г. 28 лет

● Статья автора «Обращение к деятелям искусства», подписанная псевдонимом Хайсяо («Цуньмяо»), опубликована в № 11 журнала «Изысканные искусства». Акварель «Водный мир» опубликована в журнале «Литература и искусство Янцзы»

1957 г. 29 лет

● Принимает участие в организации уханьского отделения Ассоциации художников Китая, где занимает посты заместителя генерального секретаря и руководителя рабочей секции Ассоциации художников.

1958 г. 30 лет

● Совместная работа Чжоу Шаоуха, Чжан Шаньпина и Сюй Суньана «Черная вдохновение из местных источников» опубликована в № 1 журнала «Изысканные искусства».

1961 г. 33 года

● Работает над созданием акварели «Песнь чайной горы», картины гуашью «Сумерки в ущелье Башань» и пр. «Песнь чайной горы» опубликована в № 1 журнала «Изысканные искусства».

● Статья «Хуан Биньхун. Выдающийся мастер пейзажной живописи» опубликована на страницах ежедневной газеты «Хубэй Жибао» от 3 марта.



В г. Чжэнчжоу (пров. Хэнань) после перехода Восточной Народно-освободительной армии Китая реки Хуанхэ, 1948 г.



Университет Чжун Юань, Институт литературы и искусства, факультет изобразительных искусств. Почетные проводы группы выпускников в г. Сяньян (Чжоу Шаоуха – 7-й по счету во втором ряду сверху), 1950 г.



С женой Ван Бинхуа, 1954 г.



Групповое фото членов Ассоциации деятелей литературы и искусств пров. Хубэй и военных представителей на фоне водонапорной башни в Хуанши, лето 1966 г. На митинге «Борьба – критика – исправление» в военном лагере Хуанши, период культурной революции



Эскиз, 1970 г.



Мастер-класс для молодых деятелей искусства в г. Эчжоу пров. Хубэй, 1980 г.



Члены собрания Совета по теории изобразительных искусств в горах Удэшань, 1981 г. На фото присутствуют Хо Руи, Лу Мусюн, Чжоу Шаоуха, Чэн Бопин, Чэн Юньган, Цянь Пиндэн

1962 г. 34 года

● Пишет картину в стиле китайской национальной живописи («гохуа») «Возвращение в рыбацкий поселок на заре», являющуюся знакомым произведением в творчестве художника, символизирующим переход от акварельной живописи к картинам в стиле гохуа.

1963 г. 35 лет

● Написанный совместно с Лю Ганцзи трактат «Краткое рассуждение о кисти и туши в китайской национальной живописи, а также о новых подходах к творчеству» опубликован в № 2,3 журнала «Изысканные искусства».

1966-1967 гг. 38-48 лет

● В период культурной революции совмещает физический труд в сельской местности с созданием эскизов, ставших впоследствии богатым материалом для создания новых полотен.

1977 г. 49 лет

● Временно исполняет обязанности редактора журнала «Изысканные искусства», выпускаемого Ассоциацией художников Китая. Опубликованные под руководством Чжоу Шаоуха трактаты «Очерки о красоте формы» У Гуаньжуня, «Эстетика – основная функция искусства» Пэн Дэ и пр. производят настоящий фурор в кругах деятелей изобразительного искусства Китая.

1978 г. 50 лет

● Назначен ответственным за реорганизацию Ассоциации художников пров. Хубэй. Занимает пост директора Музея искусств пров. Хубэй. Годом позже избран вице-председателем и старшим секретарем Ассоциации художников пров. Хубэй.

1979 г. 51 год

● Избран членом Правления Ассоциации художников Китая Третьего созыва.

● В числе группы из 10 деятелей искусств, в состав которой вошел и Чэн Цяодун, принимает участие в организации выставки «Ясная река» Союза художников в уезде Циньчунь (пров. Сычуань). Передвижные выставки проходят в городах Ухань, Сиань, Чэнду, Пекин, Тяньцзинь и пр.

● Работает над созданием картин в стиле национальной живописи «гохуа», среди которых «Березовый лес», «Величественное ущелье Сидинь», «С осенней вышины», «Пробужденная ветром жажда дождя», «К новым ветвям», «Увертюра к весне» и пр.

● Наиболее известная статья, опубликованная в этом году: «Личность в живописи: к празднованию годовщины Учителя Чжан Чжаомина» в № 4 журнала «Литература и искусство» (г. Ухань).

1980 г. 52 года

● Начинает работу над серией картин «К истокам Великой реки», идеологической основой которой явилось желание пробудить героический дух могучего народа.

● Осенью художник отправляется в первое далекое (свыше 10 тысяч ли) путешествие по р. Хуанхэ, за время которого посещает парк-музей Бейлин – музей каменных стел и скульптур в Сиане, осматривает надгробный памятник генерала Хо Цюйбина. Под впечатлением от увиденного формируется центральный мотив серии произведений «К истокам Великой реки».

● Создает ряд картин в стиле китайской национальной живописи, среди которых «Внезапно повесный весенний ветерок», «Туманные дали царства Чу», «Пара в воздухе», «Ясный поток», «Взгляд на мир с горной вершины», «Осенний паводок и необъятные небеса» и пр.

1981 г. 53 года

● Начинает работу над эскизом картины «Дух Хуанхэ».

● Организует «Совместную выставку китайской национальной живописи 10 художников пров. Хубэй» в городах Чэнду, Пекин и пр.

● В конце весны – начале осени приглашает 11 ученых и критиков во главе с Хо Руном принять участие в семинаре по изобразительному искусству, проводимому в парке Шэньлуцзя пров. Хубэй.

● В конце лета – начале осени совершает повторное путешествие длиной 10 тысяч ли по Желтой реке, целью которого становится углубленное исследование культуры Хуанхэ.

● Создает ряд работ в стиле живописи «гохуа», среди которых «После дождя», «Весенний ливень», «Зима», «Плывущие облака и текущие воды» и пр.

● Статьи Чжоу Шаоуха «Опыт прошлого – урок для будущего (Опыт – лучший учитель)», «Повседневные заметки об уроках живописи» опубликованы в № 1 и № 2 журнала «Изысканные искусства».

● Народным издательством изобразительных искусств Китая опубликован «Сборник произведений Чжоу Шаоуха».

1982 г. 54 года

- Летом художник совершает третье долгое путешествие в долину р. Хуанхэ, погружается в изучение культуры Яншао, а также династий Хань и Тан.
- Создает ряд работ в стиле живописи «гохуа», среди которых «Дух Желтой реки (Дух Хуан-хэ)», «Пейзажи Севера», «Девять драконов, плывущих по реке», «Величественная песнь священной горы Хуашань», «Золотые горы и Серебряные ущелья» и пр.
- 5 произведений Чжоу Шаоуха, в числе которых «Дух Хуанхэ», «Весенний ливень», «Закат над пустыней» и пр., а также статья «Скромные изыскания» опубликованы в № 7 журнала «Изыскания искусства».

1983 г. 55 лет

- В конце весны – начале лета совершает четвертое путешествие по Хуанхэ. Центральное телевидение и телевидение пров. Хубэй транслируют документальный фильм «Чжоу Шаоуха и истоки Великой реки».
- Выставка работ Чжоу Шаоуха «К истокам большой реки», поочередно проводимая в городах Нанкин, Пекин, Чжэнчжоу, Ухань и пр., производит фурор в кругах деятелей китайской национальной живописи.
- В составе представителей Ассоциации художников Китая приезжает в Японию (г. Нагасаки), где проводит «Выставку китайской современной живописи».
- Работает над созданием более 50 произведений в стиле национальной живописи, среди которых «Голос Хуанхэ», «Мутные волны вздымаются к небу», «Симфония волн», «Вода Хуанхэ родом с неба», «Пейзажи Бай-Хара-Ула», «Защитник реки», «Мавзолей Хуан-ди», «Гнев Хуанхэ».
- Первые опыты создания произведений на контрольной бумаге.
- Статья «Записки о путешествии к истокам Великой реки» опубликована в № 3 и № 8 журнала «Изыскания искусства». Впервые в статье художника появляется концепция «единого принципа».

1984 г. 56 лет

- Избран секретарем партийной группы и заместителем председателя китайской Федерации литературы и искусства пров. Хубэй, назначен членом жюри Шестой Национальной выставки изобразительного искусства.
- В октябре принимает участие в организации научной конференции «Компаративное искусствоведение: эстетика Востока и Запада», продолжает поиски теоретического фундамента для творческой деятельности.
- Картина «Дух Хуанхэ» получает золотую награду Выставки изобразительного искусства пров. Хубэй и бронзовую награду Национальной выставки изобразительного искусства.
- Создает первую серию произведений, посвященных теме путешествия на Запад, в т.ч. «Дух Хуанхэ».
- Статья «Всесторонние наблюдения» опубликована в № 6 журнала «Иллюстрации Цзянсу», а эссе «Переломный период в истории китайской национальной живописи» – в № 12 журнала «Изыскания искусства».

1985 г. 57 лет

- Избран главой правления Ассоциации художников Китая четвертого созыва.
- Получает приглашение принять участие в Азиатской конференции по вопросам образования в сфере изобразительных искусств (Гонконг). Одновременно выступает с лекцией «Прямой перенос и наследие устаревших форм» в Китайском университете Гонконга.
- Летом Чжоу Шаоуха отправляется в свое первое путешествие длиной 10 тысяч ли в долину реки Янцзы, оказавшее решающее влияние на дальнейшее развитие творческого пути художника. Занимается подготовкой крупномасштабной персональной выставки «Навски связанный с Янцзы». Готовится ко второй после путешествия «К истокам Великой реки» «крушной битве в своей жизни».
- Создает ряд работ в стиле национальной живописи, среди которых «За древней Великой стеной», «Небо на Западе переменчиво», «Древний путь Тан-Бо», «Мелодия горы Бай-Хара-Ула» и пр.
- Статья «Снова о всесторонних наблюдениях» опубликована в пробном номере журнала «Идеология изобразительного искусства», в том же году в этом же издании напечатаны статьи «Прямой перенос и наследие устаревших форм» (№ 3), «Прорыв и изыскания» (№ 8, 9). Сочинение художника «Тедецици развития современной китайской национальной живописи» опубликовано в № 1 журнала «Весенний жасмин», эссе «Нам брошен вызов» – в № 5 «Журнала репродукций пров. Цзянсу».
- Выход в свет книги Чжоу Шаоуха «Художественные особенности творчества Лю Гесуна» в Издательстве изящных искусств пров. Хубэй.



Работа с натуры на берегу Хуанхэ, 1982 г.



Работа с натуры на р. Хуанхэ, 1982 г.



Этнолы. На берегу Хуанхэ, 1982 г.



Во время отбора картин для экспонирования на выставке «В поисках Духа Желтой реки: живопись Чжоу Шаоуха», 1983 г.



По дороге на гору Эверест – высочайшему пикку Гималаев, 1985 г.



Постижение искусства фрески на примере стеной росписи в древней гробнице, 1986 г.



На берегу оз. Эрхай, пров. Юньнань, лето 1986 г.



Перед картиной Пикассо в музее Франкфурта, Германия, 1988 г.



Афиша персональной выставки Чжоу Шаоуха в художественной галерее Гамбурга, Германия, 1988 г.

1986 г. 58 лет

- Повторно избран вице-председателем Ассоциации художников пров. Хубэй. Занимает должность профессора по совместительству и удостоивается звания почетного профессора Педагогического университета Центрального Китая и ряда других учебных заведений как в стране, так и за ее пределами.
- В мае-июле 1986 г. художник совершает второе путешествие длиной 10 тысяч ли вдоль р. Янцзы. Во время поездки в горы Хэндуань совместно с Шао Сюэхай и Цзин Гао снимает телевизионный фильм культурологического характера со своими комментариями «Откровения гор Хэндуань».
- В сентябре состоялась персональная выставка работ Чжоу Шаоуха в Сингапуре.
- Работа над созданием произведений в стиле китайской национальной живописи, среди которых «Ночь на реке Сицзян», «Зов гор и рек», «Закат на рекой Хэнцзян», «Изыскание Цзиньшань», «С осенних высот» и пр.
- Вышли статьи «Перед лицом перемен» (журнал «Идеология изобразительного искусства», № 6) и «Беседы о путешествии в горы Хэндуань» («Изыскания искусства», № 11).

1987 г. 59 лет

- Персональная выставка «Чжоу Шаоуха. Живопись тушью» в Тайбэе.
- Во главе делегации китайских художников прибывает в Таиланд, где принимает участие в организации специализированной тематической экспозиции.
- Создает ряд произведений в стиле китайской национальной живописи, среди них «Дорога к Пламенеющим горам», «Вечнозеленое дерево жизни», «Девять драконов, плывущих по реке», «Бай-Хара-Ула» и пр.
- Избранные работы Чжоу Шаоуха из серии «К истокам Великой реки» последовательно опубликованы Издательством китайской Федерации деятелей литературы и искусства и Издательством изобразительных искусств пров. Сычуань.

1988 г. 60 лет

- Избран членом жюри Пекинского международного союза деятелей литературы и искусства.
- Январь – состоялась персональная выставка работ Чжоу Шаоуха в Сингапуре.
- Сентябрь – персональная выставка в Гамбурге, Германия. Во время экспонирования чтение лекции «Путь инноваций».
- Ноябрь – персональная выставка работ Чжоу Шаоуха в Женеве, Швейцария.
- Работа над созданием произведений в стиле китайской национальной живописи, среди которых «Гималаи», «Душа осени», «Гимн плывущим облакам», «Вечные снега», «Вечнозеленое дерево жизни» и пр.
- 6 из работ художника, в том числе картины «Древний путь через Пламенеющие горы» и «То ли тень облака в небе, то ли горы вершина» опубликованы в № 3 газеты «Мин Бао» (март, Гонконг).
- Статьи «Открытость, современность, плюрализм – размышления о проблемах китайской национальной живописи», «Самостоятельный выбор и самосовершенствование» поочередно опубликованы в № 2, 11 и 12 журнала «Изыскания искусства». «Отчет о культурных исследованиях в горах Хэндуань» опубликован в № 4 журнала «История искусства».

1989 г. 61 год

- Создает ряд произведений в стиле китайской национальной живописи, среди которых «Ясная синь воды», «Пьян был и я, и небо опьянело», «Горы Циньшань и Иньшань» («Золотые и Серебряные горы»), «Ганьсуйский коридор («Коридор Хэси»)» и пр.
- Вышли статьи «Путь инноваций в искусстве» (№ 2 журнала «Искусство и эпоха»), «Искусство – кувер культуры» (№ 3 «Журнала репродукций пров. Хубэй»).

1990 г. 62 года

- Март – «Выставка фотографий Чжоу Шаоуха» в г. Ухань (Хубэй).
- Завершена годовая работа над телевизионным фильмом «Человек, Небо, Земля: искусство Чжоу Шаоуха».
- Идет работа над созданием ряда произведений в стиле китайской национальной живописи, среди которых «Осенние превращения», «Возвращение журавля», «Второй очерк о путешествии на Северо-запад».
- 10 произведений в стиле китайской национальной живописи, в том числе знаменитая работа «Девять драконов, плывущих по реке», опубликованы в № 2 «Журнала репродукций пров. Цзянсу». 11 работ художника, включая «Наблюдая за игрой рыб в местечке Яншао» и «Безбрежное царство Чун», опубликованы в № 75 журнала «Художник» (Гонконг).

• Статья «Исповедь охотника за тенью» включена в сборник сочинений «Вольный океан искусств». Статья «Юмор с улыбкой» опубликована в № 6 журнала «Литературные и живописные исследования».

1991 г. 63 года

• 1 января – открытие персональной выставки новых работ Чжоу Шаоуха в Шаньтоу (пров. Гуандун).

• Январь – персональная выставка «Каллиграфия, живопись, фотографии Чжоу Шаоуха» в г. Ухань (Хубэй).

• Работа над произведениями в стиле китайской национальной живописи, среди которых «Осень в горах Хэндуань», «Воды Янцзы текут на востоке», «Ганьсуйский коридор», «Могучий Куялуань», «То ли волны морские, то ли гор вершины» и пр.

• 12 произведений Чжоу Шаоуха, включая картину «Озеро Цинхай», опубликованы на страницах журнала «Искусство тропиков», № 16 (Сингапур).

• Статья «Послесловие» опубликована на страницах № 5 журнала «Исследования национальной живописи» Народного издательства изобразительных искусств. Издательство изобразительных искусств пров. Хубэй выпускает антологию Чжоу Шаоуха «По волнам океана искусств».

1992 г. 64 года

• Май – Чжоу Шаоуха приглашен выступить с лекциями в Академии изобразительных искусств пров. Гуанчжоу.

• Июль-Сентябрь – персональные выставки работ Чжоу Шаоуха в Сингапуре и Гонконге.

• Декабрь – выставка «Вековые ветра» в Шеньяне (пров. Гуандун).

• Работа над произведениями в стиле китайской национальной живописи, среди которых серии картин «Путешествие на Северо-запад», «Бушующий океан», «Осень в горах Хэндуань», «Ночь на горе Башань» и пр.

• Статья «Сны вековых ветров» опубликована на страницах сборника «Вторая международная выставка живописи тушью», 1992, Шеньянь. Статья «Сверканье гор Хэндуань» опубликована в № 8740 газеты «Экономический вестник Южной Кореи». Эссе «Неизбежные перемены» опубликовано в № 10 журнала «Искусство Китая».

• Издательством изобразительных искусств пров. Хубэй опубликована большая коллекция работ художника.

1993 г. 65 лет

• Назначен почетным председателем Ассоциации художников пров. Хубэй.

• Февраль – становится организатором, ведущим и участником «Показательной выставки живописи тушью (Весна 93)», проведенной при содействии Пекинского Международного союза деятелей искусства.

• Июль – приглашен в Австрию для участия в Третьем международном фестивале искусства. В рамках фестиваля становится единственным художником из стран Азии, удостоенным проведения персональной художественной выставки.

• Создает ряд произведений в стиле китайской национальной живописи, среди которых «Второе воплощение осеннего духа гор Хэндуань (№ 2)», «Ночью на горе Тангла», «Пики горных хребтов» и пр.

• 7 произведений автора, в том числе картина «Ночь на горе Башань», опубликованы в № 4 «Журнала репродукций пров. Цзянсу». 11 работ, включая произведение «Птичка Цзиньцуй, застилающая море», напечатаны в № 10 журнала «Искусство Китая».

• Сборник сочинений «По единому принципу» опубликован Международным переводческим издательством.

1994 г. 66 лет

• В очередной раз избран председателем Ассоциации деятелей литературы и искусств пров. Хубэй. Назначен председателем жюри выставки произведений мастеров пров. Хубэй Восьмой Национальной выставки изобразительных искусств.

• Май – приглашен в г. Хэфэй (пров. Аньхой) для проведения семинара «Беседы с Чжоу Шаоуха об искусстве».

• Выставка «Вековые ветра» проходит в гг. Хэфэй и Нанкин (пров. Цзянсу).

• Картина в стиле «гоухуа» «Ночью на горе Тангла» отобрана для участия в Выставке выдающихся произведений Восьмой Национальной выставки изобразительных искусств.

• Создает ряд произведений в стиле китайской национальной живописи, среди которых картины «Эхо судьбы», «Несокрушимый Цзиньшань», «Композиция ТВ», «Второй из пиков Тангла» и пр.



Переход вброд р. Дани, 1989 г.



Совместное фото с Лю Сюном (слева) и Ли Юйчаном, 30 мая 1995 г.



Оживленная беседа о реформе китайской национальной живописи с У Гуаньцзюном, 30 мая 1995 г.



«Вековые ветра» – вторая выставка работ Чжоу Шаоуха, проведенная в Национальном художественном музее Китая. Посещение экспозиции писателем Ван Мэном, май 1995 г.



В пещерном храмовом комплексе Бинлин Сы («Храм Десяти тысяч Будд»), пров. Ганьсу, 2000 г.



Посещение императорской гробницы династии Тан в Синяе, пров. Шэньси, 2000 г.



Создание серии картин «Могучество династий Хань и Тан», 2004 г.



На могиле выдающегося военачальника прошлого Цюй Биньму (Хо Цюйбин) в пров. Шэньси, 2005 г.

• Статья «Под одним кровом» опубликована в № 62 журнала «Национальная живопись Китая».

• Компания Цзунда (Гонконг) публикует сборник «Вековые ветра» – материалы ко второй передвижной выставке.

1995 г. 67 лет

• Май-июнь – выставка «Вековые ветра» в Пекине.

• Июнь – передвижная выставка «Вековые ветра» в Циндао (пров. Шаньдун). Читает цикл лекций «Пути восточного искусства».

• Ноябрь – «Вековые ветра» в г. Бандунг, Индонезия.

• Создает ряд произведений в стиле китайской национальной живописи, среди которых серии картин «Пожаря пустыню», «Великие горы и реки», «Безмолвная стела», «Эхо судьбы» и пр.

• Статья «Диалоги из Бандунга» опубликована в номере газеты «Искусство Китая» от 12 апреля. Эссе «Концепции современного искусства Востока» опубликовано в № 1 «Научного вестника Технологического университета Центрального Китая» (издание «Общественные науки», Гуанчжоу).

• Каталог выставки «Живопись Чжоу Шаоуха» издан в Бандунге, «Очерки об искусстве. Сборник работ Чжоу Шаоуха» опубликован Издательством изобразительных искусств пров. Хубэй.

1996 г. 68 лет

• Июль-август – выставка «Чжоу Шаоуха. Современная китайская живопись тушью» в Тайбэе.

• Создает ряд произведений в стиле живописи «гоухуа», среди них серии картин «Зов высокогорья», «Заснеженные горы и широкие степи», а также работы «Ночью на горе Тангла», «Благородный огонь свечи» и пр.

• Статья «Рассуждения о дифференциации и синтезе в новом искусстве» опубликована в № 1 ежемесячного «Журнала репродукций пров. Цзянсу». Очерк «Символичность метафор и напряженность композиции» опубликован в № 4 журнала «Художественное обозрение». Эссе «Современная культурная композиция» выходит на страницах газеты «Каллиграфия» от 13 ноября.

• Тихоокеанский Культурный фонд издает «Сборник картин Чжоу Шаоуха».

1997 г. 69 лет

• Июнь – персональная выставка работ Чжоу Шаоуха в г. Куала-Лумпур, Малайзия.

• Создает ряд произведений в стиле китайской национальной живописи, среди которых картины «Отец ледяных вершин», «Из поколения в поколение», «Пурга в горах Тянь-Шань», «Глубокий отпечаток осени» и пр.

• Статья «Колорит как основное содержание монохромной живописи» опубликована в № 10 журнала «Изыскания искусства». Сочинение «Мой взгляд и метод в искусстве» – в № 12 журнала «Художественное обозрение».

• «Сборник картин Чжоу Шаоуха «Вековые ветра» (том 1, 2) и «Лицом к лицу с новым миром» напечатаны Издательством изобразительных искусств пров. Хубэй.

1998 г. 70 лет

• Удостоен премии Цюй Юаня (пров. Хубэй) за литературное и художественное творчество.

• Апрель-июнь – ретроспективная выставка «Чжоу Шаоуха. 50 лет в искусстве» с большим успехом проходит в городах Шеньянь, Ухань, Цзинань (пров. Шаньдун) и пр.

• Создает ряд произведений в стиле китайской национальной живописи, среди которых картины «Необъятный Памир», «Мысленное путешествие к матушке-реке», «Горы, реки – родные просторы», вариант «Девять драконов, плывущих по реке», «Гора Цилиньшань снежной ночью», «Ненескаяемые древние воды Янцзы», «Слококушние воды Янцзы» и пр.

• Статья «Пейзажная живопись и двосская философия» опубликована в № 11 журнала «Художественное обозрение», очерк «Стиль и ритм пейзажной живописи» – в № 12 журнала «Письмена Янцзы».

• Издательством изобразительных искусств пров. Шаньдун опубликован сборник «Избранные произведения Чжоу Шаоуха».

1999 г. 71 год

• Июнь – болезнь и кончина жены художника Ван Биньхуа.

• Сентябрь – Чжоу Шаоуха принимает участие в передвижной юбилейной выставке «20 лет сообществу «Ясная река», последовательно проходившей в городах Тяньцзинь, Вэйхай, Цыбао, Сяньчэн и пр.

• Создает ряд произведений в стиле китайской национальной живописи, среди которых карти-

ны «Пастбище на Алтае», «Осень в пустыне Гоби», «Ослепительные горы», «Взгляд с высоты птичьего полета на реку Янцзы», «Снежное чудо» и пр.

• Статья «Красота и истинность целостности» опубликована в № 4 журнала «Национальный художник».

2000 г. 72 года

• Апрель – сентябрь – персональная выставка новых произведений живописи тушью Чжоу Шаоуха в городах Чэнду, Ланчжоу, Сиань, Нинъюэ, Янтай и пр.

• Создает ряд произведений в стиле китайской национальной живописи, среди которых серии картин «Песни пустыни», «Юдолава песчаные бури», «Поэзия гор и рек», «Подсолнухи», а также работы «Доломит», «Горный хребет Юйлуи», «Залесенный Куиньлуи».

• Статья «Воспоминания и переосмысление» опубликована в № 2 журнала «Искусство Китая», «Композиционные отношения искусства и рынка» - в № 12 журнала «Художественное обозрение».

2001 г. 73 года

• Январь – в составе делегации, организованной Министерством культуры КНР, совершает поездку по 8 странам Европы. Принимает приглашение провести выставку в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже.

• Март–сентябрь – персональная выставка «Чжоу Шаоуха. 60 лет художественных исканий», посвященная 60-летию творческой деятельности художника, проходит в городах Ухань, Гуанчжоу, Шанхай, Шеньян, Харбин, Далинь, Пекин и пр.

• Создает картины «Мысленное путешествие к матушке-реке», «С мыслью о солнце («Вознося солнце души»), «Галерея Янцзы», «Поклонение бескрайним вершинам» и пр.

• Статья «История 60-летних творческих исканий» опубликована в № 4 журнала «Национальный художник». Очерк «В поисках языка современной национальной живописи» – в № 8 журнала «Мир искусства». Статья «Диалог традиций и инноваций» – в номере «Китайской газеты каллиграфии и живописи» от 19 ноября 2001 г.

• Выходит в свет сборник «Творческие поиски Чжоу Шаоуха».

2002 г. 74 года

• Апрель – выставка «Каллиграфия Чжоу Шаоуха» проходит в городах Ухань, Лоян (пров. Хэнань) и пр.

• Сентябрь – торжественное открытие Музея изобразительных искусств Чжоу Шаоуха (городской округ Жунчэн, пров. Шаньдун). Художник передает в дар 39 картин, послуживших основой постоянной экспозиции музея.

• Октябрь – выставки работ Чжоу Шаоуха в Сан-Франциско, Лос-Анджелесе, США. Удостоивается звания «Почетный гражданин Лос-Анджелеса», присвоенного ему местной городской администрацией.

• Создает ряд произведений в стиле китайской национальной живописи, среди которых картины из серии «Воспевая осень», «Очарование Северного Синьцзяна», «Воспоминания о родном крае», «Древняя мелодия Яншао», «После весеннего дождя» и пр.

• Статья «Новые зрительные эффекты и их толкование» опубликована в номере газеты «Изыскания искусства» от 26 октября 2002 г.

• Опубликована коллекция работ «Каллиграфия Чжоу Шаоуха».

2003 г. 75 лет

• Январь – «Выставка современной живописи тушью Чжоу Шаоуха» в г. Нанхай, пров. Гуандун.

• Апрель – открытие Художественного центра Чжоу Шаоуха (ХЦШ).

• В ХЦШ идет подготовка двух крупных образовательных проектов «Очарование современной монохромной живописи» и «Углубленное изучение китайской национальной живописи», целью которых является поощрение молодых талантливых художников. Реализация проектов отложена в связи с эпидемией атипичной пневмонии, вспыхнувшей в апреле этого года.

• Июль – выставка работ Чжоу Шаоуха «Воспоминания о культуре Яншао» в г. Чанчжоу (пров. Цзянсу).

• Сентябрь – «Выставка работ Чжоу Шаоуха» в гг. Тэгу и Сеул (Южная Корея).

• Статья «Народность и современность – опорные точки творчества мастеров каллиграфии» опубликована в № 4 журнала «Художественное обозрение». Статья «Размышления о новаторстве» (№ 4 журнала «Искусство Востока»). Статья «Опорные точки творчества мастеров каллиграфии» (на страницах газеты «Жэньминь жибао» от 13 апреля 2003 г.). Эссе «Новый взгляд на культуру Яншао» и «Пещеры Тысячи Будд» опубликованы в номере еженедельника «Изыскания искусства» от 16 августа 2003 г.



Работа над картиной «Неиссякаемые древние воды Янцзы», 2005 г.



Витиз писателя Мо Ян в мастерской Чжоу Шаоуха, лето 2006 г.



Работа над картиной «Девять драконов, плывущих по реке», 2006 г.



Работа с натуры в большом ущелье р. Далу, 2005 г.



За работой над произведением «Горы и реки», март 2006 г.



На границе между небом и землей, 2007 г.



Создание полотна «Сын океана», 2008 г.

- Работа над созданием серий «Домашний очаг», «Тотем», «Мир сновидений», «Письмена на керамике», «Великолепие гор и рек», картинной «Одна из гор Баян-Хара-Ула» и пр.
- В серии книг «Шедевры современной китайской живописи тушью» Издательством изобразительных искусств издан альбом «Живопись Чжоу Шаоуха».
- Опубликован каталог «Воспоминания о культуре Яншао».

2004 г. 76 лет

• На открытии выставки «Воспоминания о культуре Яншао» состоялась церемония награждения Премией им. Чжоу Шаоуха за заслуги в области искусства, г. Пекин.

• В феврале Художественный центр Чжоу Шаоуха совместно с Научно-техническим университетом Китая реализует проект «Углубленное изучение китайской национальной живописи», приняв на обучение 39 студентов. Продолжительность занятий составила 1 месяц.

• Февраль-декабрь – выставка «Чжоу Шаоуха: искания в области современной живописи тушью» проходит в городах Хэфэй, Шаньтоу, Симэнь, Шеньжень и пр.

• Работа над созданием картин из серий «Могущество династий Хань и Тан», «Симфония человека и Небес», «Сны о Чистой Земле», «Испокоин веков» и пр.

• Статья «Современность китайской национальной живописи. Размышления и поиски» опубликована в номере еженедельника «Изыскания искусства» от 13 марта 2004 г.

• Публикация альбома «Чудеса современной монохромной живописи».

2005 г. 77 лет

• Январь – Работа над сбором материала для сборника «Современные художники Китая», книг «На общественном пути – Чжоу Шаоуха» и каталогом «Могущество династий Хань и Тан».

• «Могущество династий Хань и Тан – передвижная выставка новых работ Чжоу Шаоуха» проходит в городах Ухань, Нанкин, Ханчжоу, Шанхай, Чэнду, Сиань, Шинцзянчжуан, Пекин, Цзинань и др.

• Выставка полученных в дар от Чжоу Шаоуха картин прошла в Пекине. 46 произведений художник передал в дар Национальному музею изобразительных искусств Китая.

• Сентябрь – во главе делегации художников пров. Хубэй прибывает в Южную Корею, где принимает участие в выставке «Китай и Южная Корея: Культурный обмен».

• Работает над созданием произведений «Весенний дождь и восточный ветер», «Сверканье снегов», «Бесчисленные звуки осени», «Витиз по горе Баян-Хара-Ула» и пр.

• Статья «От традиций к современности, от настоящего к будущему» опубликована в № 3 журнала «Жунбаочжай»; «Вклад Ли Кэжана в развитие языка изобразительного искусства» выходит на страницах газеты «Культура Китая» от 10 мая 2005 г. Статья «Теория признаков – новшество в теории изобразительного искусства» опубликована в № 11 журнала «Соратник искусства».

• Издательство изобразительных искусств пров. Хубэй выпускает каталог выставки «Могущество династий Хань и Тан».

2006 г. 78 лет

• Сентябрь – при Национальной Академии живописи Китая открывается Мастерская творчества Чжоу Шаоуха. На обучение в группу изучения пейзажной живописи поступают 15 студентов.

• Октябрь – выставка работ Чжоу Шаоуха «77 – Крик души» проходит в городах Вэйхай, Тайань и пр. На выставке представлено более 50 картин художника.

• Ноябрь – «Дикая песнь царства Чу» – выставка новейших работ Чжоу Шаоуха в Пекине.

• Работа над созданием произведений из серии «Гармония Неба и Земли», а также картин «Пронизывающие мироздание облака», «Цюэфэн. На пути к солнцу («Девять фениксов, летящих к солнцу»), «Под тяжестью вод – скорбь Цюй Юане», «Возвращение призрака».

• Статья «Мой взгляд и метод в искусстве» опубликована на страницах журнала «Мир литературы и науки» (№ 9).

• «Дикие песни царства Чу» – каталог последних работ Чжоу Шаоуха 2006 опубликован Народным издательством изобразительных искусств.

2007 г. 79 лет

• Апрель – выставка работ Чжоу Шаоуха «77 – Крик души» в г. Ухань. На выставке представлено 56 картин художника.

• Апрель – «Симфония гор и рек» – выставка новых монохромных полотен Чжоу Шаоуха в г. Чанша (пров. Хунань). Одновременно на центральном телевидении в рамках цикла «Персональ» выходит передача, посвященная творчеству знаменитого художника, – «Художник-реформатор Чжоу Шаоуха».

• Май-июнь – выставка работ студентов Мастерской творчества Чжоу Шаоухуа при Национальной Академии живописи Китая «Зов гор и рек» открывается в городах Пекин, Цзинань и пр.

• Выставка работ Чжоу Шаоухуа «77 – Крик души» в г. Линья (пров. Шаньдун).

• Ноябрь – «Дикие песни царства Чу. Живопись Чжоу Шаоухуа» отобрана для участия в Восьмом Китайском фестивале искусств в г. Ухань.

• Работает над созданием серий произведений «Влюбленный в море» и «На дне морского», а также картины «Отклик в сердце», «Восход солнца на взморье», «Вольные путешественники кисти по морю», «Волны вымывают к небу» и пр.

• Статьи «В глубинах эстетического мышления китайской национальной живописи» и «Беседы с учениками у воды» опубликованы в номерах газеты «Жэньминь жибао» (заграничное издание) от 2 декабря 2007 г., а также газетах «Литература и искусство» и «Культура Китая».

• Каталог выставки «77 – Крик души» опубликован Издательством изобразительных искусств пров. Хубэй.

2008 г. 80 лет

• Февраль – народное правительство пров. Хубэй присваивает Чжоу Шаоухуа почетное звание выдающегося деятеля искусств.

• Октябрь – выставка работ Чжоу Шаоухуа «Трилогия «Хуанхэ – Янцзы – Море» в г. Ухань.

• Работа над созданием серии картин «Глубины вселенной», а также произведений «Бесконечно большой и безмерно малый», «То ли небо, то ли море», «Взгляд со спутника» и пр.

• Статья «Век Хэ Хайсюэ» опубликована в № 8 журнала «Мир коллекционера», № 9 журнала «Китайская каллиграфия», № 11 журнала «Изысканные искусства», № 11 журнала «Искусство Востока» и пр.

• Большой каталог выставки «Трилогия «Хуанхэ – Янцзы – Море»» выпущен Издательством изобразительных искусств пров. Шаньдун.

2009 г. 81 год

• 28 февраля открывается персональная выставка работ Чжоу Шаоухуа в одной из художественных галерей Пекина.

• Июнь – формирование редакционной коллегии издания «Полного сборника произведений Чжоу Шаоухуа». Главным редактором сборника назначен Лю Сяочунь. Исполнительным редактором и по совместительству главным редактором первого тома избран Лу Хун. Редакторами остальных томов назначены Дин Цзуньсинь, Чэн Сяосинь, Ло Бин, Шао Сюэхай, Цзя Фанчжоу, Инь Шуанси, Сунь Чжэнхуа.

• 26 декабря – открытие персональной выставки произведений Чжоу Шаоухуа «Ураган во Вселенной» в Художественном музее г. Ухань.

• Работа над серией «12 знаков китайского зодиака», «Воинственный гнев», «Новорожденный теленок», «Каменный лев – защитник», «Пожелание вечного изобилия», «Абстрактный ритм», «Книга гор и морей», «Животные мотивы», «Озера Удалянши» и пр.

• Статья «Потрясающий путь» опубликована в № 4 журнала «Очерки об искусстве», эссе «Ведомый в космос» опубликовано в № 9 журнала «Рынок искусства».

2010 г. 82 года

• Коррекция, сверка и верстка «Полного сборника произведений Чжоу Шаоухуа».

• Апрель – выставка работ Чжоу Шаоухуа «Симфония гор и рек» в г. Тайбэй.

• Работа над созданием серий произведений «Мелодия настроений», «Очарование живописи тушью», «Гармония Неба и Земли», «Стекла с письменами».

• Статья «Очарование монохромной живописи» опубликована в № 1 журнала «Национальный художник»; «Сущность творчества: все новые и новые искания» – на страницах № 11 журнала «Голос Хуанхэ».

2011 83 года

• Апрель – трансляция на Центральном телевидении выпуска телепередачи, посвященной творчеству художника, «Чжоу Шаоухуа – благородный облик красоты» из цикла «Мастера».

• Апрель – торжественная презентация «Полного сборника произведений Чжоу Шаоухуа», г. Пекин.

• Конец ноября – официальное заявление художника об уходе на пенсию.

• Работа над созданием серий произведений «Пейзажи пустыни», «Изумительные красоты гор Хуаншань», «Непоколебимая стойкость» и пр.

• Статья «Наша культурная миссия» опубликована в номере газеты «Жэньминь жибао» от 15 мая. Сочинение «Свободная композиция и традиционная пейзажная живопись» – на страницах газеты «Изысканные искусства» от 24 декабря 2011 г.



Чжоу Шаоухуа за работой



Стрельба из лука на заставе Цзяюгуань, пров. Ганьсун, 2009 г.



Рыбалка на острове Шидяо в г. Жунчэнь, пров. Шаньдун, 2009 г.



Картина Чжоу Шаоухуа «Удачи во всем» была выставлена на аукцион во время Четвертого благотворительного вечера Фонда «Проект надежды» (Фонд помощи получения образования детям из бедных семей) пров. Хубэй



Пресс-конференция в Золотом зале Дворца торжеств ВК НПКСС (Народного политического консультационного Совета Китая), посвященная открытию выставки «Изумление Востоком: искусство Чжоу Шаоухуа». Пекин, 7 августа 2013 г.



На церемонии открытия выставки «Изумление Востоком: искусство Чжоу Шаоухуа» в Китайском музее искусств. Шанхай, 7 сентября 2013 г.

2012 г. 84 года

• Чжоу Шаоухуан становится «Художником года – 2012» по версии еженедельника «Изысканные искусства».

• Февраль-март – выставка «Симфония Неба и человека: искусство каллиграфии Чжоу Шаоухуа» в г. Ухань.

• Март – открытие Центра искусств им. Чжоу Шаоухуа.

• Май – выставка «Разговор с эпохой» в г. Ухань.

• Сентябрь – Чжоу Шаоухуа избран главой жюри изобразительных искусств Первого фестиваля искусств пров. Хубэй.

• Картина «Свободное скитание Чжуан-цзы» представлена на выставке выдающихся произведений Фестиваля искусств пров. Хубэй.

• Октябрь – открытие семинара «Сердце патриота: новые творения Чжоу Шаоухуа» в Центре искусств им. Чжоу Шаоухуа.

• Работа над созданием картины «Великие горы Байя-Хара-Ула», «Галерея Янцзы протяженностью в 800 ли», «Гармония мира и вечной красоты», «Луны свет родного края» и пр.

• Статья «Свободная композиция и традиционная пейзажная живопись» опубликована в № 5 журнала «Изобразительное искусство Китая». Эссе «Вселенная и философия Дао» опубликовано на страницах газеты «Изысканные искусства» от 20 марта 2012 г. Сочинение «Салонная живопись как ключ к современной национальной живописи» опубликовано на страницах газеты «Литература и искусство» от 30 ноября 2012 г.

• Издательством изобразительных искусств пров. Хубэй опубликованы каталоги выставок «Симфония Неба и Человека: Искусство каллиграфии Чжоу Шаоухуа» (в 2 томах) и «Разговор с эпохой» – избранные работы Чжоу Шаоухуа за 2012 год.

2013 г. 85 лет

• Июль – художник получает приглашение принять участие в Четвертом благотворительном вечере Фонда «Проект надежды» (Фонд помощи получения образования детьми из бедных семей) пров. Хубэй, где выставляет на аукцион картину «Удачи во всем».

• Сентябрь – масштабная выставка работ Чжоу Шаоухуа «Мысленное путешествие на Востоку» в г. Шанхай.

• Октябрь – семинар «85 лет: новые работы и наследие прошлых лет» в Центре изобразительных искусств им. Чжоу Шаоухуа, посвященный юбилею художника.

• Ноябрь – крупномасштабная выставка работ Чжоу Шаоухуа «Мысленное путешествие на Востоку» получает награду Третьего фестиваля искусств пров. Хубэй в номинации «Лучшая персональная выставка». Одновременно Центр искусств им. Чжоу Шаоухуа удостоен премии «За вклад в развитие искусства пров. Хубэй».

• Декабрь – Чжоу Шаоухуа избран почетным руководителем Музея изысканных искусств пров. Хубэй.

• Работа над созданием произведений «С осенней вышины», «Дары Родины», «Настроения Великой горы», «Весенние цветы и осенние плоды» и пр.

• Статья «Уникально и совершенно, тонко и системно» опубликована в номере газеты «Культура Китая» от 9 марта 2013 г.

• Книги «Мастер живописи: общественная оценка творчества Чжоу Шаоухуа», «Путем инноваций – исследование идеологии творчества и эстетики Чжоу Шаоухуа» (Ли Имни) выпущены Изданием изобразительных искусств пров. Хубэй.

艺术年表

1929年 一岁

● 10月，出生于山东荣成，渔民家庭出身，原名周景治。

1930—1940年 二岁至十二岁

● 期间，小学念书两年，独闯关东一年。

1941年 十三岁

● 开始战地美术宣传工作。

1946年 十八岁

● 改名周韶华。

1948年 二十岁

● 进入中原大学新闻系学习。

● 连环画《买辣椒》作品首次发表于《新华画报》杂志。

1949年 二十一岁

● 转入中原大学美术系，开始专业学习。

1950年 二十二岁

● 从中原大学美术系毕业，被分配到湖北省文学艺术界联合会，担任秘书、美术组长。

1954年 二十六岁

● 7月，与王秉华女士在武汉结婚，开始新的生活。

● 创建湖北省美术工作室（湖北省美术家协会前身）就任副主任，期间创作水彩画。

1955年 二十七岁

● 创作完成水彩画《水乡》，参加湖北省首届美术展，该作获奖。

1956年 二十八岁

● 该年，文章《为美术工作者呼吁》发表于第11期《美术》杂志，署名海啸，水彩画《水乡》作品发表在《长江文艺》杂志。

1957年 二十九岁

● 参与筹建中国美术家协会武汉分会，就任武汉美术家协会副秘书长、会员工作部主任。

1958年 三十岁

● 与张善平、徐松安合作完成的中国画《就地取材》发表于第1期《美术》杂志。

1961年 三十三岁

● 该年，创作水彩画《茶山之歌》、水粉画《暮上巴峡》等作，前者作品发表于第1期《美术》杂志。

● 该年，文章《卓越的山水画大师：黄宾虹》发表于9月3日《湖北日报》。

1962年 三十四岁

● 创作中国画《满载落霞归渔村》作品，正式由画水彩画转变到中国画的创作。

1963年 三十五岁

● 与刘纲结合写论文《略论中国画的笔墨与推陈出新》，发表于第2、3期《美术》杂志。

1966—1976年 三十八岁至四十八岁

● “文革”期间，一边劳动，一边画画速写，为日后中国画创作积累素材。

1977年 四十九岁



1948年渡黄河后摄于郑州市。



1950年中大文学院美术系欢送部分同学毕业后回襄阳（上方第二排右起7为周韶华）



与妻子王秉华摄于1954年。



1966年夏湖北省文联人员被集中于黄陂军营搞“斗批改”。此为文联全体人员与军代表在黄陂水塔前合影。



1970年速写。



1980年在湖北鄂州市为青年美术工作者示范。



1981年美术理论成员会议成员途经武当山时，在途中休息。其中有何溶、鲁慕迅、周韶华、陈博平、陈云岗、钱平等。



1982年在黄河沿岸写生。

● 借调到中国美术家协会，协助《美术》杂志做编辑工作。期间，负责编辑吴冠中的重要讲话《谈形式美》、彭德的《审美是艺术的唯一功能》等文发表，在全国美术界引起很大震动。

1978年 五十岁

● 负责重组湖北省美术家协会，任湖北省美术学院院长。该年，当选湖北省美术家协会副主席，兼任秘书长。

1979年 五十一岁

● 当选中国美术家协会第三届理事。

● 与陈作丁等10人组建“晴川画会”。先后在武汉、西安、成都、北京、天津等地举办巡回展。

● 该年，创作中国画《白桦林》、《壮哉西陵峡》、《秋高图》、《大风起兮山欲雨》、《柳枝词意》、《春之序曲》等主要作品。

● 该年，主要文章《画品见人品：缅怀张肇铭老师》发表于第4期《武汉文艺》杂志。

1980年 五十二岁

● 开始酝酿创作《大河寻源》组画。“呼唤民族大灵魂”为其创作的初衷。

● 秋季，开始第一次黄河万里行，重点参观西安碑林博物馆和霍去病墓石雕，深受震撼，孕育出《大河寻源》组画创作母题。

● 该年，创作中国画《忽如一夜春风来》、《千里烟波楚天阔》、《飞翔》、《清清的流水》、《登高望四海》、《秋水长天》等主要作品。

1981年 五十三岁

● 开始酝酿中国画《黄河魂》初稿。

● 策划、组织“湖北十人中国画联展”，先后在成都、北京等地举办。

● 春末夏初，邀请何溶等11位学者、批评家在湖北神农架举行美术创作研讨会。

● 夏秋之交，第二次黄河万里行，重点对黄河文化的考察。

● 该年，创作中国画《雨后清明》、《春润》、《冬》、《行云流水》等主要作品。

● 该年，主要文章《前事不忘，后事之师》、《学画偶记》分别发表于第1期、第11期《美术》杂志。

● 《周韶华画辑》由人民美术出版社出版。

1982年 五十四岁

● 夏季，第三次黄河万里行，深入体会仰韶文化、汉唐文化。

● 该年，创作中国画《黄河魂》、《北国风光》、《九九奔江》、《西岳壮歌》、《金山银峡》等主要作品。

● 该年，中国画《黄河魂》、《春润》、《夕阳沙》等5幅作品和文章《探索与想》发表于第7期《美术》杂志。

1983年 五十五岁

● 该年，首次尝试在拷贝纸上作画。

● 春夏之交，第四次黄河万里行。中央电视台和湖北电视台播出《周韶华与大河寻源》专题片。

● “大河寻源——周韶华画展”，先后在北京、南京、郑州、武汉等地举办。当年在中国画坛产生轰动。

● 该年，随中国美术家协会代表团出访日本长崎，举办“中国现代画展”。

● 该年，创作中国画《黄河之声》、《浊浪排空》、《狂澜交响曲》、《黄河之水天上来》、《巴颜喀拉景观》、《镇河兽》、《黄帝陵》、《黄河愤》等50多幅作。

● 该年，主要文章《大河寻源记》发表于第3、8期《美术》杂志，文中首次提出“抱一”论艺术观。

1984年 五十六岁

● 当选湖北省文联党组书记、省文联副主席，被聘为第六届全国美展评委。

- 10月，参与筹办“东西方美学比较学术研讨会”，为美术创新寻找理论基础。
- 该年，中国画《黄河魂》，荣获第六届湖北省美展金奖、第六届全国美展铜奖。
- 该年，创作中国画《黄河魂》等一批西部纪行的作品。
- 该年，主要文章《全方位观照论》发表于第6期《江苏画刊》杂志，《处于更新换代中的中国画》发表于第12期《美术》杂志。

1985年 五十七岁

- 当选为中国美术家协会第四届理事会常务理事。
- 1月，应邀出席亚洲暨香港地区美育学会议。期间，应香港中文大学之邀，作《横向移植与隔代遗传》演讲。
- 夏季，开始第一次长江万里行，这是一次艺术生命之旅。为计划中的“魂系长江”大型个人作品展做准备，也是为《大河寻源》之后的“二战役”做准备。
- 该年，创作中国画《古长城外》、《西天风云》、《唐蕃古道》、《巴颜喀拉山的旋律》等主要作品。
- 该年，主要文章《再论全方位观照》发表于试刊号《美术思潮》杂志，《横向移植与隔代遗传》发表于第3期《美术思潮》杂志，《探索与突破》发表于第8、9期合刊的《美术思潮》杂志，《当代中国画发展的态势》发表于第1期《迎春花》杂志，《我们正面临挑战》发表于第5期《江苏画刊》杂志。
- 编著《刘国松的艺术构成》，由湖北美术出版社出版。

1986年 五十八岁

- 再次当选中国美协湖北分会副主席，被华中师范大学等国内外多所大学聘任为兼职教授、名誉教授。
- 5-7月，第二次长江万里行。此次横断山之行，与邵学海、景高地等合拍电视文化评论片《横断的启示》。
- 9月，“周韶华画展”在新加坡举办。
- 该年，创作中国画《西江夜》、《山河在呼唤》、《夕阳天涯横江》、《江南风采》、《秋高图》等主要作品。
- 该年，文章《在生机勃勃的变革面前》、《横断山行答客问》分别发表于第6期、第11期《美术思潮》杂志。

1987年 五十九岁

- “周韶华水墨画”在中国台北举办。
- 该年，率中国画家代表团赴泰国访问，其间举行专题画展。
- 该年，创作中国画《火焰山路上》、《生命之树常绿》、《九龙奔江》、《巴颜喀拉》等主要作品。
- 《周韶华画集——大河寻源专辑》、《大河寻源》（文集）分别由中国文联出版公司、四川美术出版社出版。

1988年 六十岁

- 被聘为北京国际艺苑评委。
- 1月，“周韶华画展”在新加坡举办。
- 9月，“周韶华画展”在德国汉堡举办，应邀作《创新之路》演讲。
- 11月，“周韶华画展”在瑞士日内瓦举办。
- 该年，创作中国画《喜马拉雅》、《秋魂》、《仰浮云而咏叹》、《终年积雪》、《生命之树常绿》等主要作品，其中《火焰山古道》、《山耶云耶远莫知》等6幅中国画作品发表于3月号的香港《明报》。
- 该年，主要文章《走向开放、走向现代、走向多元——关于中国画问题的思考》、《自主选择与自我完善》分别发表于第2期、第11期、第12期《美术》杂志，《横断山系文化考察报告》发表于第4期《美术史论》杂志。



1982年黄河写生。



1982年在黄河沿岸写生。



1983年周韶华挑选“大河寻源”作品。



1985年赴喜马拉雅主峰途中。



1986年在墓穴中观摩壁画。



1986年夏，在洱海边。



1988年在德国法兰克福福美术馆毕加索作品前。



1988年9月至10月周韶华个展在德国汉堡东西方画廊展出，此为画展的海报。



1989年涉水过大宁河。

1989年 六十一岁

- 该年，创作中国画《沧浪水清可濯缨》、《我醉天亦醉》、《金山银山》、《河西走廊》等主要作品。
- 该年，主要文章《艺术创新之道》发表于第2期《美学与时代》杂志，《人体艺术是一种文化载体》发表于第3期《湖北画报》。

1990年 六十二岁

- 3月，“周韶华摄影艺术展”在武汉举办。
- 电视剧《天地人——周韶华的艺术》历时一年完成。
- 该年，创作中国画《暮秋之幻》、《鹤兮归来》、《西北纪行之二》等主要作品。
- 该年，中国画《九龙奔江》等10幅作品发表于第2期《江苏画刊》杂志，《仰韶赏鱼》、《楚天阔》等11幅作品发表于总75期香港《美术家》杂志。
- 该年，文章《猎影自白》收录于《艺海纵横》文集，《含笑的幽默》发表于第6期《文艺研究》杂志。
- 《周韶华水墨画选》由辽宁美术出版社出版。

1991年 六十三岁

- 元旦，“周韶华近作展”在汕头举办。
- 1月，“周韶华书画摄影展”在武汉举办。
- 该年，创作中国画《横断山之秋》、《大江东流去》、《河西走廊》、《巍巍昆仑》、《山耶山耶》等主要作品。
- 该年，《青海湖》等12幅作品发表于总第16期的新加坡《热带文艺》杂志。
- 该年，主要文章《感而后记》发表于人民美术出版社《中国画研究》（第5集）、《艺海纵横》（文集）由湖北美术出版社出版。

1992年 六十四岁

- 5月，受邀赴广州美术学院讲学。
- 7-9月，“周韶华画展”先后在新加坡、中国香港等地举办。
- 12月，“世纪风——周韶华画展”在深圳举办。
- 该年，创作中国画《西北纪行系列》、《沧海横流》、《横断秋魂》、《巴山夜》等主要作品。
- 该年，文章《世纪风之梦》刊登于《第二届国际水墨画展'92深圳论文集》、《横断山之光》发表于第8740号《韩国经济报》、《转换必行》发表于总第10期《中国艺术》杂志。
- 《周韶华》大型画册由湖北美术出版社出版。

1993年 六十五岁

- 被聘为湖北省美术家协会名誉主席。
- 2月，组织、主持、参加北京国际艺苑“'93之春水墨展”。
- 7月，应邀赴奥地利参加第三届国际艺术节，是亚洲唯一受邀举办个展的画家。
- 该年，创作中国画《横断秋魂之二》、《夜探唐古拉》、《群峰矗立》等主要作品。
- 该年，《巴山夜》等7幅作品发表于第4期《江苏画刊》杂志，《精卫填海》等11幅作品发表于总第10期《中国艺术》杂志。
- 《抱一集》（文集）由国际翻译出版社出版。

1994年 六十六岁

- 再次当选为湖北省文联主席，被聘为第八届全国美展湖北省作品展评委会主任。
- 5月，受邀赴合肥举办“周韶华艺术座谈会”。
- “世纪风——周韶华画展”先后在合肥、南京举办。
- 该年，中国画《夜探唐古拉》入选第八届全国美展优秀作品展。
- 该年，创作中国画《生命的回声》、《铁壁江山之二》、《TV结构》、《唐古拉之二》等主要作品。

● 该年,文章《抱一庐答问》发表于总第62期《中国画》杂志。

● 《〈世纪风〉第二回展专号》由香港综达有限公司出版。

1995年 六十七岁

● 5-6月,“世纪风——周韶华画展”在北京举办。

● 6月,“世纪风——周韶华巡回展”在青岛举办,应邀作《东方艺术之路》演讲。

● 11月,“周韶华画展”在印尼万隆举办。

● 该年,创作中国画《征服大漠》系列、《大山大河》系列、《无字碑》系列、《生命的回声》系列等主要作品。

● 该年,文章《万隆对话录》发表于4月12日《中国艺术报》、《新东方艺术构想》发表于第1期《华中理工大学学报》(社会科学版)。

● 《周韶华画集》、《美术文献·周韶华专辑》先后在印尼万隆印刷发行、湖北美术出版社出版。

1996年 六十八岁

● 7-8月,“周韶华现代水墨画展”在中国台北举办。

● 该年,创作中国画《高原在呼唤》系列、《雪山草地》系列、《夜探唐古拉之二》、《烛光布德》等主要作品。

● 该年,主要文章《论新的综合与新的分化》发表于第1期《江苏画刊》杂志、《喻意象征与结构张力表现》发表于第4期《美术观察》杂志、《现代文化的建构》发表于11月13日《书法报》。

● 《周韶华画集》由太平洋基金会出版。

1997年 六十九岁

● 6月,“周韶华画展”在马来西亚吉隆坡举办。

● 该年,创作中国画《冰山之父之二》、《生生不息》、《风雪天山》、《月潭印秋》等主要作品。

● 该年,主要文章《色彩本应是水墨画的题中要义》发表于第10期《美术》杂志、《我的艺术观和方法论》发表于第12期《美术观察》杂志。

● 《周韶华世纪风画集》(上下卷)、《面向新世纪》(文集)均由湖北美术出版社出版。

1998年 七十岁

● 荣获湖北省屈原文艺创作奖。

● 4-6月,“周韶华从艺50周年回顾展”先后在深圳、武汉、济南等地举办。

● 该年,创作中国画《莽莽帕米尔》、《神游母亲河》、《山河沧桑》、《九龙奔江之一》、《雪夜祁连山》、《不尽长江万古流》、《万里长江滚滚来》等主要作品。

● 该年,主要文章《山水画与“道法自然”》发表于第11期《美术观察》杂志、《山水画的品格与神韵》发表于第12期《长江文》杂志。

● 《周韶华画选》由山东美术出版社出版。

1999年 七十一岁

● 6月,妻子王秉华因病逝世。

● 9月,参加“晴川画会20周年画展”,先后在天津、威海、淄博、厦门等地举办。

● 该年,创作中国画《阿尔泰牧场》、《戈壁金秋》、《山野金地灿烂》、《俯瞰长江》、《雪亦奇》等主要作品。

● 该年,主要文章《整体美与整体真》发表于第4期《国画家》杂志。

2000年 七十二岁

● 4-9月,“周韶华现代水墨画新作展”先后在成都、兰州、西安、银川、烟台等地举办。

● 该年,创作中国画《大漠浩歌》系列、《战风沙》系列、《山河画卷》系列、《葵花》系列、《白云岩》、《玉龙山脉》、《冰雪昆仑》等主要作品。

● 该年,主要文章《回顾与再思考》发表于第2期《中国艺术》杂志、《艺术与市场的构成



1995年5月30日与刘迅(左)、李玉昌。



1995年5月30日与吴冠中畅谈中国画革新。



1995年5月作家王蒙来看画展。



2000年在甘肃炳灵寺。



2000年6月于陕西西安唐陵。



2004年创作《汉唐雄风》过程中。



2005年在陕西霍去病墓前。



2005年创作《不尽长江万古流》。



2006年夏,周韶华在画室与到访的莫言交流。



2006年,创作《九龙奔江》。

关系》发表于第12期《美术观察》杂志。

2001年 七十三岁

● 1月,随文化部组团访问欧洲八国,期间受邀在巴黎联合国教科文组织总部举办画展。

● 3-9月,“周韶华60年艺术探索展”先后在武汉、广州、上海、沈阳、哈尔滨、大连、北京等地举办。

● 该年,创作中国画《神游母亲河》、《托起心中的太阳》、《长江画廊》、《高山仰止》等主要作品。

● 该年,主要文章《60年艺术探索自述》发表于第4期《国画家》杂志、《探索中国画语言的当代性》发表于第8期《美术界》杂志、《传统与创新的对话》发表于11月19日《中国书画报》。

● 《周韶华艺术探索集》出版。

2002年 七十四岁

● 4月,“周韶华书法艺术展”先后在武汉、洛阳等地举办。

● 9月,“周韶华艺术馆”(山东荣成)举行隆重开馆式,无偿捐赠39幅精品作为永久陈列。

● 10月,“周韶华艺术展”在美国旧金山举办。该市政府授予周韶华荣誉市民证书。

● 该年,创作中国画《琵琶鸣秋之二》、《北疆风采》、《忆家乡》、《仰韶远古》、《一场春雨后》等主要作品。

● 该年,主要文章《新的视觉效果与解题方案》发表于10月26日《美术报》。

● 《周韶华书法艺术集》出版。

2003年 七十五岁

● 1月,“周韶华现代水墨画展”在广东南海举办。

● 4月,成立“周韶华艺术工作室”。

● 策划、举办“当代中国水墨神韵提名展”、“中国画高研班”活动,因4月底“非典”,该计划暂时搁置。

● 7月,“梦溯仰韶·山河壮丽——周韶华画展”在常州举办。

● 9月,“周韶华画展”先后在韩国大邱、首尔等地举办。

● 该年,主要文章《民族性与当代性是书画家的立身之本》发表于第4期《美术观察》杂志、《论创新》发表于第4期《东方艺术》杂志、《书法家的立身之本》发表于4月13日《人民日报》、《从新视角观照仰韶文化》发表于8月16日《美术报》、《千佛洞答客问》发表于8月16日《美术报》。

● 该年,创作中国画《家园》系列、《图腾》系列、《梦境》系列、《陶文》系列、《山河壮丽》系列、《巴颜喀拉之一》等主要作品。

● 《中国近现代名家画集·周韶华》由人民美术出版社出版、《周韶华·梦溯仰韶画集》出版。

2004年 七十六岁

● “周韶华·梦溯仰韶画展”暨“周韶华艺术奖”的颁奖仪式在北京举办。

● 2-12月,“周韶华当代水墨探索展”先后在合肥、汕头、厦门、深圳等地举办。2月,“周韶华艺术工作室”(与中国科技大学合办第一期中国画高研班,为期一个月)共招收学员39名。

● 该年,创作中国画《汉唐雄风》系列、《天地人和》系列、《幻梦的净土》系列、《古往今来》系列等主要作品。

● 该年,主要文章《对中国画当代性的思考与探索》发表于3月13日《美术报》。

● 主编《当代中国水墨神韵提名展画集》出版。

2005年 七十七岁

● 1月,全力投入《走进中国当代画家丛书》、《大家之路——周韶华》和《周韶华·汉唐雄风画集》等三部书籍的案头编撰工作。

- “汉唐雄风——周韶华新作巡回展”先后在武汉、南京、杭州、上海、成都、西安、石家庄、北京、济南等地举办。
- “周韶华捐赠作品展”在北京举办，向中国美术馆捐赠作品46件。
- 9月，率湖北画家代表团赴韩国举行“中韩美术交流展”。
- 该年，创作中国画《昨夜春雨伴东风》、《雪域之光》、《不知多少秋声》、《巴颜喀拉山下》等主要作品。
- 该年，主要文章《从传统走向现代，从现实走向未来》发表于第3期《荣宝斋》杂志、《李可染对艺术语言的重大建树》发表于5月10日《中国文化报》、《迹象论是绘画理论的创新》发表于第1期《美术之友》杂志。
- 《周韶华·汉唐雄风画集》由湖北美术出版社出版。

2006年 七十八岁

- 9月，中国国家画院设立周韶华工作室，开设山水画高研班授课，共招收学员15名。
- 10月，“77杆杆——周韶华画展”先后在威海、泰安等地举办，展出作品50余件。
- 11月，“荆楚狂歌——周韶华新作展”在北京举办。
- 该年，创作中国画《谱和天地》系列、《云横三界》、《九凤朝阳》、《沉江·悼屈原》、《魂兮归来》等主要作品。
- 该年，主要文章《我的艺术观和方法论》发表于第9期《艺苑》杂志。
- 《荆楚狂歌——2006周韶华新作集》由人民美术出版社出版。

2007年 七十九岁

- 1月，“77杆杆——周韶华画展”在武汉举办，共展出作品56幅。
- 4月，“山河交响——周韶华新水墨画展”在长沙举办。同月，中央电视台《人物》栏目播出《革新画家周韶华》。
- 5-7月，“山河呼唤——中国国家画院周韶华工作室画家作品展”先后在北京、济南等地举办。
- 9月，“77杆杆——周韶华画展”在临沂举办。
- 11月，“荆楚狂歌——周韶华画展”入选第八届中国艺术节（武汉）画展项目。
- 该年，创作中国画《海恋》系列、《海底世界》系列、《与心交响》、《海滩观日》、《笔底随心翻江海》、《虎啸龙吟浪排空》等主要作品。
- 该年，主要文章《走进中国画美学思想的深处》、《在水一方答学子问》，分别在12月2日《人民日报》（海外版）、《文艺报》、《中国文化报》发表。
- 《77杆杆》画集由湖北美术出版社出版。

2008年 八十岁

- 2月，湖北省人民政府授予周韶华“终身成就艺术家”荣誉称号。
- 10月，“黄河·长江·大海——周韶华艺术三部曲”画展在武汉举办。
- 该年，创作中国画《宇宙深处》系列、《其大无外，其小无内》、《天耶海耶》、《从卫星看地球》等主要作品。
- 该年，主要文章《百年何海霞》分别发表于第8期《收藏界》、第9期《中国书画》、第11期《美术》、第11期《东方艺术》等杂志。
- 《周韶华艺术三部曲》大型画集由山东美术出版社出版。

2009年 八十一岁

- 2月，“周韶华画展”在北京举办。
- 6月，《周韶华全集》编委会成立。刘骁纯任总主编，鲁虹任执行主编兼第一卷主编，丁遵新、陈孝信、罗彬、邵学海、贾方舟、殷双喜、孙振华分别担任其他各卷主编。
- 12月，“大风吹宇宙——周韶华画展”在武汉举办。
- 该年，创作中国画《十二生肖》系列、《龙虎生气》系列、《初生犊》系列、《武威石狮》系列、《年年有余》系列、《抽象的节奏》系列、《山海经》系列、《蛙纹变奏》系列、《五大连池》系列等主要作品。



2005年在大渡河大峡谷写生。



2006年3月，在创作《山河沧桑》过程中。



2007年在帕米尔高原。



2008年创作《大海之子》。



周韶华在创作中。



2009年在甘肃嘉峪关射箭。



2009年在荣成石岛海钓。



2013年7月30日，“中国梦·梦之蓝”湖北省希望工程第四届慈善晚会，著名主持人敬一丹为周韶华作品《事事如意》助拍。



2013年8月7日《神游东方——周韶华艺术大展》新闻发布会在全国政协礼堂宴会厅举行。



2013年9月7日，“神游东方——周韶华艺术大展”在上海中华艺术宫隆重开幕。

- 该年，主要文章《大道动人心魄》发表于第4期《美术文献》杂志、《通向大宇宙的生命》发表于第9期《艺术市场》杂志。

2010年 八十二岁

- 《周韶华全集》编辑工作进入修改、校对和版式设计阶段。
- 4月，“山河呼唤——周韶华画展”在中国台北举办。
- 该年，创作中国画《气韵的旋律》系列、《水墨神韵》系列、《天地同和》系列、《碑版感受》系列等主要作品。
- 该年，主要文章《美俄水墨大海》发表于第1期《国画家》杂志、《围绕艺术本体探索、再探索》发表于第11期《黄河之声》杂志。

2011年 八十三岁

- 4月，中央电视台《大家》栏目播出《周韶华·浩气写大美》。
- 4月，“《周韶华全集》首发式暨画展开幕式”在北京举行。
- 11月底，正式办理离休。
- 该年，创作中国画《大漠风情》系列、《黄山奇观》、《铮铮铁骨》、《雪域之灵》、《首义魂》等主要作品。
- 该年，主要文章《我辈的文化担当》发表于5月15日《人民日报》、《在开放的结构中发展传统山水画》发表于12月24日《美术报》。

2012年 八十四岁

- 被评为2012年《美术报》年度人物。
- 2-3月，“天人交响——周韶华书法艺术展”在武汉举办。
- 3月，周韶华艺术中心成立。
- 5月，“与时互动——2012周韶华艺术展”在武汉举办。
- 9月，选为第一届湖北艺术节美术评论组组长，作品《庄子逍遥游》参加第一届湖北艺术节优秀作品展。
- 10月，“赤子情怀——周韶华新作欣赏会”在周韶华艺术中心开幕。
- 该年，创作中国画《壮哉巴颜喀拉》、《八百里长江画廊》、《大美与天地同和》、《月是故乡明》等主要作品。
- 该年，主要文章《在开放的结构中发展传统山水画》发表于第5期《中国美术》杂志、《天地人生，道法自然》发表于3月10日《美术报》、《从文人画走进现代中国画》发表于11月30日《文艺报》。
- 《天人交响——周韶华书法艺术》（上下卷）、《与时互动——2012周韶华艺术作品选》由湖北美术出版社出版。

2013年 八十五岁

- 7月，受邀参加湖北省希望工程第四届慈善晚会，捐赠中国画作品《事事如意》。
- 9月，“神游东方——周韶华艺术大展”在上海举办。
- 10月，“周韶华新作暨85华诞欣赏会”在周韶华艺术中心举办。
- 11月，“神游东方——周韶华艺术大展”荣获第三届湖北艺术节“湖北最佳个展奖”。同时，周韶华艺术中心荣获第三届湖北艺术节“湖北艺术机构贡献奖”。
- 12月，周韶华被聘为湖北省美术学院名誉院长。
- 该年，创作中国画《秋高图》、《大地的馈赠》、《大山情怀》、《春华秋实》等主要作品。
- 该年，主要文章《独特而完美，精准且系统》发表于3月9日《中国文化报》。
- 《画坛大家：众家评说周韶华》、《革新之路——周韶华绘画美学思想研究》（李一鸣著）均由湖北美术出版社出版发行。

Artist's Chronology

1929 | Age 1

October, born into a fisherman's family in Rongcheng, Shandong Province. Named Zhou Jingzhi.

1930-1940 | Age 2-12

Two years in primary school; ventures alone into the east of the Pass (Guandong) and stays one year.

1941 | Age 13

Serves in the resistant war as a propaganda artist.

1946 | Age 18

Changes his name to Zhou Shaohua.

1948 | Age 20

Studies at Journalism Department, Zhongyuan University.

"Buying Peppers" (cartoon strips) is published in New China Pictorial. This is his first ever publication.

1949 | Age 21

Switches major from journalism to fine arts and receives professional art training.

1950 | Age 22

After graduation he is assigned to the Hubei Provincial Federation of Literary and Art Circles, engaged as Secretary of the Federation as well as Fine Arts Division Leader.

1954 | Age 26

July, marries with Miss Wang Binghua in Wuhan and starts his new life.

Commissioned to found the Hubei Provincial Fine Arts Studio (predecessor of the Hubei Provincial Artists Association) and serves as Deputy Director.

Creates watercolor paintings.

1955 | Age 27

Creates watercolor painting "Waterland," which is later presented in "First Hubei Provincial Fine Arts Exhibition" and wins him an award.

1956 | Age 28

His article "An Appeal for the Sake of Art Workers" is published under the byline of Hai Xiao in Fine Arts (vol.11).

1957 | Age 29

Participates in founding the Wuhan Branch of China Artists Association and serves as Deputy Secretary-General of the branch as well as Director of the Membership Work Division.

1958 | Age 30

Creates, in collaboration with Zhang Shanning and Xu Song'an, Chinese painting "Gather Locally Available Materials," which is later printed in Fine Arts (vol. 1, 1960).

1961 | Age 33

Creates watercolor painting "Tea Mountain Song" and gouache painting "Dusk Falls on the Bashan Gorge." The former is later printed in Fine Arts (vol.1, 1962).

Notable article published in this year: "Huang Binhong: A Master of Landscape Painting" in Hubei Daily (September 3).

1962 | Age 34

Creates Chinese painting "Fisher Boat Homing in Twilight," which marks his transition into Chinese painting.

1963 | Age 35

Covrites with Liu Gangji an essay "Chinese Painting's Brushwork, Inking Manner and Renovation: A Brief Discussion," published in Fine Arts (vol.2 & 3)

1966-76 | Age 38-48

Engaged in laboring in countryside during the Cultural Revolution. Practices sketching diligently whenever possible, rewarded with rich materials for future painting.



A photo taken in Zhengzhou, Henan Province after the Eastern China People's Liberation Army cross the Yellow River, 1948.



Badge of the World Federation of Democratic Youth, badge of the CPC Central Committee Central China Region, souvenir badge of Wuchang Literary and Art Circles Patriotism Propaganda Meeting, and anniversary souvenir badge of the founding of Zhongyuan University.



Photo of Zhou and his wife Wang Binghua, 1954.



Group photo of military representatives and members of Hubei Federation of Literary and Art Circles in front of Huangpi Water Tower, in the summer of 1966. During the Cultural Revolution, the members are "denounced and forced to deliver a self-criticism" at Huangpi military camp.



Sketch, 1970.



Demonstrating for young fine arts workers in Ezhou, Hubei Province, 1980.



Members of the Committee of Fine Arts Theories resting in Wudang Mountain, 1981. Among them are He Rong, Lu Muxun, Zhou Shaohua, Chen Boping, Chen Yungang and Qian Ping.

1977 | Age 49

Temporarily seconded to the China Artists Association where he assists in editing the Fine Arts magazine. Articles he edited include: Wu Guanzhong's "On Beauty of Form" and Peng De's "Aesthetic Is the Only Function of Fine Arts," both evoked earnest repercussions in the fine art circles nationwide.

1978 | Age 50

Assigned to rebuild the Hubei Provincial Artists Association; appointed President of the Hubei Provincial Academy of Fine Arts; later the same year, elected Vice-Chairperson as well as Secretary-General of the Hubei Provincial Artists Association.

1979 | Age 51

Elected to the Board of Directors of the China Artists Association.

Co-founds the "Qingchuan Painting Society" together with Chen Zuoding and other nine artists. Holds travel exhibitions in Wuhan, Xi'an, Chengdu, Beijing, Tianjin, etc.

Creates Chinese paintings, e.g. "Birch Forest," "What a Lofly Xiling Gorge," "High Autumn Chart," "Rain Is Coming to Windy Mountains," "Poetic Willow Twigs" and "Spring Overture."

Notable article published in this year: "Personality in Painting: Commemoration of Teacher Zhang Zhaoming" in Wuhan Literature and Art magazine (vol.4).

1980 | Age 52

Conceives new painting series "Trace Origin Along the Great River" with a motif to "summon the great soul of the nation."

Autumn, goes on his first ten-thousand-li trip along the Yellow River. A major focus is on the Xi'an Beilin Museum (Stele Forest Museum) and the Huo Qubing Mausoleum. The deep appeal of ancient art leads to further development of his motif of "Trace Origin Along the Great River."

Creates Chinese paintings, e.g. "As Suddenly as in One Night Comes the Spring Wind," "Mist Billows a Thousand-Li Down Under Vast Sky of Chu," "Flying," "Clean Streams," "Climb Upon High Mountain and Gaze Afar at Four Seas" and "Autumn Water Under the Distant Sky."

1981 | Age 53

Starts drafting "Soul of the Yellow River."

Organizes "Joint Exhibition of Ten Chinese Painting Artists from Hubei" in Chengdu and Beijing.

Late spring and early summer, organizes in Shennongjia a fine arts creation seminar attended by He Rong and other ten scholars and critics.

Late summer and early autumn, goes on his second ten-thousand-li journey along the Yellow River, focusing on its cultural context.

Creates Chinese paintings, e.g. "Cleanness after Rain," "Spring Rain," "Winter" and "Floating Clouds and Flowing Water."

Notable article published in this year: "Experience is the Best Teacher" and "Casual Notes on Learning Painting" in Fine Arts (respectively vol.1 and vol.2).

"Collection of Paintings by Zhou Shaohua" is published by People's Fine Arts Publishing House.

1982 | Age 54

Summer, goes on his third ten-thousand-li journey along the Yellow River, leading him to a thorough conviction of the greatness of Yangshao Culture and Han & Tang Cultures.

Creates Chinese paintings, e.g. "Soul of the Yellow River," "Northern Land," "Nine Dragons Whirling into the River," "Grand Song of the West Great Mountain" and "Golden Mountains and Silver Gorge."

His article "Primitive Thoughts on Exploration," alongside with "Soul of the Yellow River," "Spring Rain," "Desert Sunset" and other two Chinese paintings, is published in Fine Arts (Vol.7).

1983 | Age 55

Late spring and early summer, goes on his fourth ten-thousand-li journey along the Yellow River. The CCTV (China Central Television) and the HBTU (Hubei Television) co-produce and broadcast the documentary "Zhou Shaohua: Trace Origin Along the Great River."

"Zhou Shaohua: Trace Origin Along the Great River," a solo show, is held in Beijing, Nanjing, Zhengzhou and Wuhan. The exhibition causes earnest sensation nationwide.

Visits Japan as a member of the China Artists Association contingent and features in "Chinese Modern Painting Exhibition" in Nagasaki.

Creates more than 50 pieces of Chinese paintings, e.g. "Sound of the Yellow River," "Turbid Waves Curling to the Sky," "Furious Waves Orchestra," "From Heaven Comes the Yellow River Water," "A Sight of the Bayan Har Uul," "Harnessing-River Beast," "The Huangdi Mausoleum" and "The Raging Yellow River." Tried painting for the first time on the copying tissue.

Notable articles published in this year include: "Notes on Trace Origin Along the Great River" in Fine Arts (Vol.3 & 8). In the article he suggests for the first time the concept of "embracing oneness."

1984| Age 56

Elected Secretary of Party Committee as well as Vice Chairperson of the Hubei Provincial Federation of Literary and Art Circles. Engaged as a jury member at the Sixth National Fine Arts Exhibition.

October, organizes "Comparative Symposium on Eastern and Western Aesthetics," aiming at exploring theoretical foundation for fine arts renovation.

The painting "Soul of the Yellow River" is presented in the Sixth Hubei Provincial Fine Arts Exhibition and earns him a gold award; and later it features in the Sixth National Fine Arts Exhibition and earns a bronze award.

Creates "Soul of the Yellow River" and other Chinese paintings on the journey to western China.

Notable article published in this year: "All-Dimension Contemplation" in *Jiangsu Pictorial Art Monthly* (vol.6).

1985| Age 57

Elected to the Standing Committee of the Board of Directors of the China Artists Association.

January, attends on invitation the Asian (Hong Kong) Aesthetic Education Conference. Lectures on the subject "Horizontal Transplantation and Atavistic Heredity" in the Chinese University of Hong Kong.

Summer, goes on his first ten-thousand-li journey along the Yangtze River, a journey of artistic life and a preparation for "Haunting Yangtze River," an exhibition in planning that marks his "second campaign" after "Trace Origin Along the Great River."

Created Chinese paintings, e.g. "Beyond the Ancient Great Wall," "Western Sky Clouds," "Ancient Tang-Tibet Road" and "Rhythms of Bayan Har Uul."

Three articles are published in *The Trend of Art Thought* magazine: "Another Discussion on All-Dimension Contemplation," the prototype edition; "Horizontal Transplantation and Atavistic Heredity," (vol.3); "Exploration and Breakthrough," (combined vol.8 & 9). Other two articles, "Developmental Trends in Contemporary Chinese Painting" and "We are Confronted with Challenges," are respectively printed in *Winter Jasmine* (vol.1) and *Jiangsu Pictorial Art Monthly* (vol.5).

Edits monograph *Composition in Liu Guosong's Art*, published by Hubei Fine Arts Publishing House.

1986| Age 58

Re-elected Vice-Chairperson of the Hubei Branch of the China Artists Association; engaged as sessional lecturer or honored professor at a number of universities at both home and abroad, e.g. Central China Normal University.

May to July, second trip along the ten-thousand-li Yangtze River. During this Hengduan Range trip, he co-produces with Shao Xuehai and Jing Gaoqi the television cultural review program "Hengduan Inspiration."

September, holds solo exhibition in Singapore.

Creates "Xijiang River in Night," "Mountains and River Are Calling," "Sun Sets Down the River," "Jiangnan Charm," "High Autumn Chart" and other Chinese paintings.

Notable articles published in this year include: "In Face of the Vigorous Change" in *The Trend of Art Thought* (vol.6); "Q & A: Journey Along the Hengduan Range" in *Fine Arts* (vol.11).

1987| Age 59

Solo exhibition, "Chinese Ink Paintings by Zhou Shaohua," Taipei, China.

Heads a delegation of Chinese painters to Thailand and holds a special-themed exhibition.

Creates "Road to Flaming Mountains," "Evergreen Tree of Life," "Nine Dragons Whirling into the River," "Bayan Har Uul" and other Chinese paintings.

"Select Works of Zhou Shaohua: Trace Origin Along the Great River" is published by China Federation of Literary and Art Circles Publishing Company. "Trace Origin Along the Great River" published by Sichuan Fine Arts Publishing House.

1988| Age 60

Engaged as an appraiser by the Beijing International Art Gallery.

January, solo exhibition, Singapore.

September, solo exhibition, Hamburg, Germany; gives a lecture titled "Road to Renovation."

November, solo exhibition, Geneva, Switzerland.

Creates Chinese paintings, e.g. "Himalaya," "Autumn Soul," "Hymn to Floating Clouds," "Ever White" and "Evergreen Tree of Life."

"Ancient Road through Flaming Mountains," "Mountains or Clouds-Too Far to Know" and other four Chinese paintings are printed in *Ming Pao* (March, Hong Kong).

Notable articles published in this year include: "Toward Openness, Modernity and Plurality: Thoughts



1982, sketching by the Yellow River.



On a field trip to the Yellow River, 1982.



On a field trip to the Yellow River, 1982.



Selecting works to be displayed at Tracing the Source of the Yellow River: Zhou Shaohua Painting Exhibition, 1983.



On the way to Mount Everest, the highest peak of the Himalayas, 1985.



Observing the mural paintings in an ancient tomb, 1986.



By the Erhai Lake in Yunnan Province in summer, 1986.



In front of Picasso's art work displayed at a museum in Frankfurt, Germany, 1988.



Poster of Zhou Shaohua's solo exhibition held at a gallery in Hamburg, Germany, 1988.



Wading across the Daning River, 1989.

on Chinese Painting" in *Fine Arts* (vol.2); "Self-Choice and Self-Perfection" in *Fine Arts* (vol.11 & 12); "Investigation Report on the Hengduan Range Culture" in *History and Theories of Fine Arts* (vol.4).

1989| Age 61

Creates "Surging Waves are So Clean that I Can Wash My Hair Ribbon," "Intoxicated Am I, So Is the Sky," "Golden and Silver Mountains," "Hexi Corridor" and other Chinese paintings.

Notable articles published in this year include: "Path to Art Renovation" in *Aesthetics and Times* (vol.2); "Body Art is a Cultural Carrier" in *Hubei Pictorial* (vol.3)

1990| Age 62

March, "Exhibition of Photographs by Zhou Shaohua," Wuhan.

Production of television documentary "Heaven, Earth and Man: Zhou Shaohua's Art."

Creates Chinese paintings, e.g. "Late Fall Wonderland," "Cranes are Back," and "Journey to Western North China II."

"Nine Dragons Whirling into the River" and other nine paintings are featured in *Jiangsu Pictorial Art Monthly* (vol.2); "Fish in Yangshao," "Vast Sky of Chu" and other nine paintings featured in *Fine Artist* (vol.75, Hong Kong).

Notable articles published in this year include: "Shadow Hunting Confessions" in the anthology "On Waves of Art Sea;" "The Smiling Humor" in *Literary and Art Study* (vol.6)

"Select Chinese Ink Paintings by Zhou Shaohua" is published by Liaoning Fine Arts Publishing House.

1991| Age 63

January 1, "Recent Work by Zhou Shaohua," solo exhibition, Shantou.

January, "Calligraphs, Paintings and Photographs by Zhou Shaohua," solo exhibition, Wuhan.

Creates "Autumn of the Hengduan Range," "The Great River Flows Eastward," "Hexi Corridor," "Towering Kunlun," "Wavy Mountains" and other Chinese paintings.

"Qinghai Lake" and other eleven paintings are printed in *Tropic Literature and Arts* (re dai wen yi) (vol.16, Singapore).

Article "After the Confusion" is published in *Chinese Painting Study* (5th edition, People's Fine Arts Publishing House); his anthology "On Waves of Art Sea" is published by Hubei Fine Arts Publishing House.

1992| Age 64

May, lectures at the Guangzhou Academy of Fine Arts.

July to September, solo exhibitions in Singapore and Hong Kong.

December, "Century Wind" exhibits in Shenzhen.

Creates "Journey to Northwest China" series, "Billowing Sea," "Autumn Soul of the Hengduan Range," "Bashan Night" and other Chinese paintings.

Notable articles published in this year include: "Dreams of Century Wind" in "Selected Thesis of the Second International Ink Wash Painting Exhibition '92 Shenzhen;" "Light of Hengduan Range" in "Korea Economic Daily" No. 8740; "Transformation Works Certainly" in *Chinese Art* (Vol.10).

"Zhou Shaohua," a grand collection of his paintings, is published by Hubei Fine Arts Publishing House.

1993| Age 65

Named Honorary Chairperson of the Hubei Provincial Artists Association.

February, organizes and chairs the "Chinese Ink Painting Study Exhibition of Spring '93," sponsored by the Beijing International Art Foundation.

July, features in the "Third International Art Festival" in Austria; he is the only Asian artist who is invited to hold solo exhibition.

Creates Chinese paintings, e.g. "Autumn Soul of Hengduan Mountains II," "A Night Expedition to Tangkulaense" and "Towering Peaks."

"Bashan Night" and other six paintings are featured in *Jiangsu Pictorial Art Monthly* (vol.4); "Jingwei Filling up the Sea" and other ten paintings in *Chinese Art* (vol.10).

Anthology "Embracing Oneness: A Collection of Zhou Shaohua's Writings" is published by International Translation Publishing House.

1994| Age 66

Re-elected Chairperson of the Hubei Provincial Federation of Literary and Art Circles; engaged as Jury Director for the Eighth National Fine Art Exhibition-Hubei Provincial Exhibition.

May, attends on invitation the "Zhou Shaohua's Art Forum" in Hefei.

May, "Century Wind" exhibits in Hefei and Nanjing.

"A Night Expedition to Tangkulaense" is selected to the "Outstanding Works Exhibition of the 8th National Fine Arts Exhibition."

Creates Chinese paintings, e.g. "Echoes of Life," "Iron-Wall-Like Country II," "TV Structure" and "Tangkulaense II."

Notable article published in this year: "Q & A: Embracing Oneness Cottage" in Chinese painting (Vol.62). "Special: the Second Round of 'Century Wind' Exhibition" is published by Dipenda Group Limited, Hong Kong.

1995| Age 67

May to June, "Century Wind" exhibits in Beijing.

June, "Century Wind" exhibits in Qingdao; lectures "Road of Oriental Art."

November, "Paintings by Zhou Shaohua" takes place in Bandung, Indonesia.

Creates Chinese paintings, e.g. "Conquer Desert" series, "Gorgeous Mountains and Rivers" series, "Stele without Inscription" series and "Echoes of Life" series.

"The Bandung Dialogue: Allegorical Symbolism and Expression of Structural Tension" is published in Chinese Art News (April 12); "Conceiving the New Eastern Art" in Journey of Huazhong University of Science and Technology (Social Science, vol.1).

"Paintings by Zhou Shaohua" is printed and distributed in Bandung, Indonesia; "Fine Art Literature Series: Zhou Shaohua" is published by Hubei Fine Arts Publishing House.

1996| Age 68

July to August, "Modern Chinese Ink Painting by Zhou Shaohua" opens in Taipei.

Creates Chinese paintings, e.g. "Plateau is Calling" series, "Snowy Mountains and Grasslands" series, "A Night Expedition to Tangkulaense II" and "Candle Lighting the Merits."

Notable articles published in this year include: "On New Integration and New Division" in Jiangsu Pictorial Art Monthly (vol.1); "Expression of Metaphoric Symbolism and Structural Tension" in Art Observation (vol.4); "Construction of the Modern Culture" in Calligraphic Art Weekly (November 13).

"Select Paintings by Zhou Shaohua" is published by Pacific Cultural Foundation.

1997| Age 69

June, solo exhibition, Kuala Lumpur, Malaysia.

Creates "Father of Ice Mountains II," "Life Never Ends," "Snow Flurry Mt Tianshan," "The Moon Lake Autumn" and other Chinese paintings.

Notable articles published in this year include: "Color is Essential to Chinese Ink Painting" in Fine Arts (vol.10); "My Ideas and Methodology of Art" in Art Observation (vol.12).

"Century Wind: Paintings by Zhou Shaohua" (two volumes) and anthology "Facing the New Century" are published by Hubei Fine Arts Publishing House.

1998| Age 70

Received the "Hubei Province Qu Yuan Award for Literary and Art Creation."

April to June, "Zhou Shaohua: A Retrospective of His 50 Years of Art" is successively held in Shenzhen, Wuhan and Jinan.

Creates Chinese paintings, e.g. "The Wild Pamir," "Wonder Mother River," "Vicissitudes of Rivers and Mountains," "Nine Dragons Whirling into the River I," "Snowy Night in Qilianshan," "The Yangtze Flows Forever" and "The Yangtze Water Coming in Torrents."

"Select Paintings by Zhou Shaohua" is published by Shandong Fine Arts Publishing House.

1999| Age 71

June, his wife Wang Binghua went out this world after illness.

September, takes part in the "20 Years of Qingchuan Painting Society," a tour exhibition held in Tianjin, Weihai, Zibo and Xiamen.

Creates Chinese paintings, e.g. "Altai Pasture," "Golden Fall in Desert," "Golden Mountains," "A Bird's View of the Yangtze River," and "Snow is Also Wonderful."

Notable article published in this year: "Holistic Beauty and Holistic Authenticity" in Traditional Chinese Painter (vol.4).

2000| Age 72

April to September, solo exhibition in Chengdu, Lanzhou, Xi'an, Yinchuan and Yantai.

Creates Chinese paintings, e.g. "Grand Melody of Desert" series, "Battling Against the Sandstorms" series, "Ink Rhyme of Mountain-River" series, "Sunflowers" series, "White Clouds Cliff," "Jade Dragon Ridge" and "Kunlun in Snow Ice."

Notable articles published in this year include: "Retrospective and Rethinking" in Chinese Art (vol.2); "The Correlation between Art and Market" in Art Observation (vol.12).

2001| Age 73

January, joins the Europe tour group organized by the Ministry of Culture and participates in the exhibition hosted at the UNESCO headquarters in Paris.

March to September, the exhibition "Zhou Shaohua: 60 Years of Art Exploration" is inaugurated in Wuhan; then in Guangzhou, Shanghai, Shenyang, Harbin, Dalian and Beijing.



Group photo of Liu Xun (left), Zhou Shaohua and Li Yuchang, May 30th, 1995.



Discussing with Wu Guanzhong on the reform of Chinese painting, May 30th, 1995.



Wang Meng visiting *Wind of the Century: The 2nd Exhibition* held at the National Art Museum of China, May 1995.



At Bingling Temple in Gansu Province, 2000.



At an imperial mausoleum of the Tang Dynasty in Xi'an, Shanxi Province, June 2000.



Creating the series *The Greatness of the Han and Tang Dynasties*, 2004.



2005, visiting the Huo Qubing Mausoleum in Shanxi.



Creating the painting *The Endless Changjiang River Flowing Forward*, 2005.



In 2006, summer, Zhou Shaohua talking with writer Mo Yan, who was visiting him in his studio.



Creating the painting *Nine Dragons Running across the River*, 2006.

Creates "Wonder Mother River," "Raise the Sun from Mind," "Yangtze View," "Lofty Mountains" and other Chinese paintings.

Notable articles published in this year include: "My 60 Years of Art Exploration" in Traditional Chinese Dialogue Between Tradition and Renovation" in Chinese Calligraphy and Painting Semi-Weekly (November 19).

"Zhou Shaohua's Art Exploration" is published.

2002| Age 74

April, "Calligraphs by Zhou Shaohua" exhibits in Wuhan and then Luoyang.

September, the Zhou Shaohua Museum of Art grandly opens in Rongcheng. He donates 39 master paintings to the museum for permanent display.

October, "Art of Zhou Shaohua" exhibits in San Francisco, USA. He is conferred the title of "Honorary Citizenship of Los Angeles" by the city government.

Creates Chinese paintings, e.g. "Pipa Song for Autumn II," "Northern Xinjiang Charm," "Recollection of Homeland," "Ancient Rhyme of Yangshao" and "After Spring Rain."

Notable article published in this year: "New Visual Appealing and Resolution Proposal" in China Art Weekly (October 26).

"Calligraphs by Zhou Shaohua: A Collection" is published.

2003| Age 75

January, "Modern Chinese Ink Paintings by Zhou Shaohua" exhibits in Nanhai, Guangdong.

April, Zhou Shaohua Art Studio is established.

April, the outbreak of SARS brings halt to two projects he programs: "Nomination Exhibition of Contemporary Chinese Ink Painting Charm" and "Advanced Study Class for Chinese Painting Talents."

July, "Back to Yangshao in Dream: Majestic Mountain-River," solo exhibition, Changzhou.

September, "Paintings by Zhou Shaohua," Daegu and Seoul, South Korea.

Notable articles published in this year include: "Both National and Contemporary Characteristics are Essentials to Be Calligrapher and Painter" in Art Observation (vol.4); "On Renovation" in Oriental Art (vol.4); "Essentials to Be a Calligrapher" in People's Daily (April 13); "Yangshao Culture in a New Perspective" in China Art Weekly (August 16); "Q & A: Thousand-Buddha Caves" in China Art Weekly (August 16).

Creates "Homeland" series, "Totems" series, "Dreamland" series, "Inscription on Pottery" series, "Majestic Mountain-River" series, "Bayan Har Uul I" and other Chinese paintings.

"Collection of Works by Modern and Contemporary Chinese Painting Masters Series: Zhou Shaohua" is published by People's Fine Arts Publishing House; "Zhou Shaohua: Back to Yangshao in Dream" is published.

2004| Age 76

"Zhou Shaohua Art Prize" award ceremony concurs with opening ceremony of the exhibition "Zhou Shaohua: Back to Yangshao in Dream" in Beijing.

February, "Advanced Study Class for Chinese Painting Talents," collaborated by the Zhou Shaohua Art Studio and the University of Science and Technology of China, kicks off in USTC. 39 students received one-month training.

February to December, "Exhibition on Zhou Shaohua's Contemporary Chinese Ink Painting Exploration" exhibits in Hefei, Shantou, Xiamen and Shenzhen.

Creates Chinese paintings, including "Vigorous Air of Han and Tang" series, "Heaven, Earth and Man in Harmony" series, "Pure Land in Dream" series and "Since Time Immemorial" series.

Notable article published in this year: "Reflection and Exploration on Contemporariness of Chinese Painting" in China Art Weekly (March 13).

Catalogue "Nomination Exhibition of Contemporary Chinese Ink Painting Charm" is published.

2005| Age 77

January, edits the books "Approaching Contemporary Chinese Artists Series," the "Road of Maser: Zhou Shaohua" and the "Vigorous Air of Han and Tang: Paintings by Zhou Shaohua."

"Vigorous Air of Han and Tang: Recent Paintings by Zhou Shaohua" exhibits in Wuhan and then Nanjing, Hangzhou, Shanghai, Chengdu, Xi'an, Shijiazhuang, Beijing and Jinan.

Exhibition "Donated Paintings by Zhou Shaohua," 46 pieces in total, takes place in the National Art Museum of China, Beijing.

September, heads the Hubei painters delegation to South Korea for the "China and South Korea Arts Exchange Exhibition."

Creates "Spring Rain Came Along with East Wind Last Night," "Light on Snow Land," "Lost in Autumn Chimes," "At the Foot of Bayan Har Uul" and other Chinese paintings.

Notable articles published in this year include: "From Tradition to Modern, From Reality to Future" in *Rongbaozhai* (vol. 3); "Li Keran's Significant Contributions to Artistic Languages" in *China Culture Daily* (May 10); "Trace and Image Theory" Is the Renovation of Painting Theory" in *Chinese Art Digest* (vol.1).

"Vigorous Air of Han and Tang: Paintings by Zhou Shaohua" is published by Hubei Fine Arts Publishing House.

2006| Age 78

September, Zhou Shaohua Studio opens at the China National Academy of Painting; there he opens an advanced study course on landscape painting for 15 students.

October, "77 Expression: Paintings by Zhou Shaohua," presenting more than 50 paintings, exhibits in Weihai and Tai'an.

November, "Jingchu's Uninhibited Poem: Zhou Shaohua's New Work" exhibits in Beijing. Creates "Heaven and Earth in Harmony" series, "Clouds Across Three Realms," "Nine Phoenixes Flying Towards Sun," "Deep in River: Mourning for Qu Yuan," "Returned Soul" and other Chinese paintings.

Notable article published in this year: "My Ideas and Methodology of Art" in *Forum of Art* (vol.9) Catalogue "Jingchu's Uninhibited Poem: Zhou Shaohua's New Work in 2006" is published by People's Fine Arts Publishing House.

2007| Age 79

January, "77 Expression" exhibition, presenting his 56 paintings, opens in Wuhan.

April, "Symphony of Mountains and Rivers: Recent Chinese Ink Paintings by Zhou Shaohua" opens in Changsha; CCTV's "People" program broadcasts "Zhou Shaohua: An Innovative Master Painter."

May to July, "Calling from Mountains and Rivers: Paintings by Painters at Zhou Shaohua Studio in China National Academy of Painting" is put on view in Beijing and Jinan.

September, "77 Expression" exhibits in Linyi.

November, "Jingchu's Uninhibited Poem: Paintings by Zhou Shaohua" is displayed in the Eighth China Arts Festival.

Creates "Fond of Sea" series, "The Undersea World" series, "Mind Symphony," "View from Beach the Sun Rising," "Billowing Mind, Billowing Strokes," "Furious Waves" and other Chinese paintings.

Two notable articles, "Deep into Aesthetics of Chinese Painting" and "Across the Water: Responses to Students," are respectively published in *People's Daily* (overseas edition) and *Literary and Art Paper* (Wenyi Bao) and *China Culture Daily*.

Catalogue "77 Expression" is published by Hubei Fine Arts Publishing House.

2008| Age 80

February, conferred the title of "Lifetime Achievement Artist" by the Hubei Provincial People's Government.

October, "The Yellow River, the Yangtze River and the Sea: Art Trilogy of Zhou Shaohua" exhibits in Wuhan.

Creates "Deep in Universe" series, "No Exterior, No Interior," "Heaven and Ocean," "View from Satellite the Earth" and other Chinese paintings.

Notable article published in this year: "He Haixia: A Hundred Years of Art" in *Collection World* (vol.8); in *Chinese Painting and Calligraphy* (vol.9); in *Fine Arts* (vol.11) and in *Oriental Art* (vol.11).

Catalogue "Art Trilogy by Zhou Shaohua" is published by Shandong Fine Arts Publishing House.

2009| Age 81

February 28, solo exhibition opens at the Bridge Gallery in 798 Art District in Beijing.

June, the Editorial Board of "The Complete Works by Zhou Shaohua" is established. Liu Xiaochun is engaged as the General Chief Editor; Lu Hong as the Editor in Charge and Chief Editor of the volume I; Ding Zunxin, Chen Xiaoxin, Luo Bin, Shao Xuehai, Jia Fangzhou, Yin Shuangxi, Sun Zhenhua respectively as Chief Editor of the volumes 2 to 8.

December 26, "Strong Wind Blowing Through Space" exhibition kicks off at the Wuhan Art Museum.

Creates "Twelve Chinese Zodiac Animals" series, "As Vigorous as Tiger" series, "Newborn Calves" series, "Majestic Stone Lions" series, "Years of Brimful Happiness" series, "Abstract Rhythm" series, "Classic of Mountains and Rivers" series, "Variation of Frog Patterns" series, "Five Big Linking Lakes" series and other Chinese paintings.



On a field trip to the grand canyon of the Daduhe River, 2005.



Creating the painting *Mountains and Rivers*, March 2006.



2007, at the border of earth and sky.



Creating *Son of the Ocean*, 2008.



Zhou Shaohua at work.



Shooting an arrow at Jiayu Pass, Gansu Province, 2009.



Fishing at the Shidao Island in Rongcheng, Shandong Province, 2009.



During the 4th Charity Gala of Hubei Project Hope, Zhou Shaohua donates his painting "All Wishes Come True"



7 August 2013, press conference for the "Wondering in the East: Zhou Shaohua Art Exhibition" at the Golden Room, National Political Consultative Conference Assembly Hall, Beijing.



7 September 2013, opening ceremony of "Wondering in the East: Zhou Shaohua Art Exhibition" at the China Art Palace Station, Shanghai.

Notable articles published in this year include: "Breath-taking Way" in *Fine Arts Literature* (vol.4); "A Path to Space Life" in *Art Market* (vol.9).

2010| Age 82

"The Complete Works by Zhou Shaohua" goes through editorial revision, proofreading and layout. April, "Calling from Mountains and Rivers: Paintings by Zhou Shaohua" exhibits in Taipei.

Creates "Rhythm of Spirit and Charm" series, "Charm of Ink-Wash" series, "Heaven and Earth in Concert" series, "Impression of Stele Rubbings" series and other Chinese paintings.

Notable articles published in this year include: "What a Wonderful Sea of Ink-Wash" in *Traditional Chinese Painter* (vol.1); "A Ceaseless Exploration of Artistic Ontology" in *Song of the Yellow River* (vol.11).

2011| Age 83

April, CCTV program "Master" broadcasts "Zhou Shaohua: Painting Great Beauty with His Vigorous Spirit."

April, "The Complete Works by Zhou Shaohua: Book Premiere and Work Exhibition" opens in Beijing.

Retired at the end of November.

Creates "Desert Impression" series, "A Marvelous View over Mt Huangshan," "Steadfast Bones," "Soul of Snow land," "Soul of the First Uprising" and other Chinese paintings.

Notable articles published in this year: "The Cultural Responsibility of My Generation" in *People's Daily* (May 15); "Develop Traditional Landscape Painting under Open Structure" in *China Art Weekly* (December 24).

2012| Age 84

Awarded the "Artist of the Year 2012" by the China Art Weekly.

February to March, "Symphony of Heaven and Mankind: Calligraphs by Zhou Shaohua" exhibits in Wuhan.

March, the Zhou Shaohua Art Center is established.

May, "Interact with Time: Zhou Shaohua's Art 2012" exhibits in Wuhan.

September, engaged as Jury Director of the First Hubei Arts Festival Fine Arts Program; his work "Zhuang Zi Wandering Beyond the Bounds" is included in the "Exhibition of Outstanding Fine Art Work of First Hubei Arts Festival."

October, "A Pure Heart: Recent Work by Zhou Shaohua" opens at the Zhou Shaohua Art Center. Creates "What a Tremendous Bayan Har Ul," "Eight-Hundred-Li Yangtze Gallery," "Great Beauty in Concert with Heaven and Earth," "Bright is the Moon over My Home Village" and other Chinese paintings.

Notable articles published in this year include: "Develop Traditional Landscape Painting Under Open Structure" in *Art in China* (vol.5); "Life, Heaven, Earth and Tao: Modeling after Nature" in *China Art Weekly* (March 10); "From Scholar Painting to Modern Chinese Painting" in *Wenyi Bao* (November 30).

"Symphony of Heaven and Mankind: Calligraphs by Zhou Shaohua" (two volumes) and "Interact with Time: Zhou Shaohua's Art 2012" are published by Hubei Fine Arts Publishing House.

2013| Age 85

July, attends on invitation the 4th Charity Gala of Hubei Project Hope and donates his painting "All Wishes Come True."

September, "Mind Wondering in the Orient: Zhou Shaohua Art Exhibition" opens in Shanghai.

October, "Appraisal of Recent Work by Zhou Shaohua & Celebration Party of his 85th Birthday" opens at the Zhou Shaohua Art Center.

November, "Mind Wondering in the Orient: Zhou Shaohua Art Exhibition" is awarded the "Best Solo Show" in the Third Fine Arts Festival of Hubei Province; the Zhou Shaohua Art Center honored with the "Outstanding Contribution Award of Hubei Art Institutes."

December, engaged as Honorary President of the Hubei Provincial Academy of Fine Arts.

Creates "High Autumn Chart," "The Gifts of Earth," "Romance of Majestic Mountains," "Spring Blossom and Autumn Fruits" and other Chinese paintings.

Notable article published in this year: "Unique and Perfect, Accurate and Systematic" in *China Culture Daily* (Mar 9).

"Master Painter: A Collection of Reviews for Zhou Shaohua's Painting" and "Path to Renovation: Aesthetics of Zhou Shaohua's Painting" (by Li Yiming) are published by Hubei Fine Arts Publishing House.



Государственный

МУЗЕЙ
ВОСТОКА

Симфония человека и Небес

Живопись Чжоу Шаогуа

天人交响

周韶华作品集

Resonance between People and the Heaven

A Collection of Paintings by Zhou Shaohua

Подписано в печать 11.08.2014

Печать офсетная. Тираж 300 экз.

Типография **Imak Ofset Basim Yayin**

San. Tic. Sti, Турция



Государственный

МУЗЕЙ
ВОСТОКА



Чжоу Шаохау (р. 1929 г.) – выдающийся китайский живописец и теоретик искусства, один из лидеров реформирования китайской пейзажной живописи тушью. Его монументальные полотна и картины небольшого размера стали настоящей вехой в истории китайской живописи, демонстрируя новаторские приемы обновленного искусства с сохранением глубокого смысла и понимания традиций.

47 картин мастера по праву были выбраны для выставки «Симфония человека и Небес. Живопись Чжоу Шаохау» в Государственном музее Востока, включенной в 2014 г. в программу мероприятий «Хубэйская культура приходит в Россию». В настоящем издании опубликовано 86 картин художника – дань уважения таланту мастера и подарок накануне празднования его 86-летия